

SAND

**Syntactische Atlas
van de Nederlandse
Dialecten**

Deel II

**Syntactic Atlas
of the Dutch Dialects**

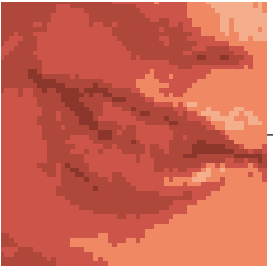
Volume II

**Kaarten
Maps**

Amsterdam University Press

Syntactische Atlas van de Nederlandse Dialecten
Deel II

Syntactic Atlas of the Dutch Dialects
Volume II



SAND

**Syntactische Atlas van de Nederlandse Dialecten
Deel II**

**Syntactic Atlas of the Dutch Dialects
Volume II**

Kaarten

Maps

Sjef Barbiers
Johan van der Auwera
Hans Bennis
Eefje Boef
Gunther De Vogelaer
Margreet van der Ham

Met medewerking van
With the cooperation of

Magda Devos
Kees Grijpink
Irene Haslinger
Mathilde Jansen
Jan Pieter Kunst
Annemie Neuckermans
Jeroen Van Craenenbroeck
Vicky Van Den Heede
Guido Vanden Wyngaerd
Marjo van Koppen
Hedde Zeijlstra

Amsterdam University Press

Deze publicatie is tot stand gekomen met steun van:
Vlaams-Nederlands Comité voor Nederlandse taal en cultuur (vnc)
Nederlandse Organisatie voor Wetenschappelijk Onderzoek (nwo)
Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek Vlaanderen (fwo)
Meertens Instituut (knaaw)
knaaw Digitaliseringsfonds
Onderzoeksfonds Universiteit Antwerpen

*The publication of this book is made possible by grants from:
Flemish-Dutch Committee for Dutch Language and Culture (vnc)
Netherlands Organisation for Scientific Research (nwo)
Research Foundation - Flanders (fwo)
Meertens Instituut, Royal Netherlands Academy of Arts and Sciences (knaaw)
Research foundation of the University of Antwerp*

VORMGEVING / GRAPHIC DESIGN
Magenta Ontwerpers, Bussum

DRUKKER / PRINTER
Drukkerij Wilco, Amersfoort

BINDER
Binderij Van Waarden, Zaandam

ISBN NL 978 90 5356 7791
ISBN EN 978 90 5356 7807
NUR 616

© Amsterdam University Press, Amsterdam, 2008

All rights reserved. Without limiting the rights under copyright reserved above, no part of this book may be reproduced, stored in or introduced into a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise) without the written permission of both the copyright owner and the author of the book.

Hoofdstuk 1 Werkwoordclusters

Chapter 1 Verb clusters

- 14 a Hww *zijn*_{FINIET} · *V*_{PARTICIPIUM}
*Auxiliary BE*_{FINITE} · *V*_{PARTICIPLE}
b Hww *hebben*_{FINIET} · *V*_{PARTICIPIUM I}
*Auxiliary HAVE*_{FINITE} · *V*_{PARTICIPLE I}
- 15 a Hww *hebben*_{FINIET} · *V*_{PARTICIPIUM II}
*Auxiliary HAVE*_{FINITE} · *V*_{PARTICIPLE II}
b Modaal_{FINIET} · *V*_{INFINITIEF}
*Modal*_{FINITE} · *V*_{INFINITIVE}
- 16 a Tweeledige werkwoordclusters · synthese
Two-verb clusters · synthesis
- 17 a Modaal_{FINIET} · Modaal_{INFINITIEF} · *V*_{INFINITIEF}
*Modal*_{FINITE} · *Modal*_{INFINITIVE} · *V*_{INFINITIVE}
b Modaal_{FINIET} · Hww *hebben*_{INFINITIEF} · *V*_{PARTICIPIUM}
*Modal*_{FINITE} · *HAVE*_{INFINITIVE} · *V*_{PARTICIPLE}
- 18 a Hww *zijn*_{FINIET} · Hww *gaan*_{INFINITIEF/PARTICIPIUM} · *V*_{INFINITIEF}
*BE*_{FINITE} · *GO*_{INFINITIVE/PARTICIPLE} · *V*_{INFINITIVE}
b *Heen, te en IPP*
Heen 'away', te 'to' and IPP
- 19 a Hww *hebben*_{FINIET} · Modaal_{INFINITIEF/PARTICIPIUM} · *V*_{INFINITIEF}: 3-1-2 volgorde
*HAVE*_{FINITE} · *Modal*_{INFINITIVE/PARTICIPLE} · *V*_{INFINITIVE}: 3-1-2 order
b Perfectief hww *zijn* in driedelige werkwoordclusters
Perfective auxiliary BE in three-verb clusters
- 20 a Hww *hebben*_{FINIET} · Modaal_{INFINITIEF/PARTICIPIUM} · *V*_{INFINITIEF}
*HAVE*_{FINITE} · *Modal*_{INFINITIVE/PARTICIPLE} · *V*_{INFINITIVE}
b Driedelige werkwoordclusters · irrealis
Three-verb clusters · irrealis
- 21 a Twee- en driedelige werkwoordclusters · perfectief I
Two- and three-verb clusters · perfective I
- 22 a Twee- en driedelige werkwoordclusters · perfectief II
Two- and three-verb clusters · perfective II
- 23 a Twee- en driedelige werkwoordclusters · infinitief
Two- and three-verb clusters · infinitive
- 24 a Uniforme volgorde in drie types werkwoordclusters
Uniform order in three types of verb clusters
- 25 a Systemen van driedelige werkwoordclusters
Systems of three-verb clusters

Hoofdstuk 2 Het verbale cluster: doorbreking en morfosyntaxis

Chapter 2 Verbal cluster: interruption and morphosyntax

- 28 a Doorbreking van het verbale cluster: kaal nomen
Interruption of the verbal cluster: bare noun
b Doorbreking van het verbale cluster: bijwoord
Interruption of the verbal cluster: adverbial
- 29 a Doorbreking van het verbale cluster: meervoudig nomen
Interruption of the verbal cluster: plural noun
b Doorbreking van het verbale cluster: onbepaald object
Interruption of the verbal cluster: indefinite object
c Doorbreking van het verbale cluster: bepaald object
Interruption of the verbal cluster: definite object
- 30 a Doorbreking van het verbale cluster: voorzetselgroep
Interruption of the verbal cluster: prepositional phrase
b Doorbreking van het verbale cluster · synthese I
Interruption of the verbal cluster · synthesis I
- 31 a Doorbreking van het verbale cluster: adverbiaal partikel
Interruption of the verbal cluster: adverbial particle
b Doorbreking van het verbale cluster: adpositioneel partikel
Interruption of the verbal cluster: adpositional particle
- 32 a Doorbreking van het verbale cluster · synthese II
Interruption of the verbal cluster · synthesis II
b Derde constructie
Third construction
- 33 a Aanwezigheid van *te* in het verbale complex
Presence of te 'to' in the verbal complex
b Positie van *te* in het verbale complex
Position of te 'to' in the verbal complex
- 34 a Nomen incorporatie en verbale hendiadys
Noun incorporation and verbal hendiadys
b Incorporatie van nomen en adpositie
Incorporation of noun and adposition
- 35 a Infinitivus pro Participio (IPP) in het verbale cluster
Infinitivus pro Participio (IPP) in the verbal cluster
b IPP zonder verbaal cluster
IPP without verbal cluster
- 36 a IPP in verbaal cluster met het werkwoord *proberen*
IPP in verbal cluster with the verb proberen 'try'
b Vorm van het participium van het modale werkwoord *willen*
Form of the participle of the modal verb willen 'want'

- 37 a Vorm van het participium van het modale werkwoord *kunnen*
Form of the participle of the modal verb kunnen 'can'
- b Correlatie tussen IPP, de aanwezigheid van het prefix *ge-* en woordvolgorde
Correlation between IPP, the presence of the prefix ge- and the word order
- 38 a Participium pro Infinitivo (PPI)
Participium pro Infinitivo (PPI)
- b Imperativus pro Infinitivo (IPI)
Imperativus pro Infinitivo (IPI)

Hoofdstuk 3 Hulpwerkwoorden en werkwoordposities

Chapter 3 Auxiliaries and verb positions

- 40 a Hulpwerkwoordselectie
Auxiliary selection
- b Hulpwerkwoordverdubbeling
Auxiliary doubling
- 41 a Perfectieve passief
Perfective passive
- b Perifrastisch DOEN · declaratief
Periphrastic DO · declarative
- 42 a Perifrastisch DOEN · vraagzin
Periphrastic DO · interrogative
- b Perifrastisch DOEN · imperatief
Periphrastic DO · imperative
- 43 a Perifrastisch DOEN · negatief
Periphrastic DO · negative
- b Perifrastisch DOEN · synthese
Periphrastic DO · synthesis
- 44 a Perifrastisch DOEN · perfectief
Periphrastic DO · perfective
- b Korte DOEN antwoorden · ontkenning van negatieve bewering
Short DO replies · denial of negative statement
- c Korte DOEN antwoorden · ontkenning van positieve bewering
Short DO replies · denial of positive statement
- 45 a Twee zinsinitiële werkwoorden
Two sentence initial verbs
- b Subject tussen werkwoord en tijdsuffix
Subject between verb and tense suffix
- 46 a V2 in bijzin
V2 in embedded clause
- b Infinitivale absolute MET-constructie
Infinitival absolute WITH-construction
- c Gerundium
Gerund

Hoofdstuk 4 Negatie en kwantificatie

Chapter 4 Negation and quantification

- 48 a Zinsnegatie met alleen *en*
Sentential negation with only en 'negpart'
- b *en ... niet* in de declaratieve hoofdzin en '*negpart*' ... niet '*not*' in declarative main clauses
- 49 a *en ... niet* in de imperatief en '*negpart*' ... niet '*not*' in imperative clauses
- b *en ... niet* in de vraagzin en '*negpart*' ... niet '*not*' in interrogative clauses
- 50 a *en ... niet* in de hoofdzin · overzicht en '*negpart*' ... niet '*not*' in main clauses · overview
- b *en ... niet* in de bijzin en '*negpart*' ... niet '*not*' in embedded clauses
- 51 a Zinsnegatie met zinsfinaal *niet*
Sentential negation with sentence final niet 'not'
- b *en ... maar* in de declaratieve hoofdzin en '*negpart*' ... maar '*only*' in declarative main clauses
- 52 a *en* in de negatief polaire bijzin en '*negpart*' in negatively polar embedded clauses
- b *en ... (niet)* in de hoofdzin, de bijzin en in het korte antwoord met DOEN · overzicht en '*negpart*' ... (niet '*not*') in main clauses, embedded clauses and in short answers with DO · overview
- 53 a *niemand, niets* of *nergens* en *en*
niemand 'nobody', niets 'nothing' or nergens 'nowhere' and en 'negpart'
- b *niemand* en *niet*
niemand 'nobody' and niet 'not'
- 54 a *niemand* en *niet*, variatie in de volgorde
niemand 'nobody' and niet 'not', word order variation
- b *niemand, niet* en *en*
niemand 'nobody', niet 'not' and en 'negpart'
- 55 a *niets* en *niet*
niets 'nothing' and niet 'not'
- b *nergens* en *niet*
nergens 'nowhere' and niet 'not'
- 56 a *nooit* en *niet*
nooit 'never' and niet 'not'
- b *niemand, niets, nergens* of *nooit* en *niet* · overzicht
niemand 'nobody', niets 'nothing', nergens 'nowhere' or nooit 'never' and niet 'not' · overview
- 57 a *geen enkele* en *niet*
geen enkele 'no single' and niet 'not'
- b *geen* en *niet meer*
geen 'no' and niet meer 'not anymore'

-
- 58 a *niemand* en *geen*
niemand 'nobody' and geen 'no'
- b *nergens* en *geen*
nergens 'nowhere' and geen 'no'
- 59 a *iemand* of *ergens* en *niet* alsook *ergens* en *geen* · overzicht
iemand 'somebody' or ergens 'somewhere' and niet 'not' as well as
ergens 'somewhere' and geen 'no' · overview
- b *niet veel* of *niet goed* en *geen* binnen een naamwoordgroep
niet veel 'not much' or niet goed 'not good' and geen 'no' within a
noun phrase
- 60 a *iedereen* of *overal* en *geen* waarbij de negatie bereik heeft over
iedereen of *overal*
iedereen 'everybody' or overal 'everywhere' and geen 'no' with
negation having scope over iedereen 'everybody' or overal 'everywhere'
- 61 a Vormen voor *iemand*
Forms for iemand 'somebody'
- b Vormen voor *niemand*
Forms for niemand 'nobody'
- 62 a Vormen voor *iedereen*
Forms for iedereen 'everybody'
- 63 a Vormen voor *iets*
Forms for iets 'something'
- b Vormen voor *niets*
Forms for niets 'nothing'
- 64 a Vormen voor *nergens*
Forms for nergens 'nowhere'
- b Vormen voor *ooit*
Forms for ooit 'ever'
-

Hoofdstuk 1 Werkwoordclusters
Chapter 1 Verb clusters

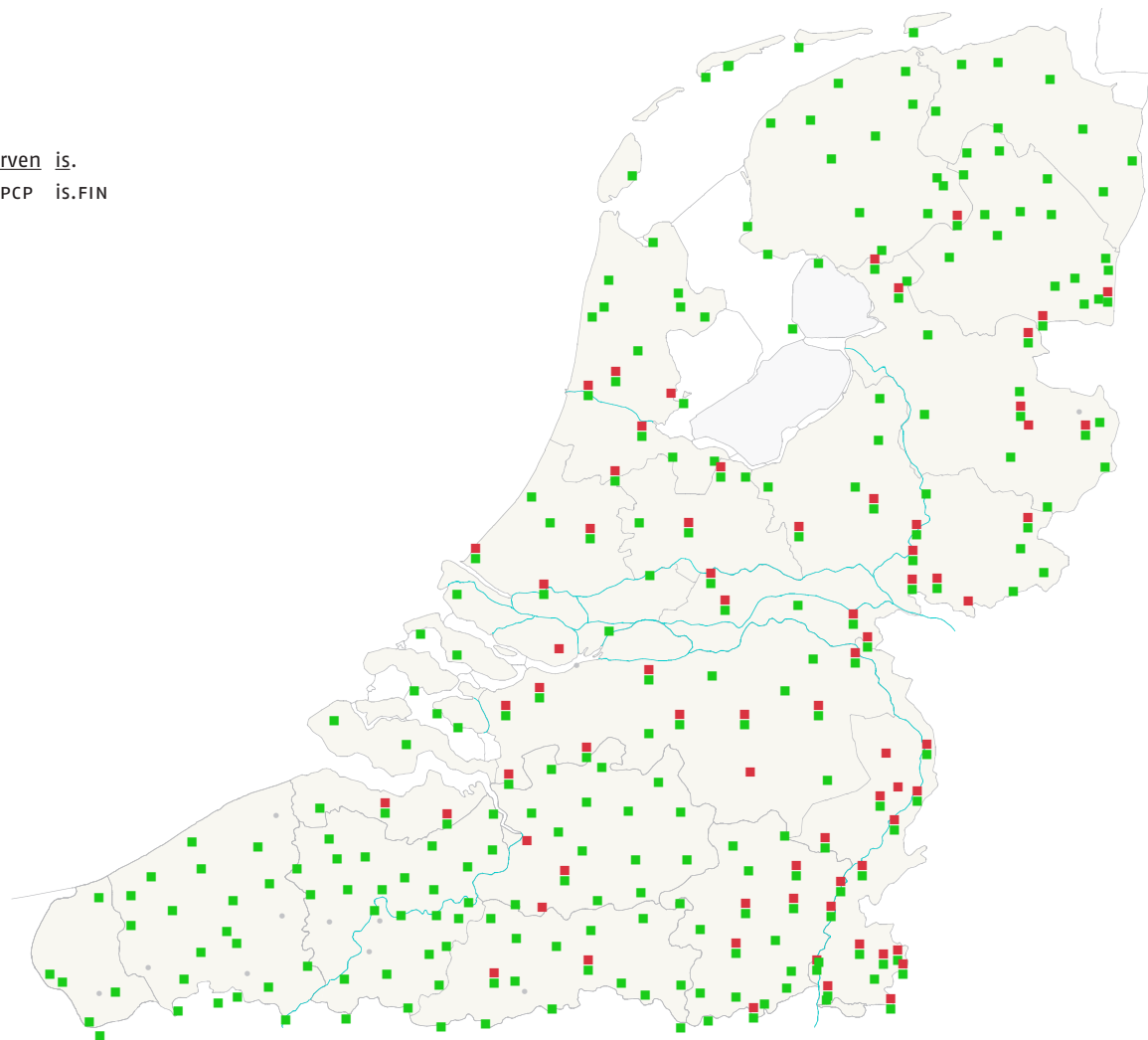
a

1.3.1.1 Hww *zijn*_{FINIET} • *V*_{PARTICIPIUM}
Auxiliary *BE*_{FINITE} • *V*_{PARTICIPLE}

Ze weet niet dat Marie gisteren gestorven is.
 she knows not that Marie yesterday died.PCP is.FIN

'She does not know that Marie died yesterday.'

■ V1-V2 (is gestorven) 71
 ■ V2-V1 (gestorven is) 247

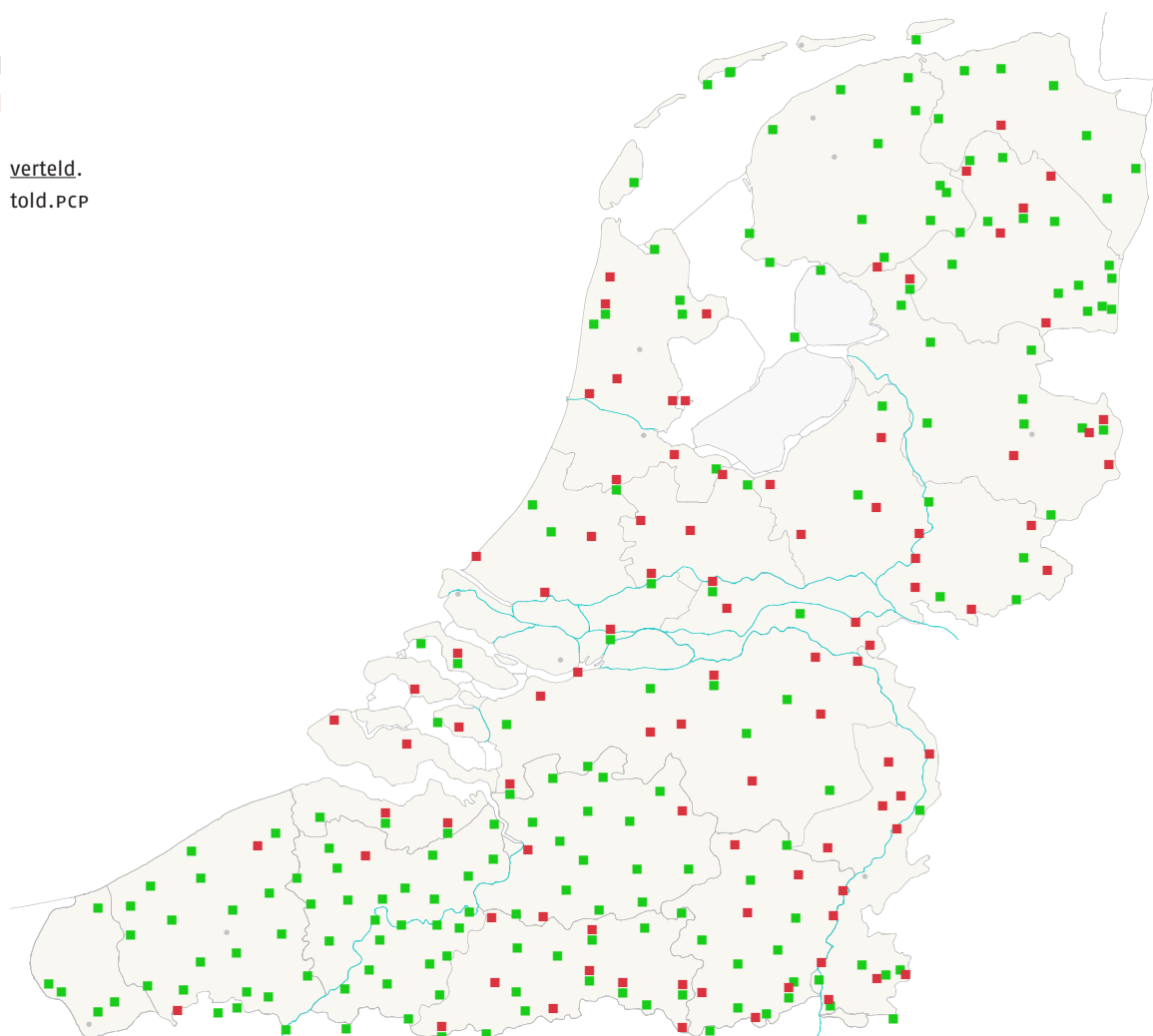
**b**

1.3.1.2 Hww *hebben*_{FINIET} • *V*_{PARTICIPIUM I}
Auxiliary *HAVE*_{FINITE} • *V*_{PARTICIPLE I}

Dat is de man die het verhaal heeft verteld.
 that is the man who the story has.FIN told.PCP

'That is the man who told the story.'

■ V1-V2 (heeft verteld) 93
 ■ V2-V1 (verteld heeft) 181



a

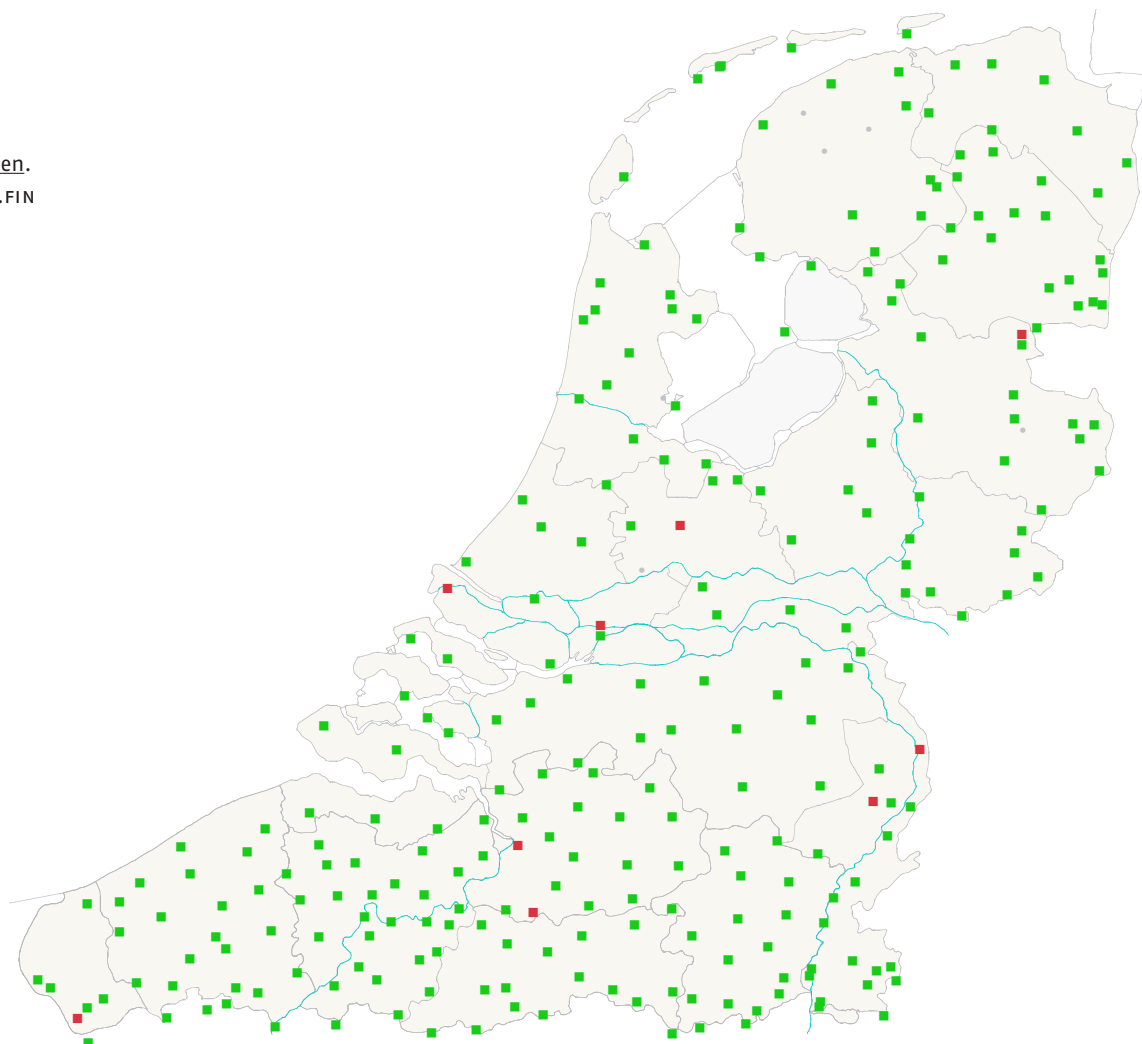
1.3.1.2 Hww hebben_{FINIET} • V_{PARTICIPIUM II}
Auxiliary HAVE_{FINITE} • V_{PARTICIPLE II}

Dat is de man die ze geroepen hebben.
 that is the man that they called.PCP have.FIN

'That is the man who they have called.'

- V1-V2 (hebben geroepen) 9
- V2-V1 (geroepen hebben) 254

■



b

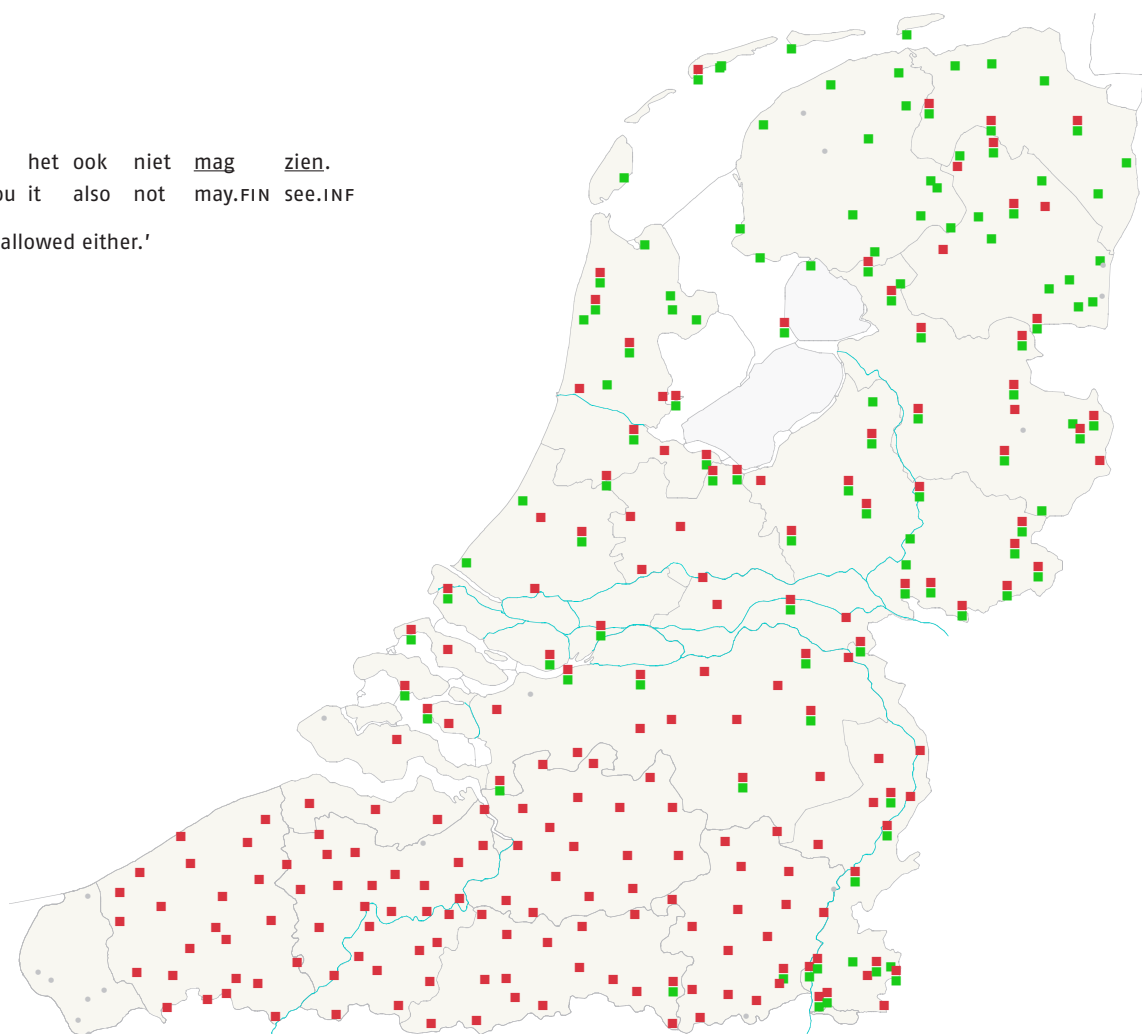
1.3.1.3 Modaal_{FINIET} • V_{INFINITIEF}
Modal_{FINITE} • V_{INFINITIVE}

Niemand mag het zien, dus ik vind dat jij het ook niet mag zien.
 nobody may it see, so I find that you it also not may.FIN see.INF

'Nobody is allowed to see it, so I think you are not allowed either.'

- V1-V2 (mag zien) 201
- V2-V1 (zien mag) 113

■

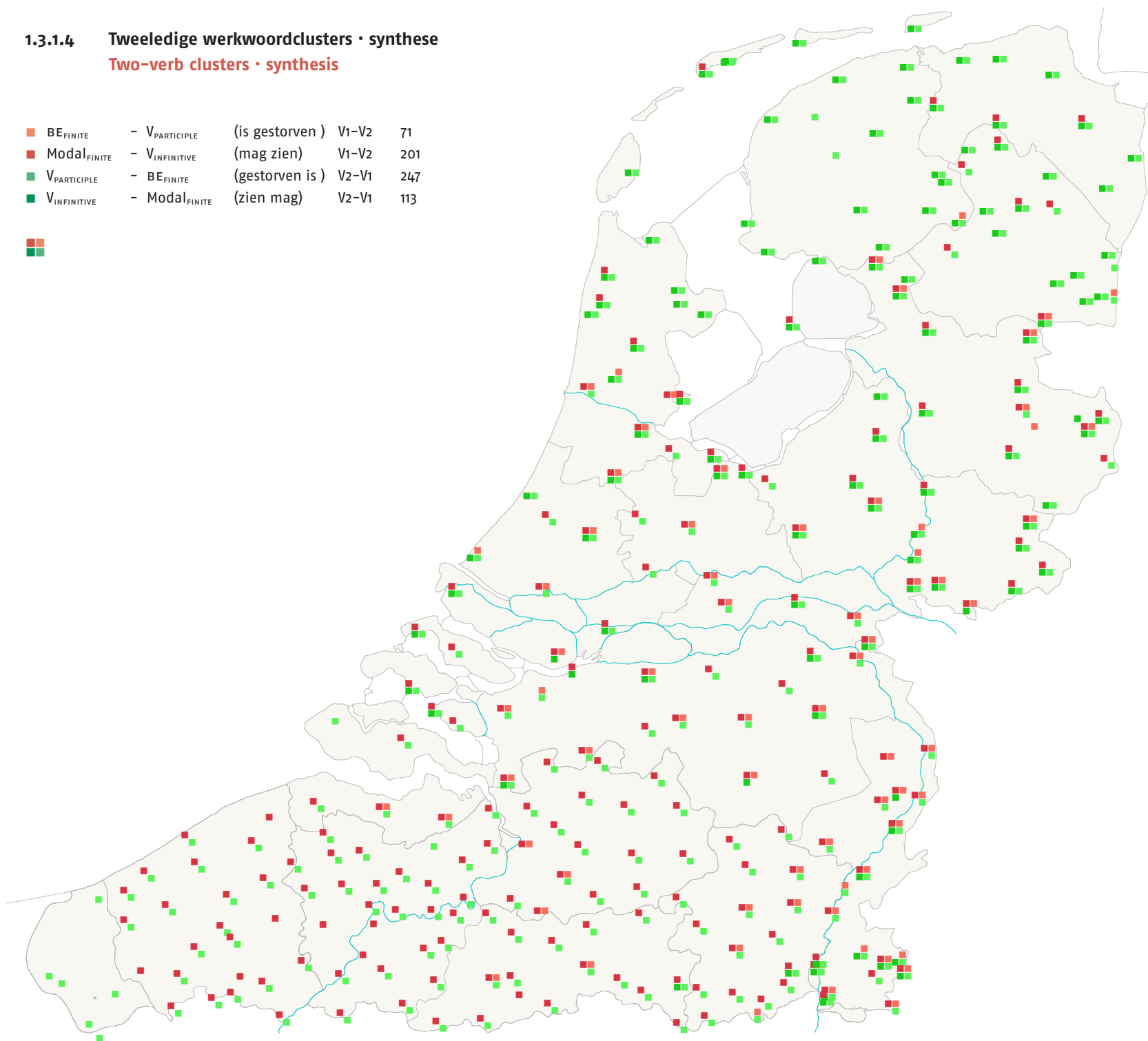


a

1.3.1.4 Tweeledige werkwoordclusters · synthese

Two-verb clusters · synthesis

BE _{FINITE}	-	V _{PARTICIPLE}	(is gestorven)	V1-V2	71
Moda _{FINITE}	-	V _{INFINITIVE}	(mag zien)	V1-V2	201
V _{PARTICIPLE}	-	BE _{FINITE}	(gestorven is)	V2-V1	247
V _{INFINITIVE}	-	Moda _{FINITE}	(zien mag)	V2-V1	113



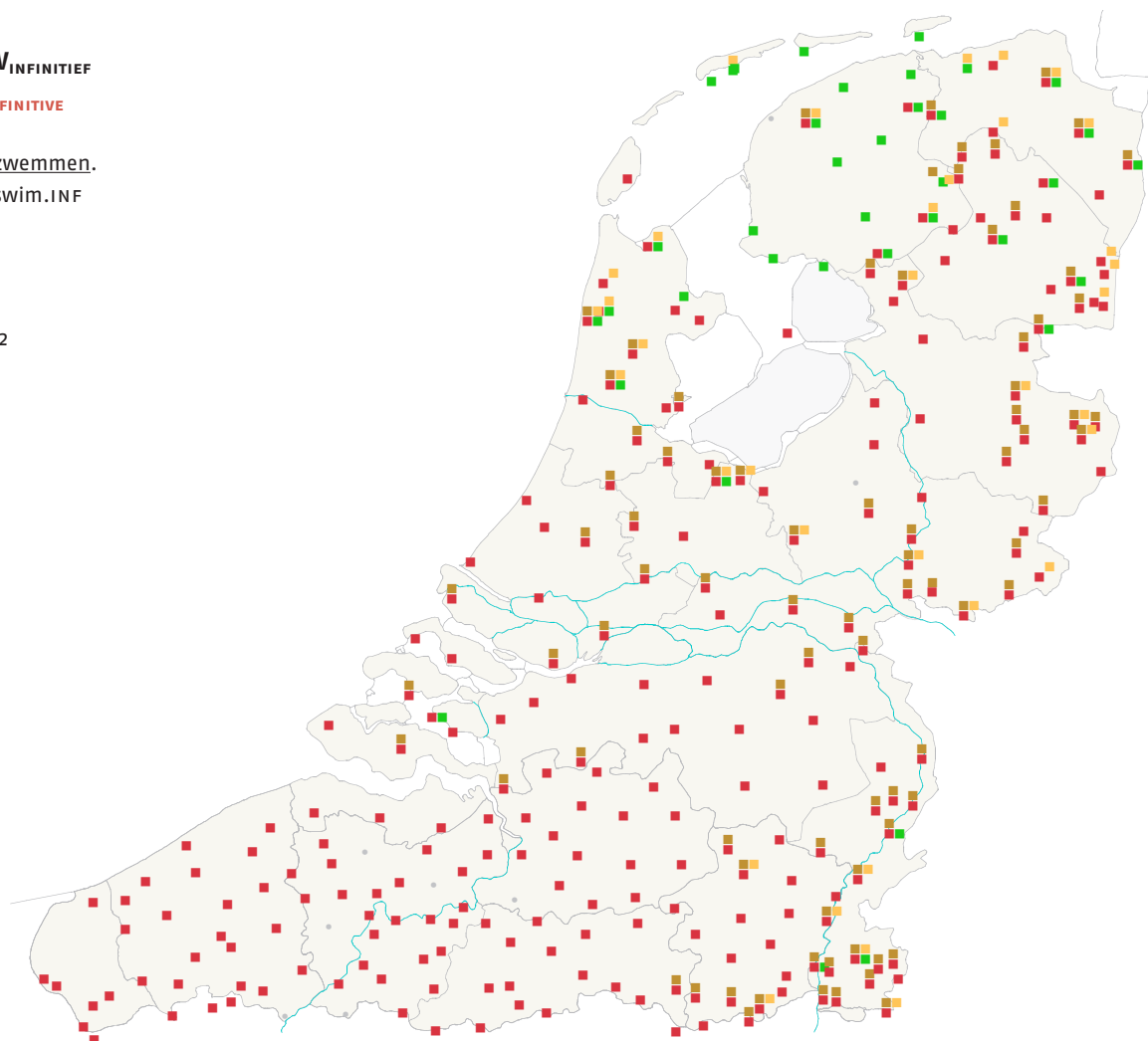
a

1.3.2.1 **Modaal_{FINIET} • Modaal_{INFINITIEF} • V_{INFINITIEF}**
Modal_{FINITE} • Modal_{INFINITIVE} • V_{INFINITIVE}

Ik vind dat iedereen moet kunnen zwemmen.
 I think that everyone must.FIN can.INF swim.INF

'I think that everyone should be able to swim.'

■ V1-V2-V3	(moet kunnen zwemmen)	242
■ V1-V3-V2	(moet zwemmen kunnen)	34
■ V3-V1-V2	(zwemmen moet kunnen)	83
■ V3-V2-V1	(zwemmen kunnen moet)	37



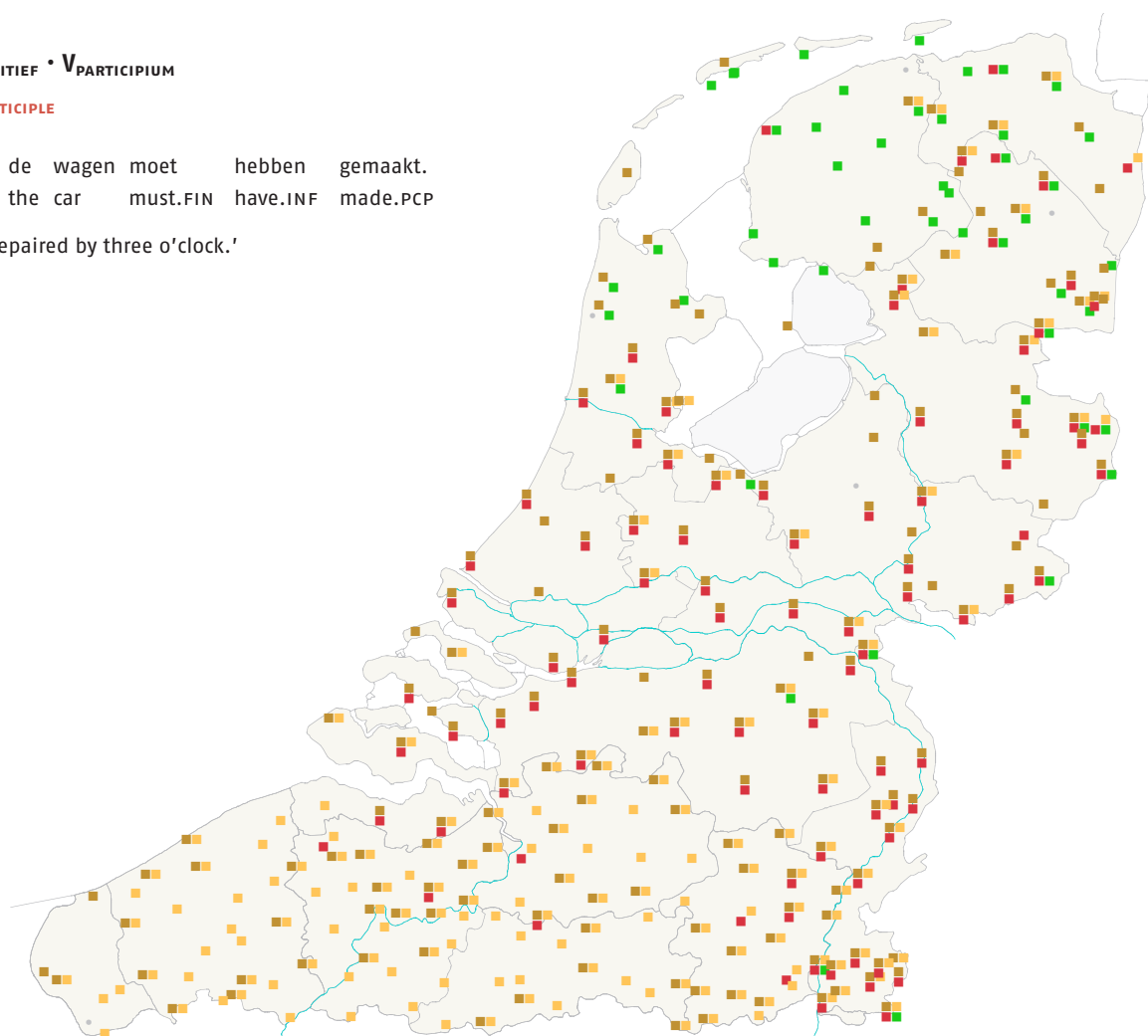
b

1.3.2.2 **Modaal_{FINIET} • Hww hebben_{INFINITIEF} • V_{PARTICIPIUM}**
Modal_{FINITE} • HAVE_{INFINITIVE} • V_{PARTICIPLE}

Jan weet dat hij voor drie uur de wagen moet hebben gemaakt.
 John knows that he before three o'clock the car must.FIN have.INF made.PCP

'John knows that he is supposed to have the car repaired by three o'clock.'

■ V1-V2-V3	(moet hebben gemaakt)	91
■ V1-V3-V2	(moet gemaakt hebben)	163
■ V3-V1-V2	(gemaakt moet hebben)	186
■ V3-V2-V1	(gemaakt hebben moet)	48

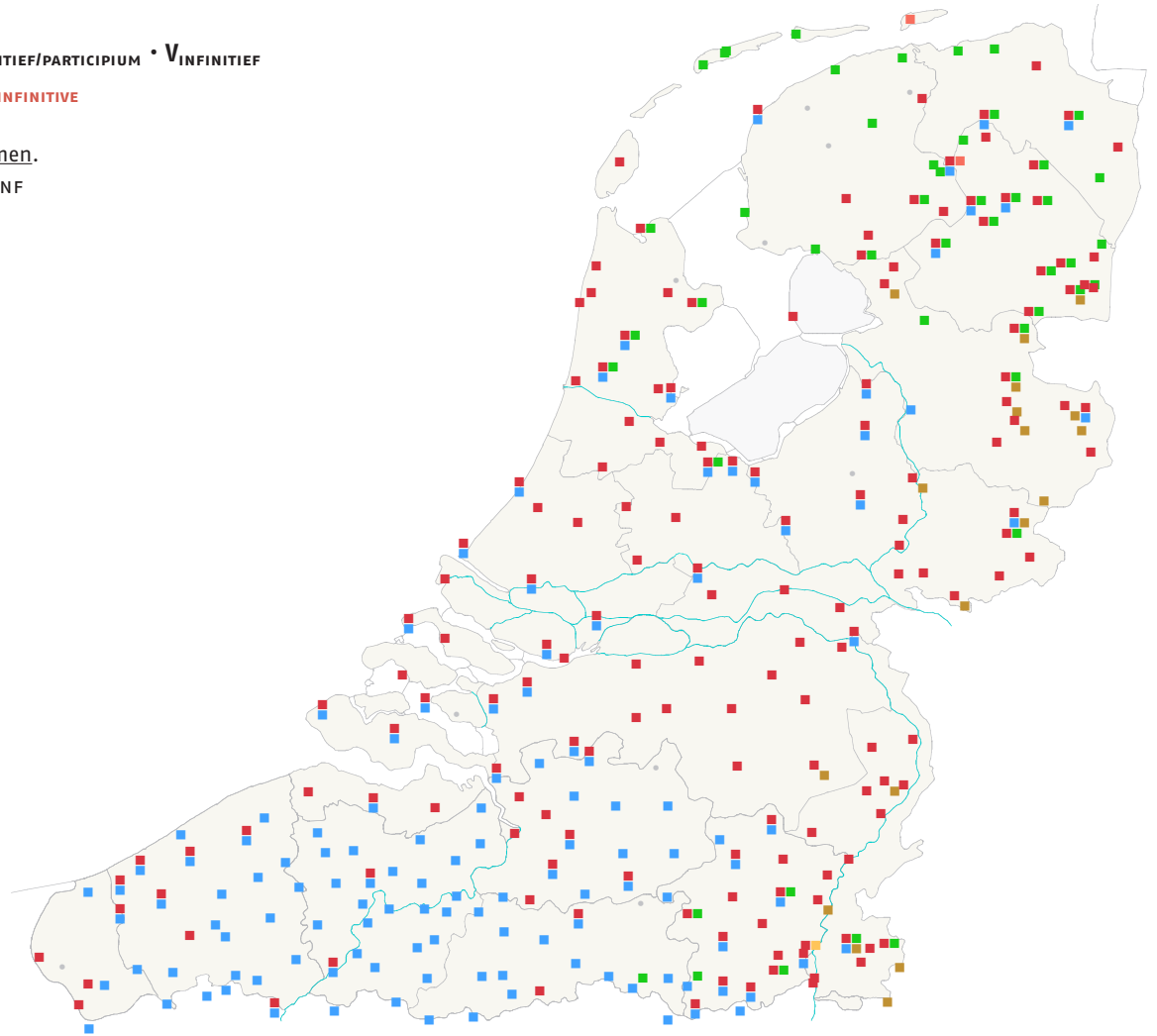


a**1.3.2.3.1 Hww *zijn*_{FINIET} • Hww *gaan*_{INFINITIEF/PARTICIPIUM} • *V*_{INFINITIEF}****BE_{FINITE} • GO_{INFINITIVE/PARTICLE} • V_{INFINITIVE}**Ik weet dat hij is gaan zwemmen.

I know that he is.FIN go.INF/PCP swim.INF

'I know that he went for a swim.'

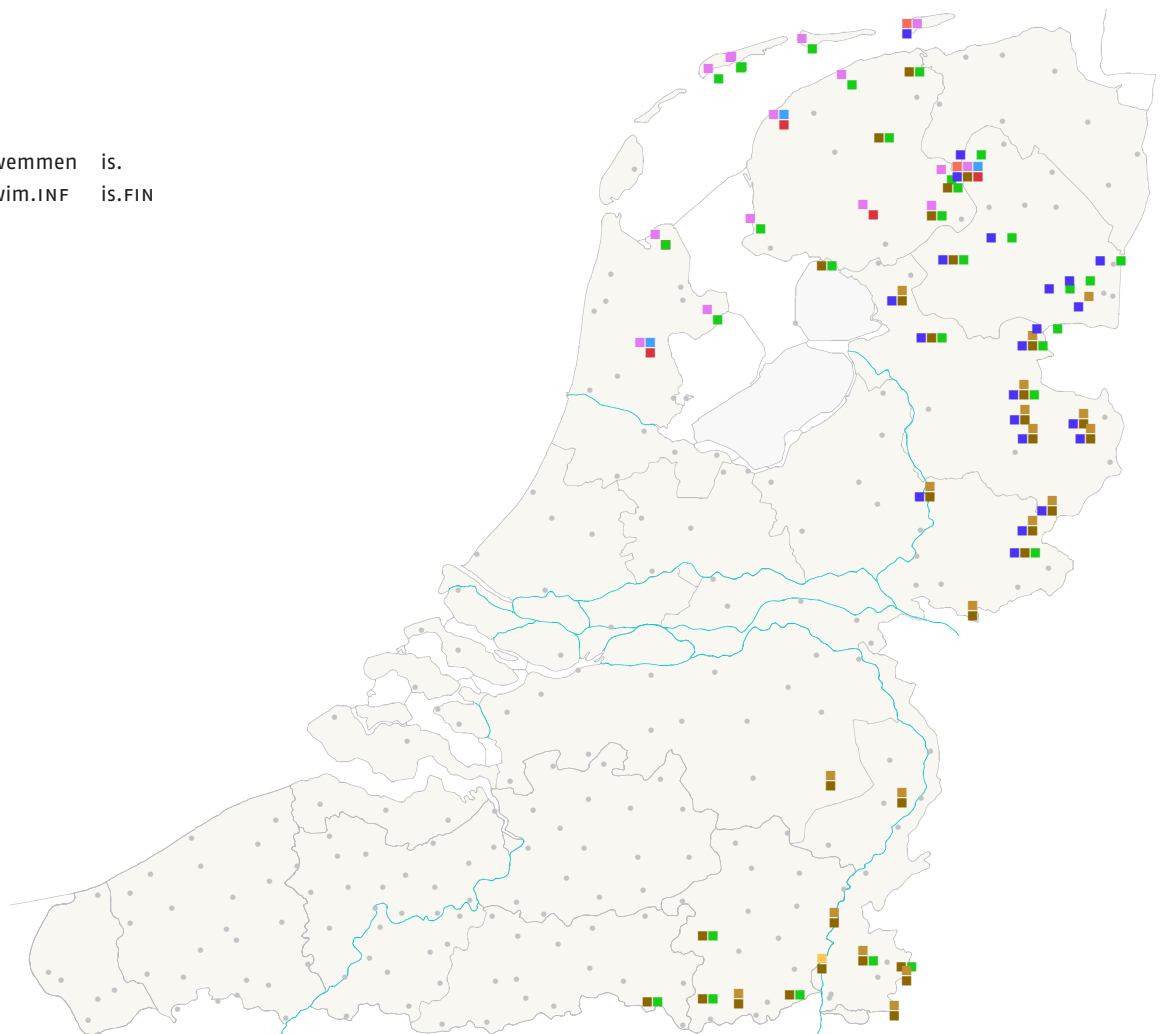
■ V1-V2-V3	(is gaan zwemmen)	165
■ V1-V3-V2	(is zwemmen gaan)	1
■ V3-V1-V2	(zwemmen is (ge-)gaan)	18
■ V3-V2-V1	(zwemmen (ge-)gaan is)	47
■ V2-V3-V1	(gaan zwemmen is)	128
■ V2-V1-V3	(gaan is zwemmen)	2

**b****1.3.2.3.2 Heen, te en IPP****Heen 'away', te 'to' and IPP**Ik weet dat hij heen gaan te zwemmen is.

I know that he away go.INF/PCP to swim.INF is.FIN

'I know that he went out for a swim.'

■ participium	33
■ <i>heen</i>	22
■ <i>te</i>	15
■ V1-V2-V3	5
■ V1-V3-V2	1
■ V3-V1-V2	19
■ V3-V2-V1	31
■ V2-V3-V1	3
■ V2-V1-V3	2



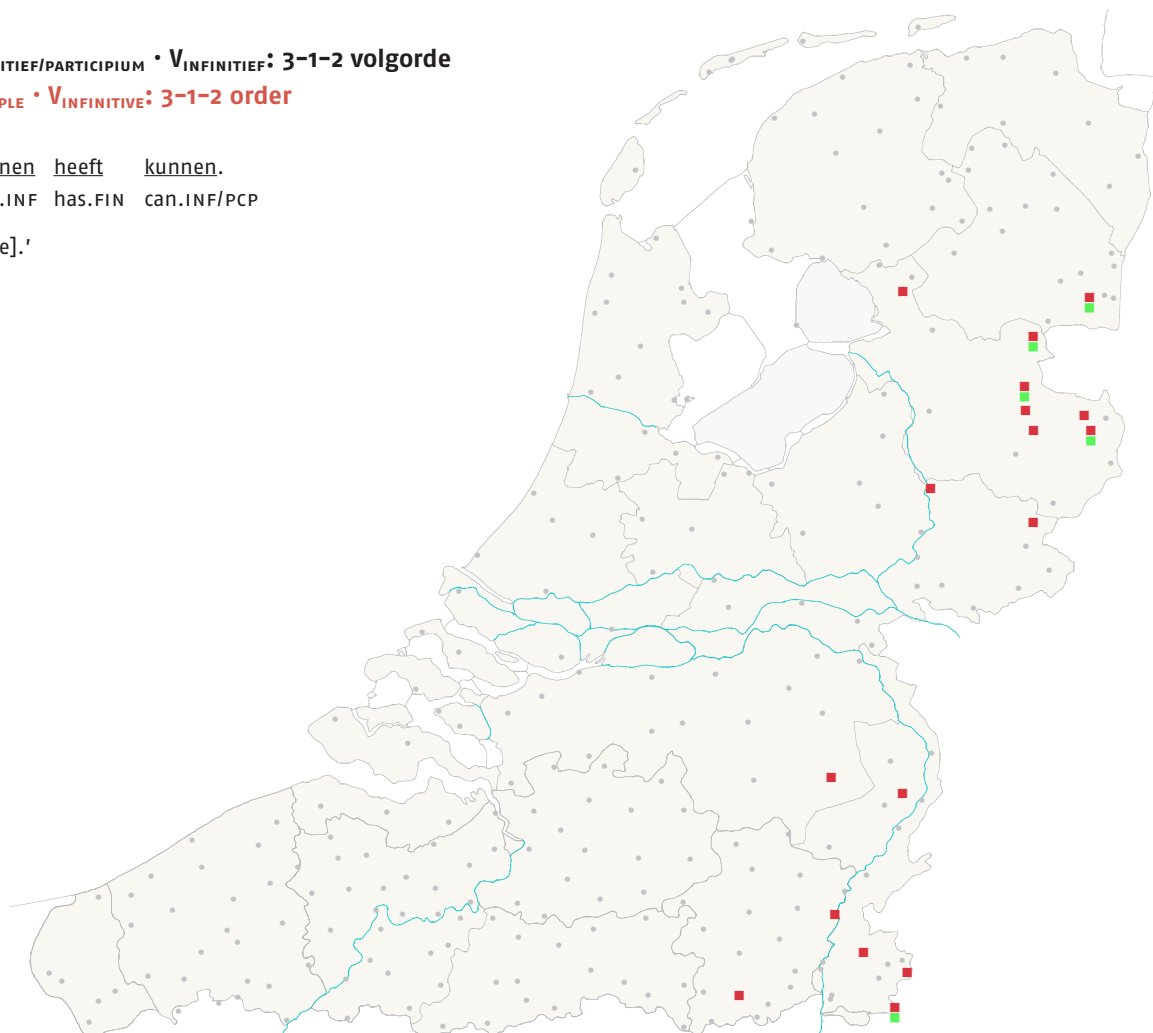
a

1.3.2.3.2 Hww hebben_{FINIET} • Modaal_{INFINITIEF/PARTICIPIUM} • V_{INFINITIEF}: 3-1-2 volgorde
HAVE_{FINITE} • Modal_{INFINITIVE/PARTICLE} • V_{INFINITIVE}: 3-1-2 order

Het is jammer dat FC Twente niet winnen heeft kunnen.
 it is unfortunate that FC Twente not win.INF has.FIN can.INF/PCP

'It is a pity that FC Twente could not win [the game].'

- V1-V2-V3 (heeft kunnen winnen) 17
- V3-V1-V2 (winnen heeft kunnen) 5



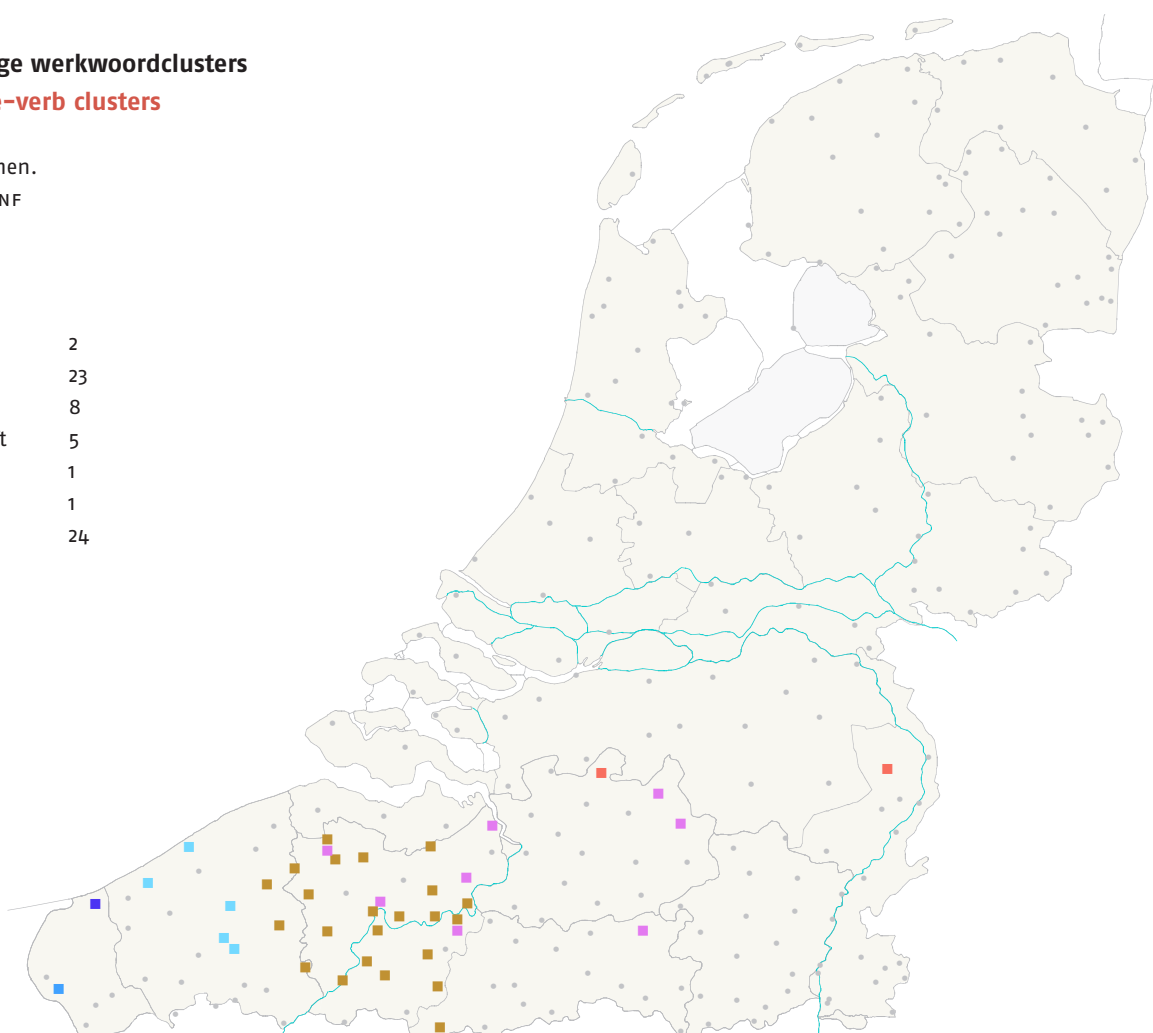
b

1.3.2.3.3 Perfectief hww zijn in drieledige werkwoordclusters
Perfective auxiliary BE in three-verb clusters

Ik weet dat hij is/heeft weeste zwemmen.
 I know that he is/has.FIN be.PERF swim.INF

'I know that is has been out for a swim.'

- V1-V2-V3 is weeste zwemmen 2
- V2-V3-V1 weeste zwemmen heeft 23
- V2-V3-V1 weeste zwemmen is 8
- V2-V3-V4-V1 weeste gaan zwemmen is/heeft 5
- V2-V1-V3-V4 geweest heeft gaan zwemmen 1
- V4-V3-V2-V1 gaan zwemmen weest is 1
- no weeste 24



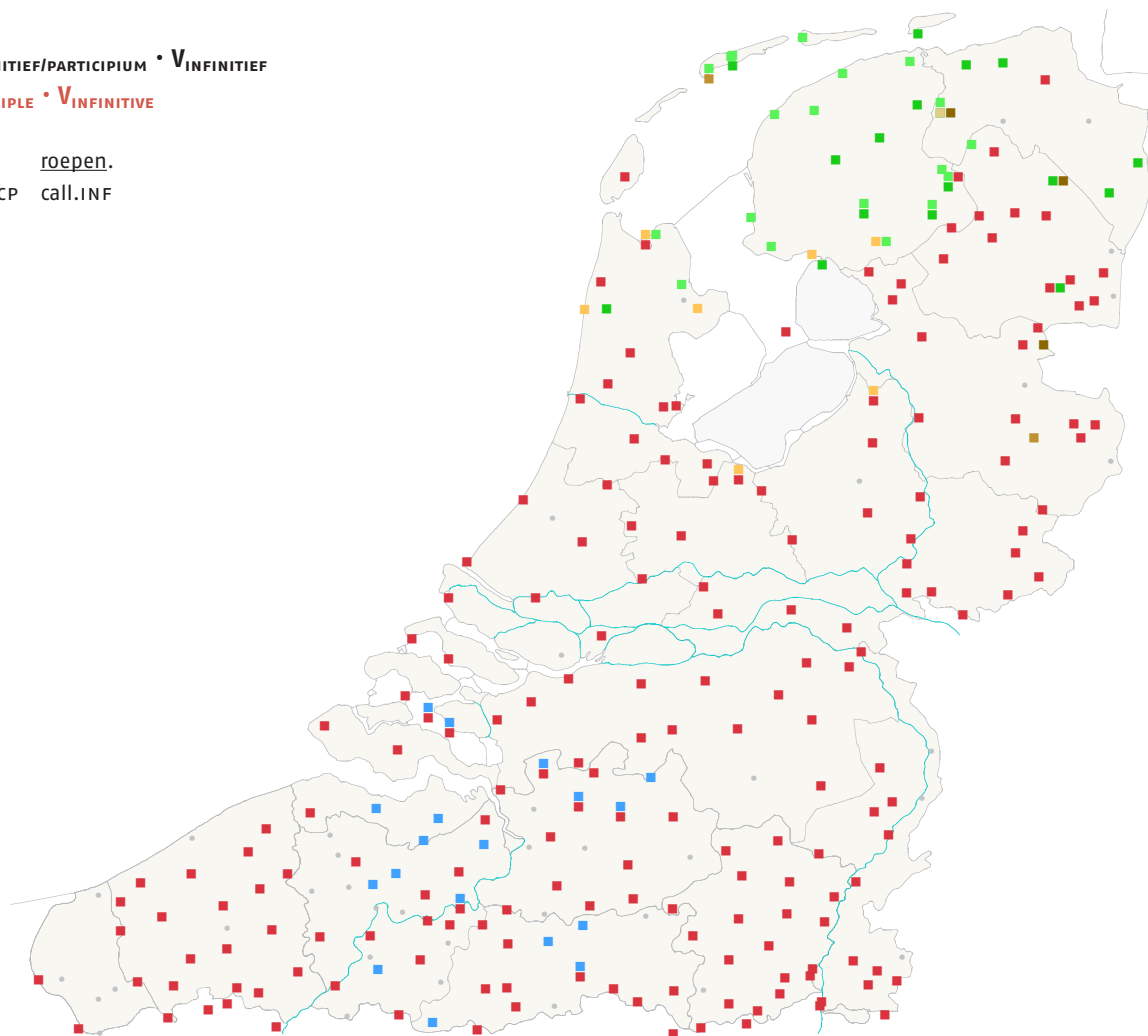
a

1.3.2.3.4 Hww hebben_{FINIET} • Modaal_{INFINITIEF/PARTICIPIUM} • V_{INFINITIEF}
HAVE_{FINITE} • Modal_{INFINITIVE/PARTICLE} • V_{INFINITIVE}

Vertel mij eens wie zij had kunnen roepen.
 tell me just who she had.FIN can.INF/PCP call.INF

'Just tell me who she could have called.'

■ V1-V2 _{INF} -V3	(had kunnen roepen)	185
■ V1-V3-V2 _{INF}	(had roepen kunnen)	7
■ V1-V3-V2 _{PCP}	(had roepen gekund)	1
■ V2 _{INF} -V3-V1	(kunnen roepen had)	18
■ V3-V1-V2 _{INF}	(roepen had kunnen)	2
■ V3-V1-V2 _{PCP}	(roepen had gekund)	3
■ V3-V2 _{INF} -V1	(roepen kunnen had)	19
■ V3-V2 _{PCP} -V1	(roepen gekund had)	17

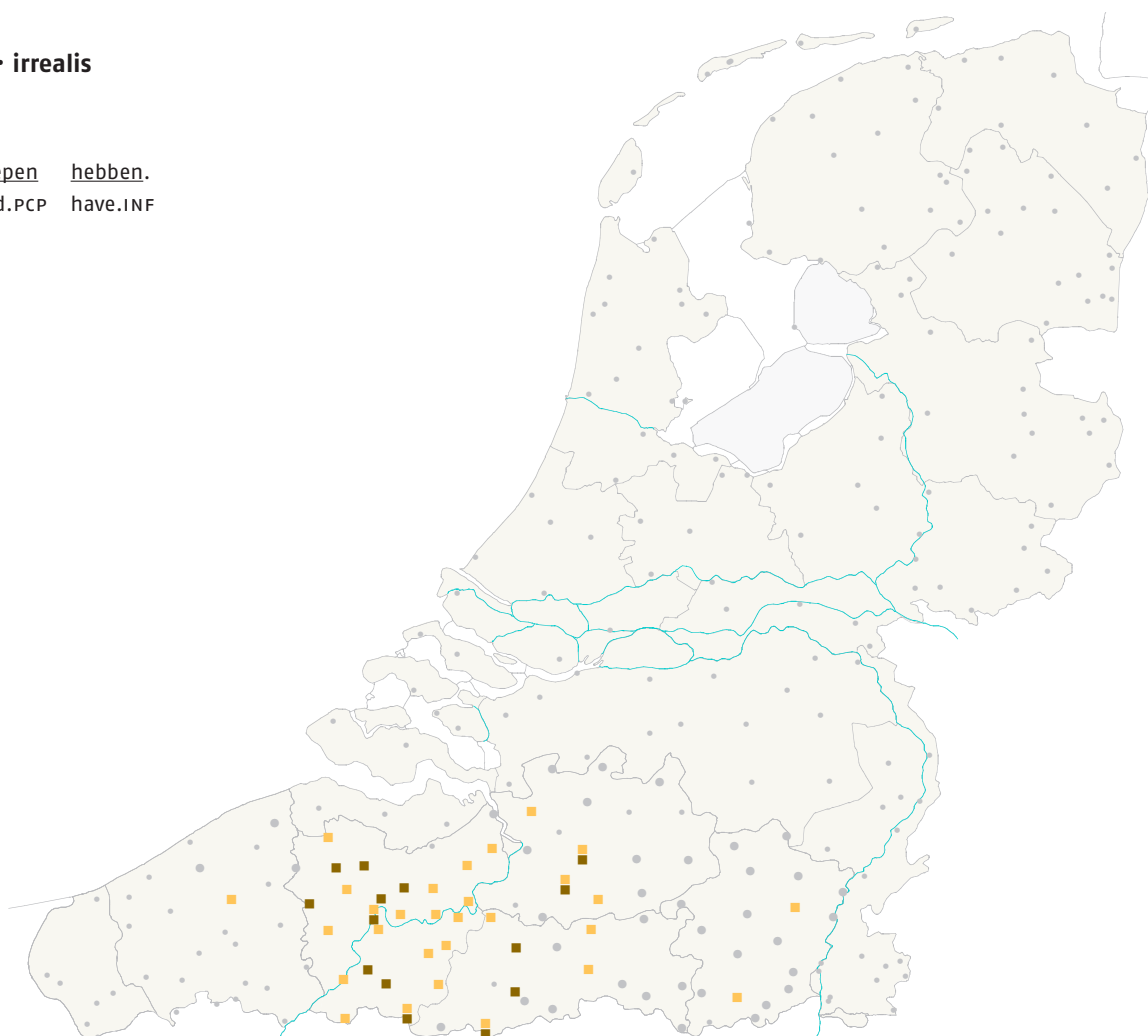
**b**

1.3.2.4 Drieledige werkwoordclusters • irrealis
Three-verb clusters • irrealis

Vertel mij eens wie zij kon geroepen hebben.
 tell me just who she could.FIN called.PCP have.INF

'Just tell me who she could have called.'

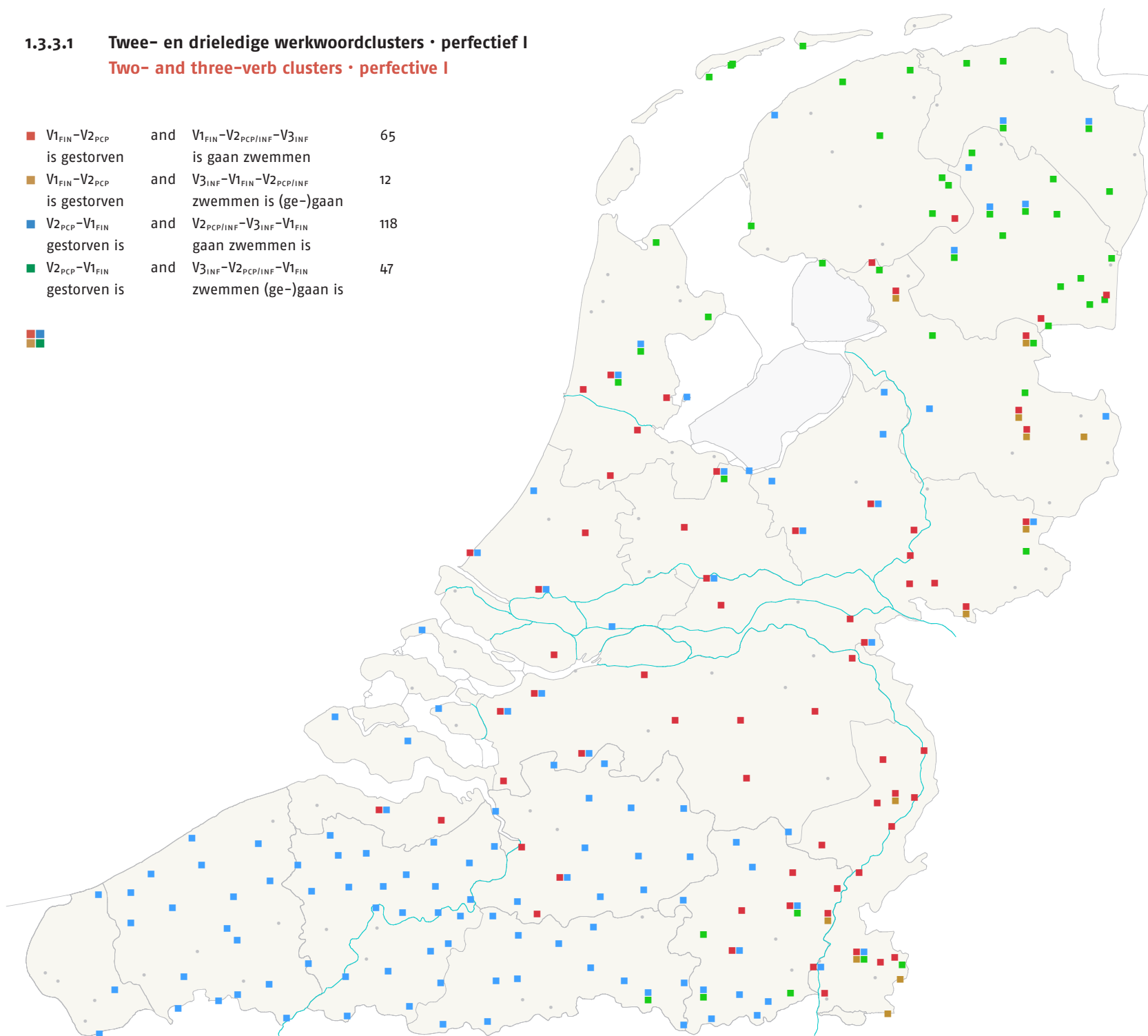
■ kon	geroepen	hebben	29
could.FIN	called.PCP	have.INF	
■ zou	geroepen	hebben	14
would.FIN	called.PCP	have.INF	
● does not occur			38



a

1.3.3.1 Twee- en driedelige werkwoordclusters · perfectief I
Two- and three-verb clusters · perfective I

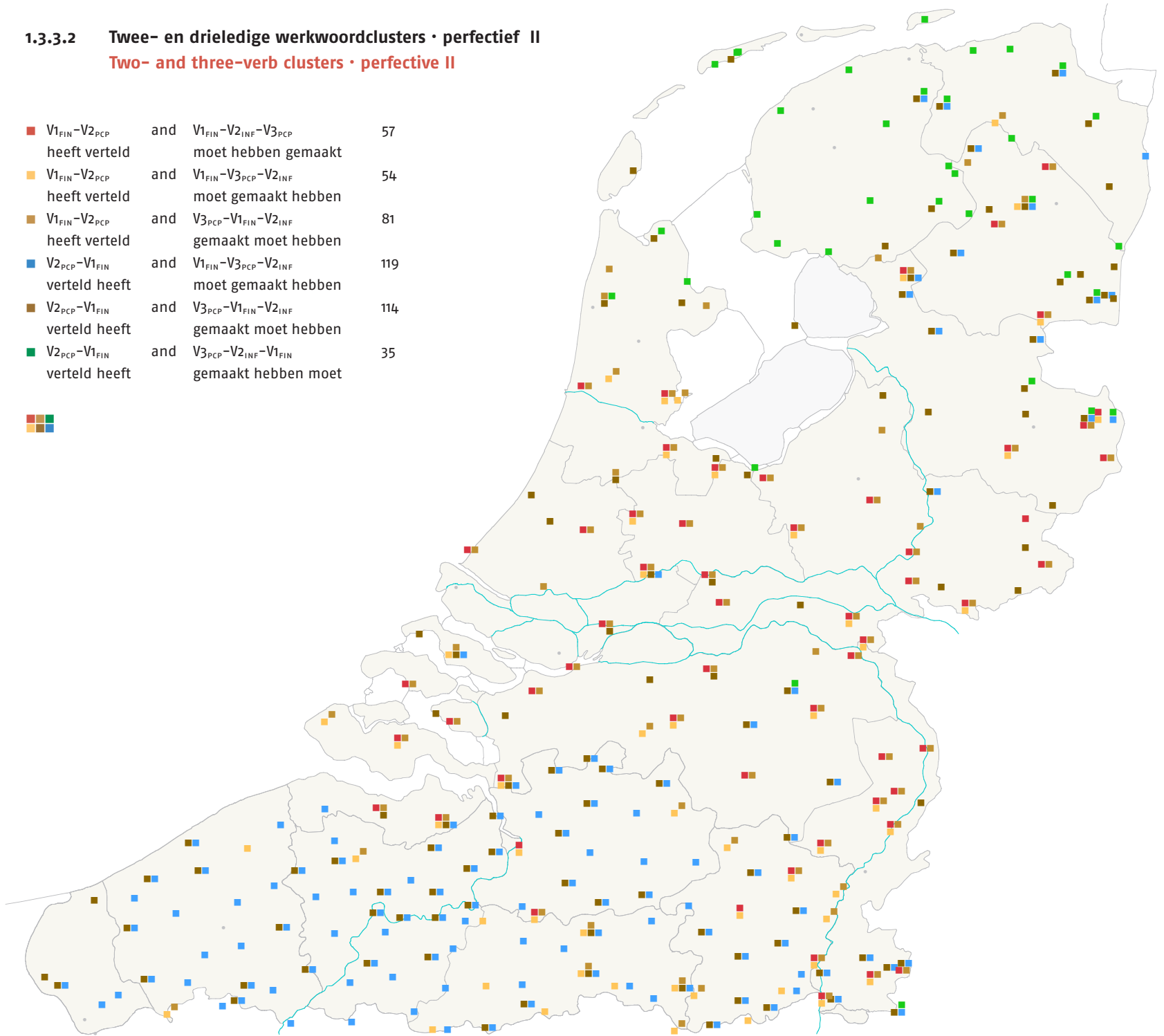
- $V_{FIN}-V_{PCP}$ and $V_{FIN}-V_{2PCP/INF}-V_{3INF}$ 65
 is gestorven is gaan zwemmen
- $V_{FIN}-V_{2PCP}$ and $V_{3INF}-V_{1FIN}-V_{2PCP/INF}$ 12
 is gestorven zwemmen is (ge-)gaan
- $V_{2PCP}-V_{1FIN}$ and $V_{2PCP/INF}-V_{3INF}-V_{1FIN}$ 118
 gestorven is gaan zwemmen is
- $V_{2PCP}-V_{1FIN}$ and $V_{3INF}-V_{2PCP/INF}-V_{1FIN}$ 47
 gestorven is zwemmen (ge-)gaan is



a

1.3.3.2 Twee- en driedelige werkwoordclusters · perfectief II Two- and three-verb clusters · perfective II

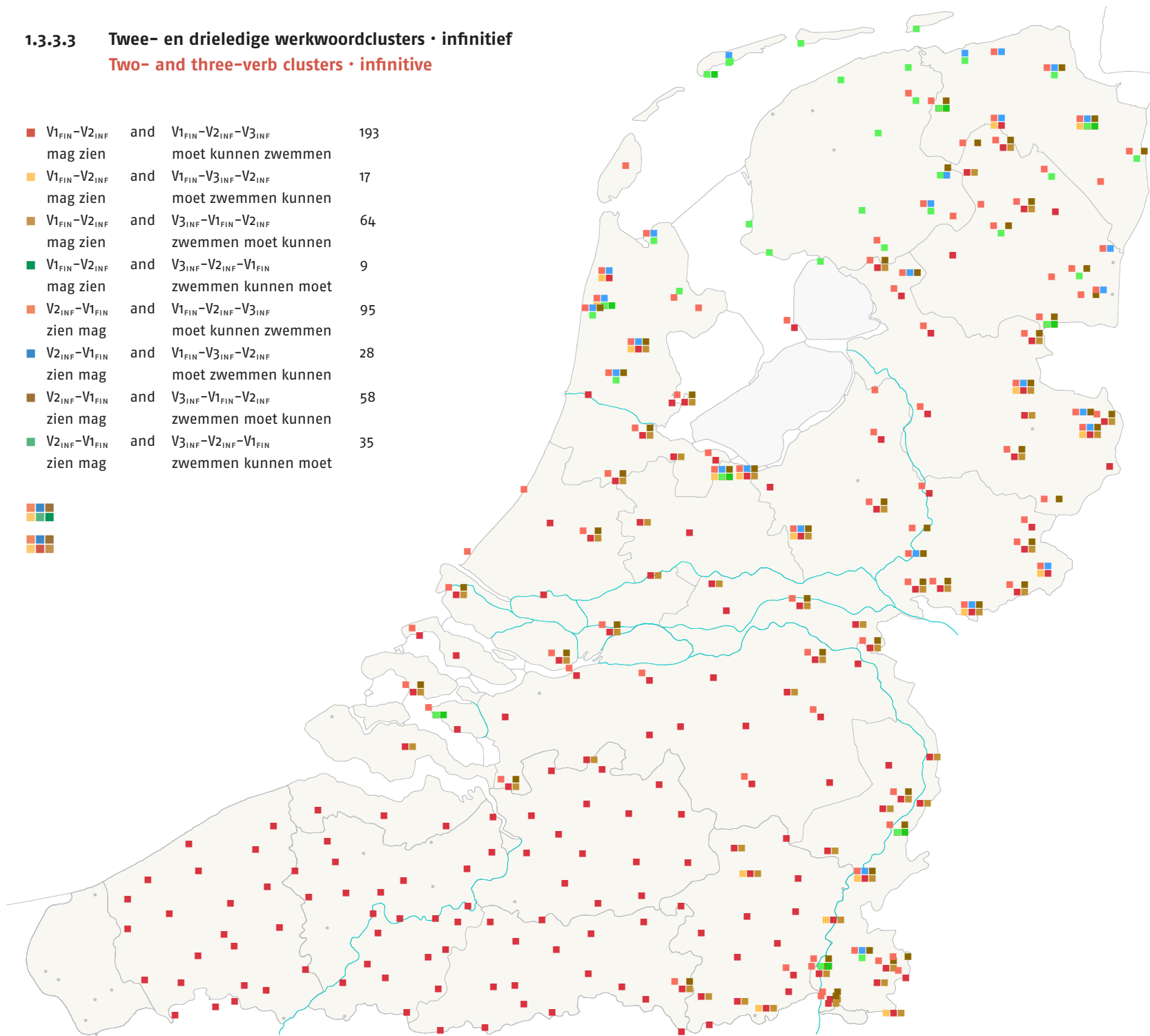
■ $V_{1_{FIN}}-V_{2_{PCP}}$ heeft verteld	and $V_{1_{FIN}}-V_{2_{INF}}-V_{3_{PCP}}$ moet hebben gemaakt	57
■ $V_{1_{FIN}}-V_{2_{PCP}}$ heeft verteld	and $V_{1_{FIN}}-V_{3_{PCP}}-V_{2_{INF}}$ moet gemaakt hebben	54
■ $V_{1_{FIN}}-V_{2_{PCP}}$ heeft verteld	and $V_{3_{PCP}}-V_{1_{FIN}}-V_{2_{INF}}$ gemaakt moet hebben	81
■ $V_{2_{PCP}}-V_{1_{FIN}}$ verteld heeft	and $V_{1_{FIN}}-V_{3_{PCP}}-V_{2_{INF}}$ moet gemaakt hebben	119
■ $V_{2_{PCP}}-V_{1_{FIN}}$ verteld heeft	and $V_{3_{PCP}}-V_{1_{FIN}}-V_{2_{INF}}$ gemaakt moet hebben	114
■ $V_{2_{PCP}}-V_{1_{FIN}}$ verteld heeft	and $V_{3_{PCP}}-V_{2_{INF}}-V_{1_{FIN}}$ gemaakt hebben moet	35



a

1.3.3.3 Twee- en driediedige werkwoordclusters · infinitief
Two- and three-verb clusters · infinitive

- $V_{1_{FIN}}-V_{2_{INF}}$ and $V_{1_{FIN}}-V_{2_{INF}}-V_{3_{INF}}$ 193
 mag zien moet kunnen zwemmen
- $V_{1_{FIN}}-V_{2_{INF}}$ and $V_{1_{FIN}}-V_{3_{INF}}-V_{2_{INF}}$ 17
 mag zien moet zwemmen kunnen
- $V_{1_{FIN}}-V_{2_{INF}}$ and $V_{3_{INF}}-V_{1_{FIN}}-V_{2_{INF}}$ 64
 mag zien zwemmen moet kunnen
- $V_{1_{FIN}}-V_{2_{INF}}$ and $V_{3_{INF}}-V_{2_{INF}}-V_{1_{FIN}}$ 9
 mag zien zwemmen kunnen moet
- $V_{2_{INF}}-V_{1_{FIN}}$ and $V_{1_{FIN}}-V_{2_{INF}}-V_{3_{INF}}$ 95
 zien mag moet kunnen zwemmen
- $V_{2_{INF}}-V_{1_{FIN}}$ and $V_{1_{FIN}}-V_{3_{INF}}-V_{2_{INF}}$ 28
 zien mag moet zwemmen kunnen
- $V_{2_{INF}}-V_{1_{FIN}}$ and $V_{3_{INF}}-V_{1_{FIN}}-V_{2_{INF}}$ 58
 zien mag zwemmen moet kunnen
- $V_{2_{INF}}-V_{1_{FIN}}$ and $V_{3_{INF}}-V_{2_{INF}}-V_{1_{FIN}}$ 35
 zien mag zwemmen kunnen moet



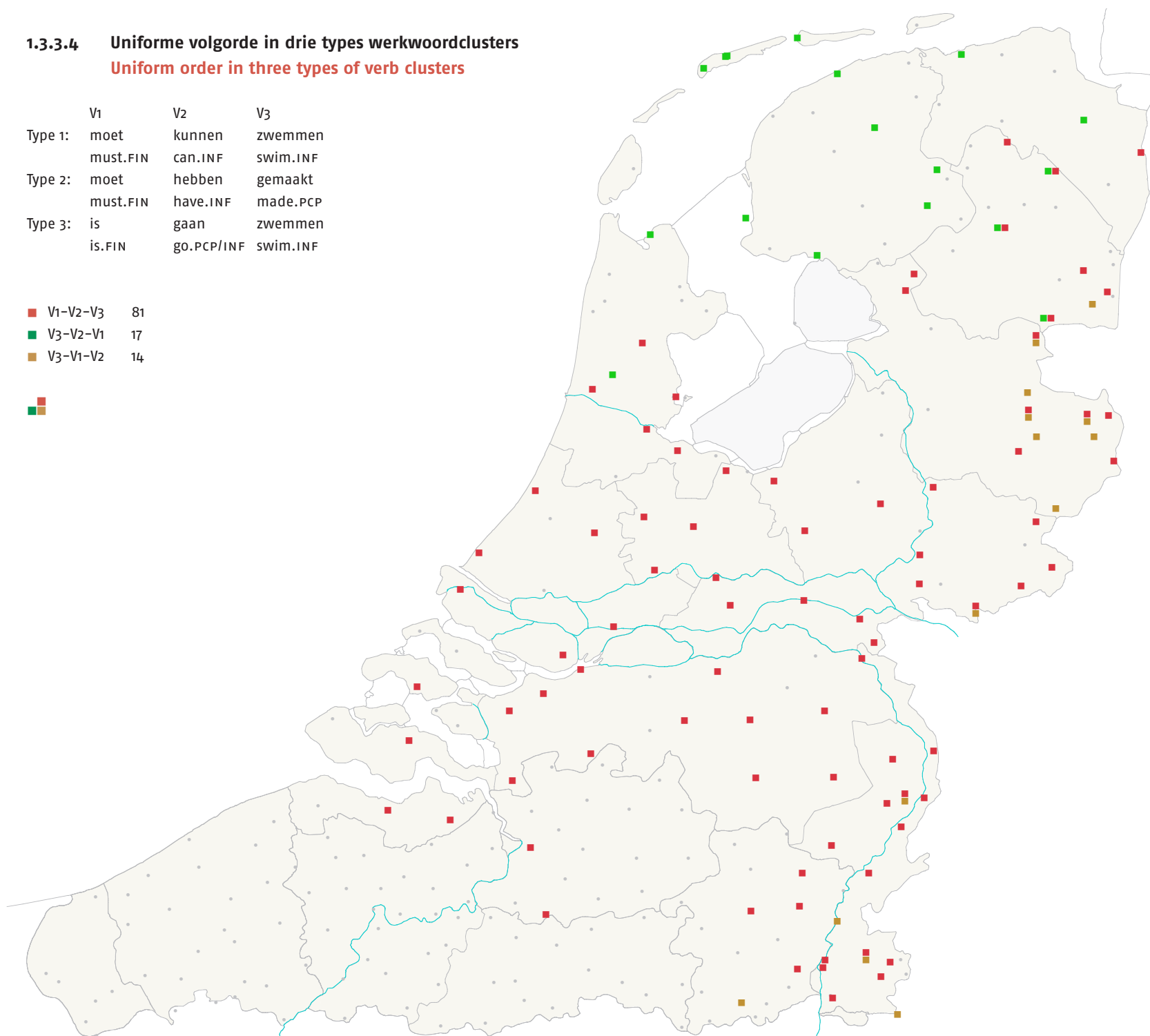
a

1.3.3.4 Uniforme volgorde in drie types werkwoordclusters

Uniform order in three types of verb clusters

	V1	V2	V3
Type 1:	moet	kunnen	zwemmen
	must.FIN	can.INF	swim.INF
Type 2:	moet	hebben	gemaakt
	must.FIN	have.INF	made.PCP
Type 3:	is	gaan	zwemmen
	is.FIN	go.PCP/INF	swim.INF

■ V1-V2-V3	81
■ V3-V2-V1	17
■ V3-V1-V2	14

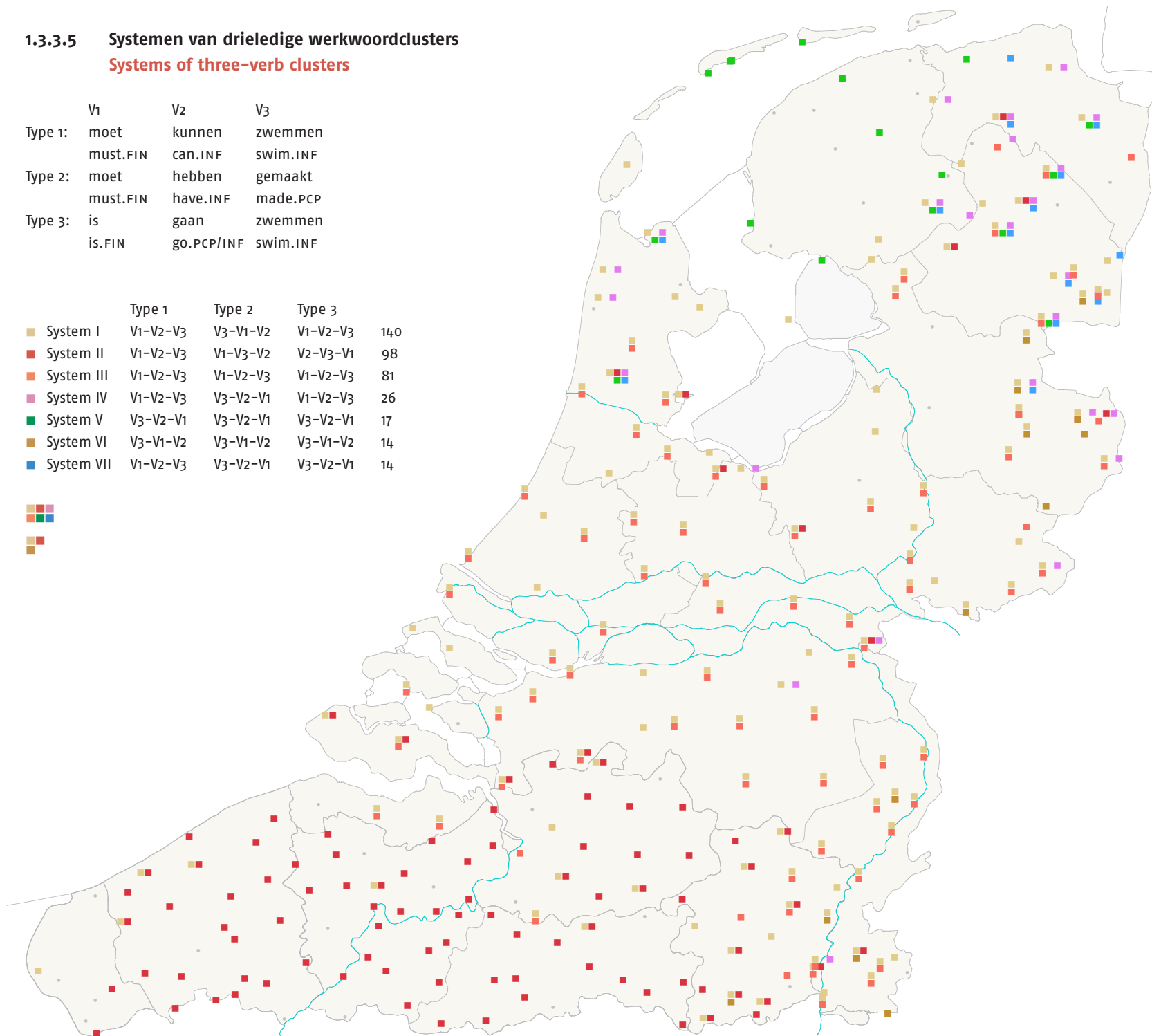


a

1.3.3.5 Systemen van drieledige werkwoordclusters
Systems of three-verb clusters

	V1	V2	V3
Type 1:	moet	kunnen	zwemmen
	must.FIN	can.INF	swim.INF
Type 2:	moet	hebben	gemaakt
	must.FIN	have.INF	made.PCP
Type 3:	is	gaan	zwemmen
	is.FIN	go.PCP/INF	swim.INF

	Type 1	Type 2	Type 3	
System I	V1-V2-V3	V3-V1-V2	V1-V2-V3	140
System II	V1-V2-V3	V1-V3-V2	V2-V3-V1	98
System III	V1-V2-V3	V1-V2-V3	V1-V2-V3	81
System IV	V1-V2-V3	V3-V2-V1	V1-V2-V3	26
System V	V3-V2-V1	V3-V2-V1	V3-V2-V1	17
System VI	V3-V1-V2	V3-V1-V2	V3-V1-V2	14
System VII	V1-V2-V3	V3-V2-V1	V3-V2-V1	14



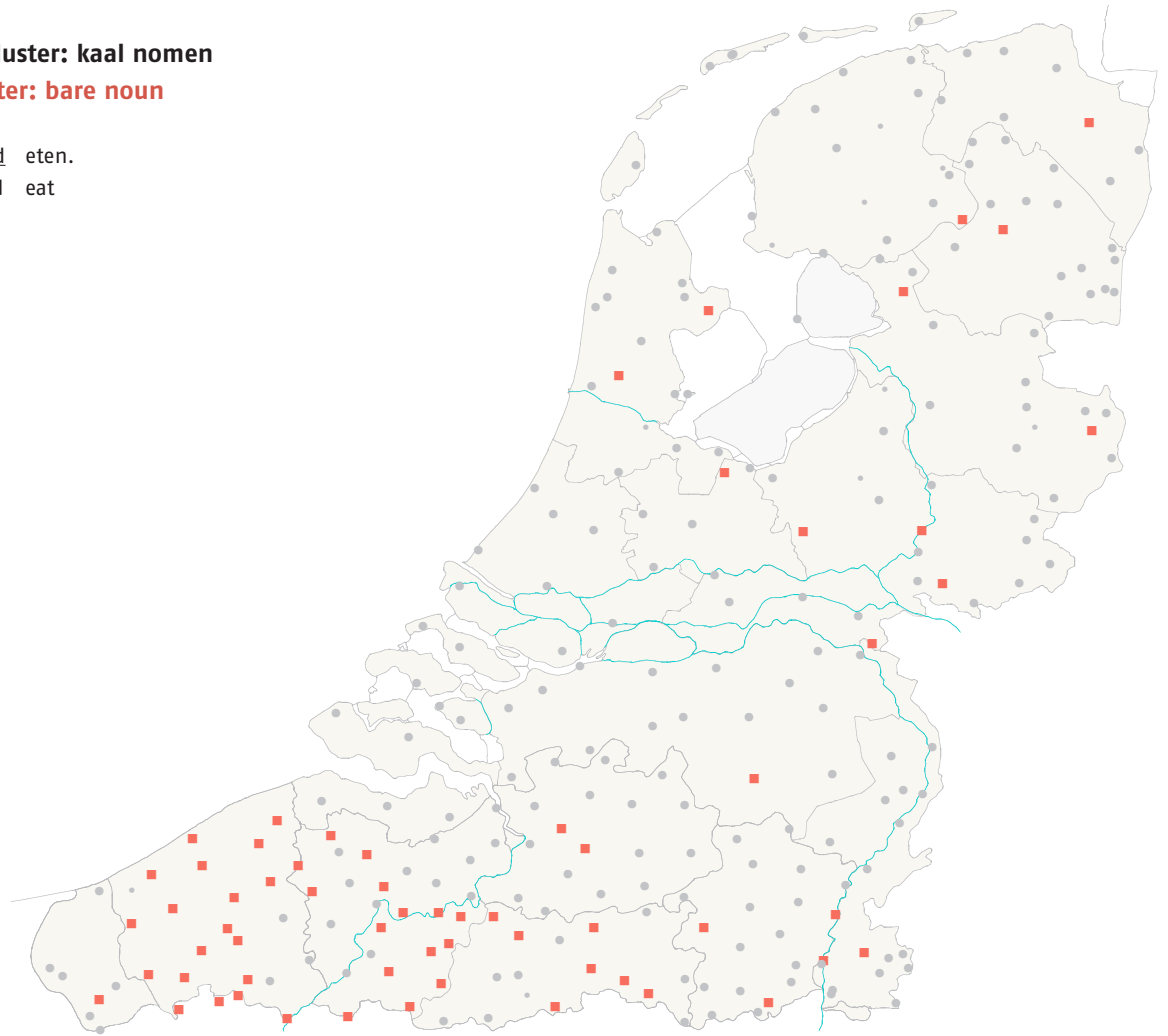
Hoofdstuk 2 Het verbale cluster: doorbreking en morfosyntaxis
Chapter 2 Verbal cluster: interruption and morphosyntax

a**2.3.1.1 Doorbreking van het verbale cluster: kaal nomen****Interruption of the verbal cluster: bare noun**Ik weet dat Eddy morgen wil brood eten.

I know that Eddy tomorrow wants bread eat

'I know that Eddy wants to eat bread tomorrow.'

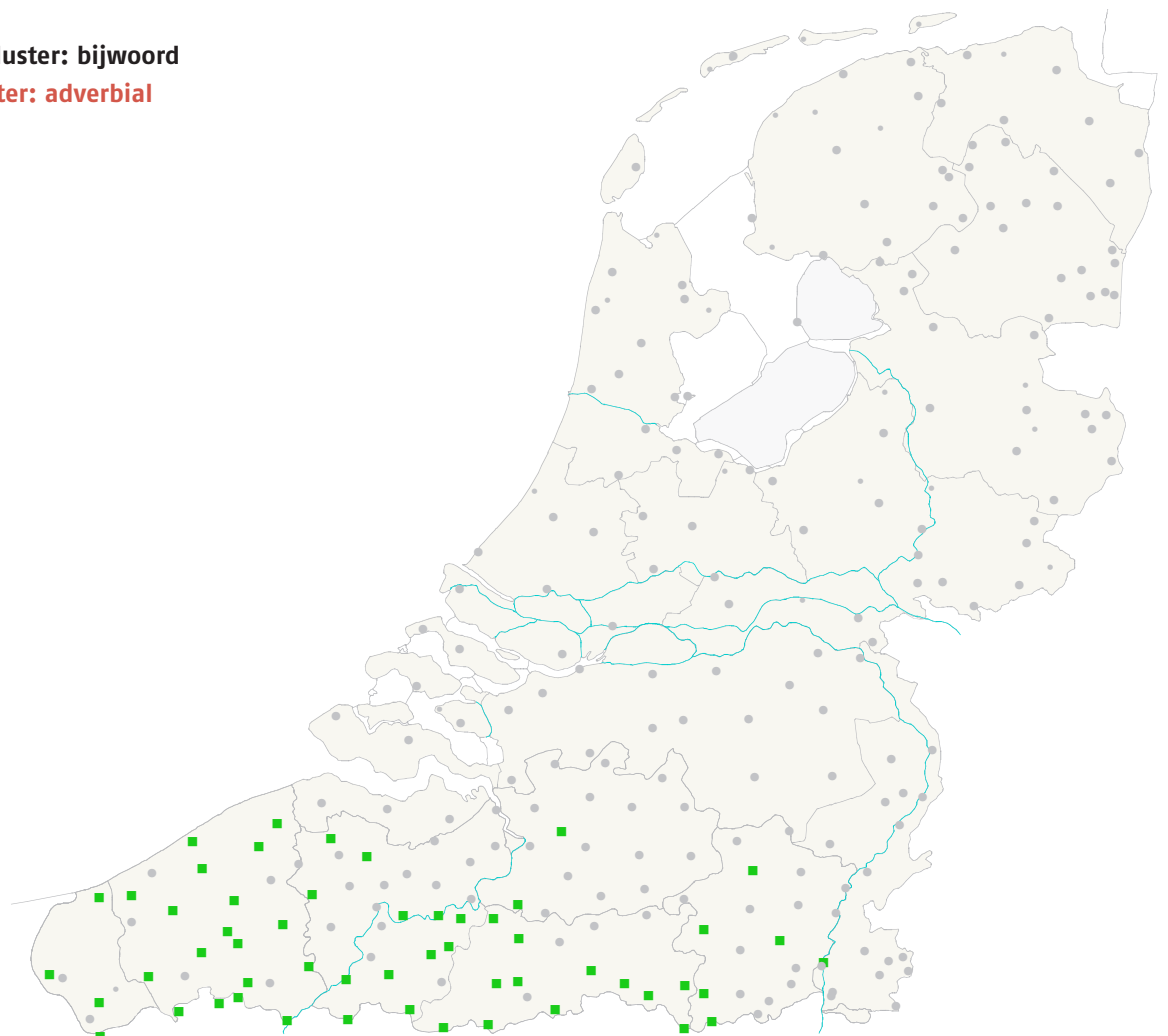
- interruption by bare noun 62
- no interruption by bare noun 195

**b****2.3.1.2 Doorbreking van het verbale cluster: bijwoord****Interruption of the verbal cluster: adverbial**Eddy moet kunnen vroeg opstaan.

Eddy must can.INF early up-stand.INF

'Eddy has to be able to wake up early.'

- interruption by adverbial 54
- no interruption by adverbial 190



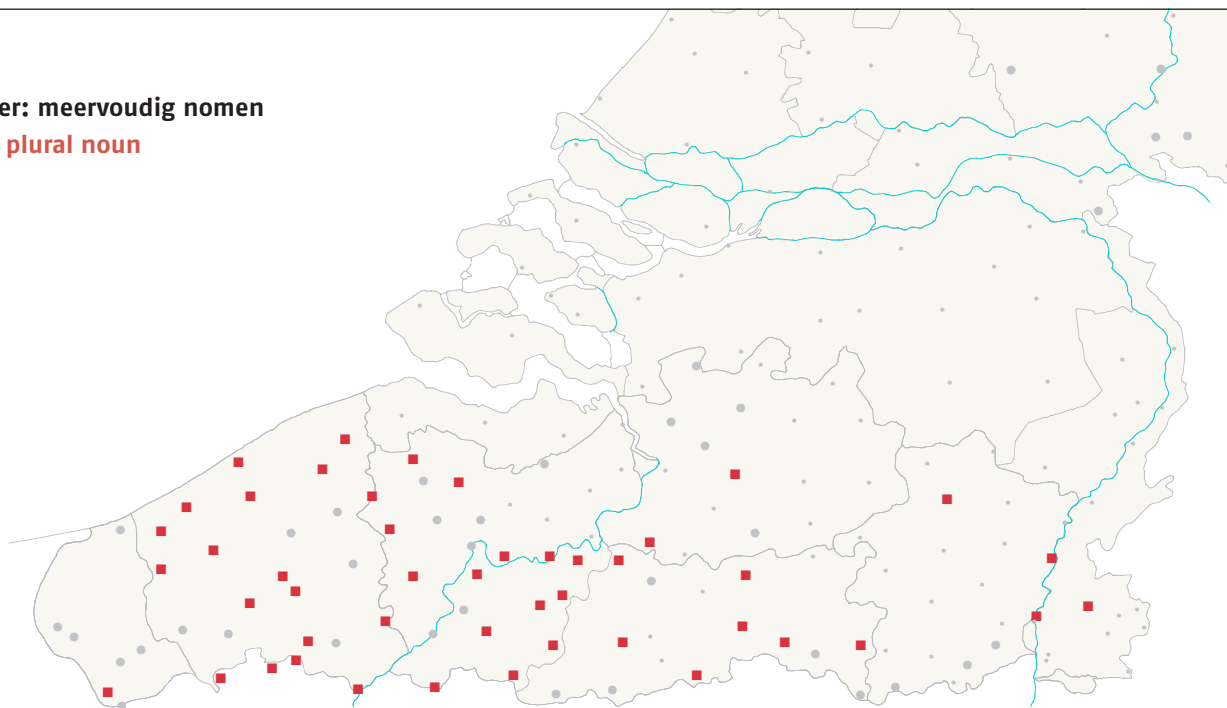
a

2.3.1.3 Doorbreking van het verbale cluster: meervoudig nomen
Interruption of the verbal cluster: plural noun

Ik weet dat Jan wil varkens kopen.
 I know that John wants pigs buy

'I know that John wants to buy pigs.'

- interruption by plural noun 46
- no interruption by plural noun 45



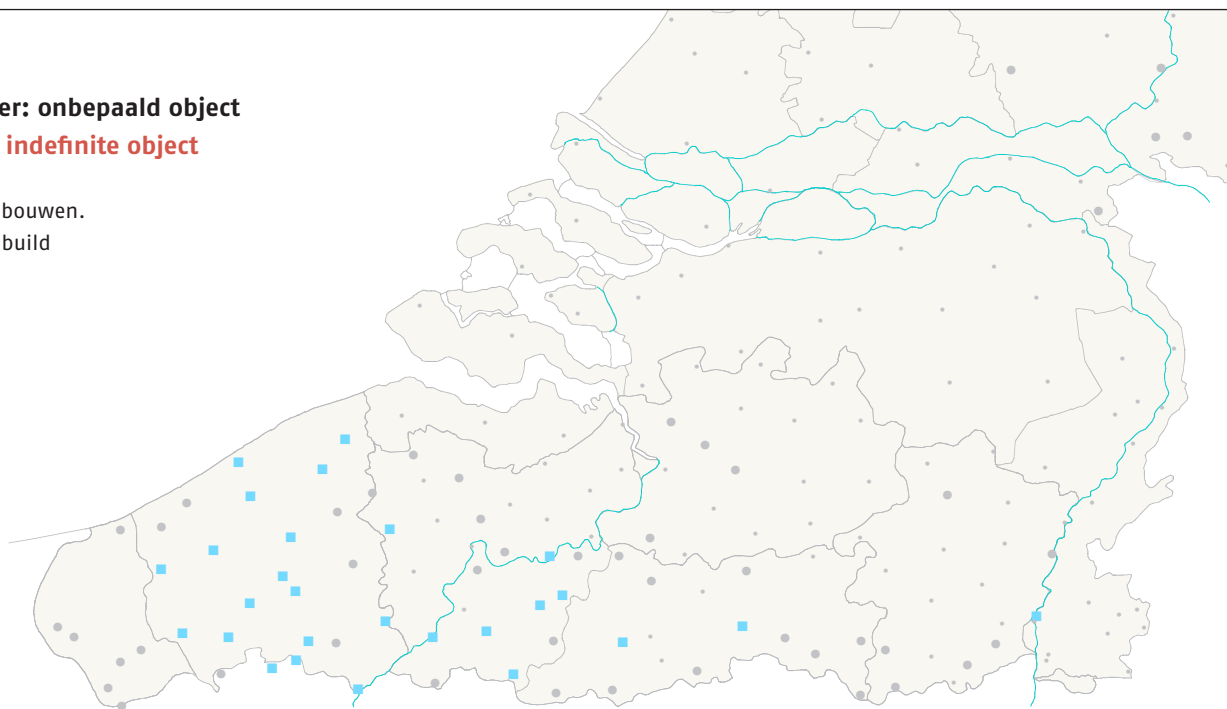
b

2.3.1.4 Doorbreking van het verbale cluster: onbepaald object
Interruption of the verbal cluster: indefinite object

Ik weet dat Jan moet een nieuwe schuur bouwen.
 I know that John must a new barn build

'I know that John has to build a new barn.'

- interruption by indefinite object 27
- no interruption by indefinite object 62



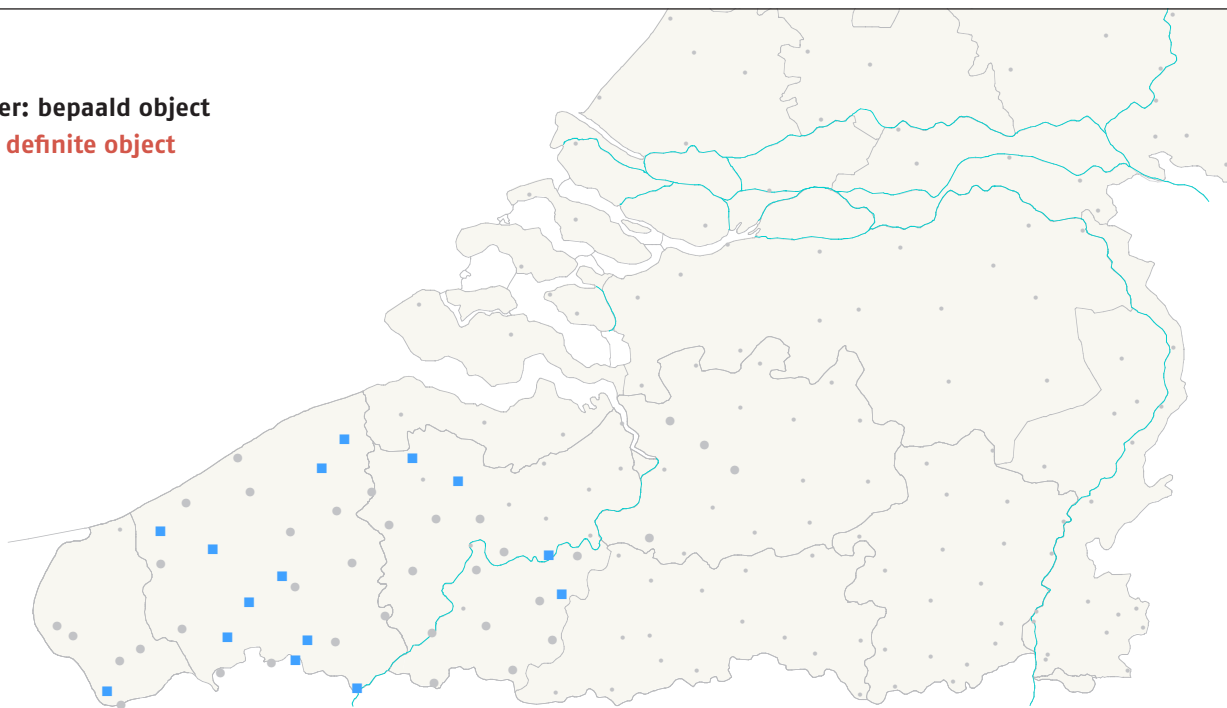
c

2.3.1.5 Doorbreking van het verbale cluster: bepaald object
Interruption of the verbal cluster: definite object

Ik zei dat Willy moest de auto verkopen.
 I said that Willy must the car sell

'I said that Willy had to sell the car.'

- interruption by definite object 15
- no interruption by definite object 36



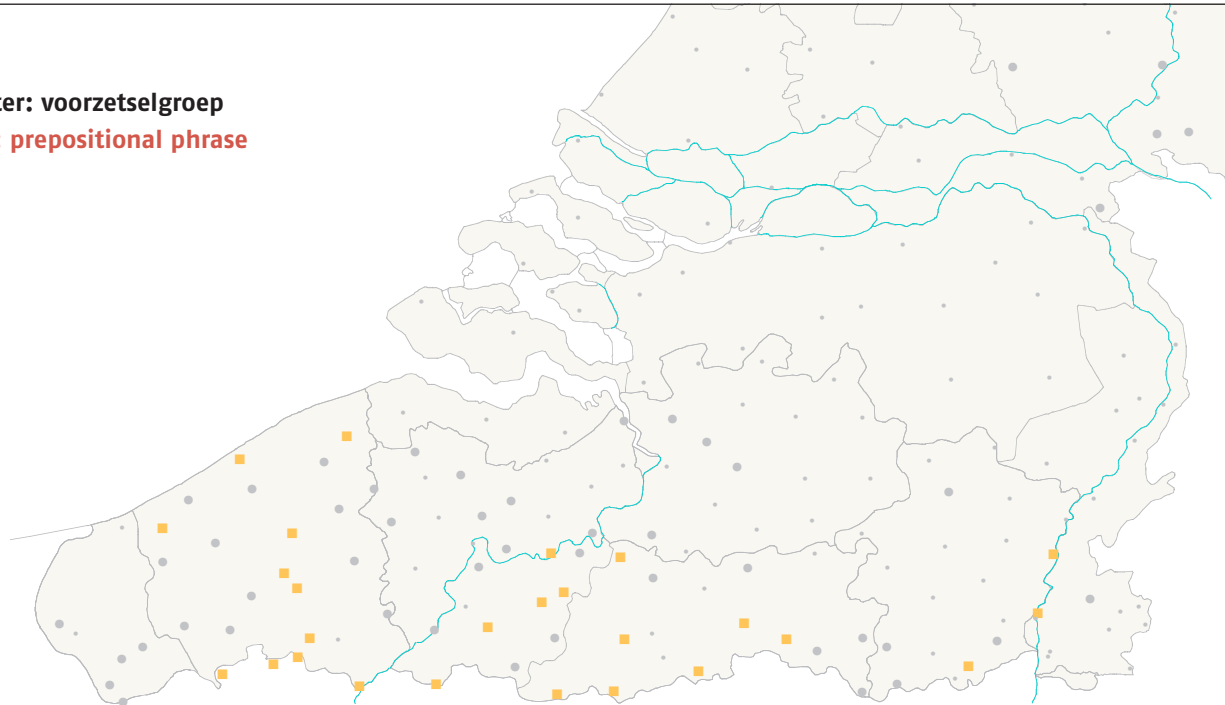
a

2.3.1.6 Doorbreking van het verbale cluster: voorzetselgroep Interruption of the verbal cluster: prepositional phrase

Ik vind dat Marie moet naar Jef bellen.
I think that Mary must to Jef call

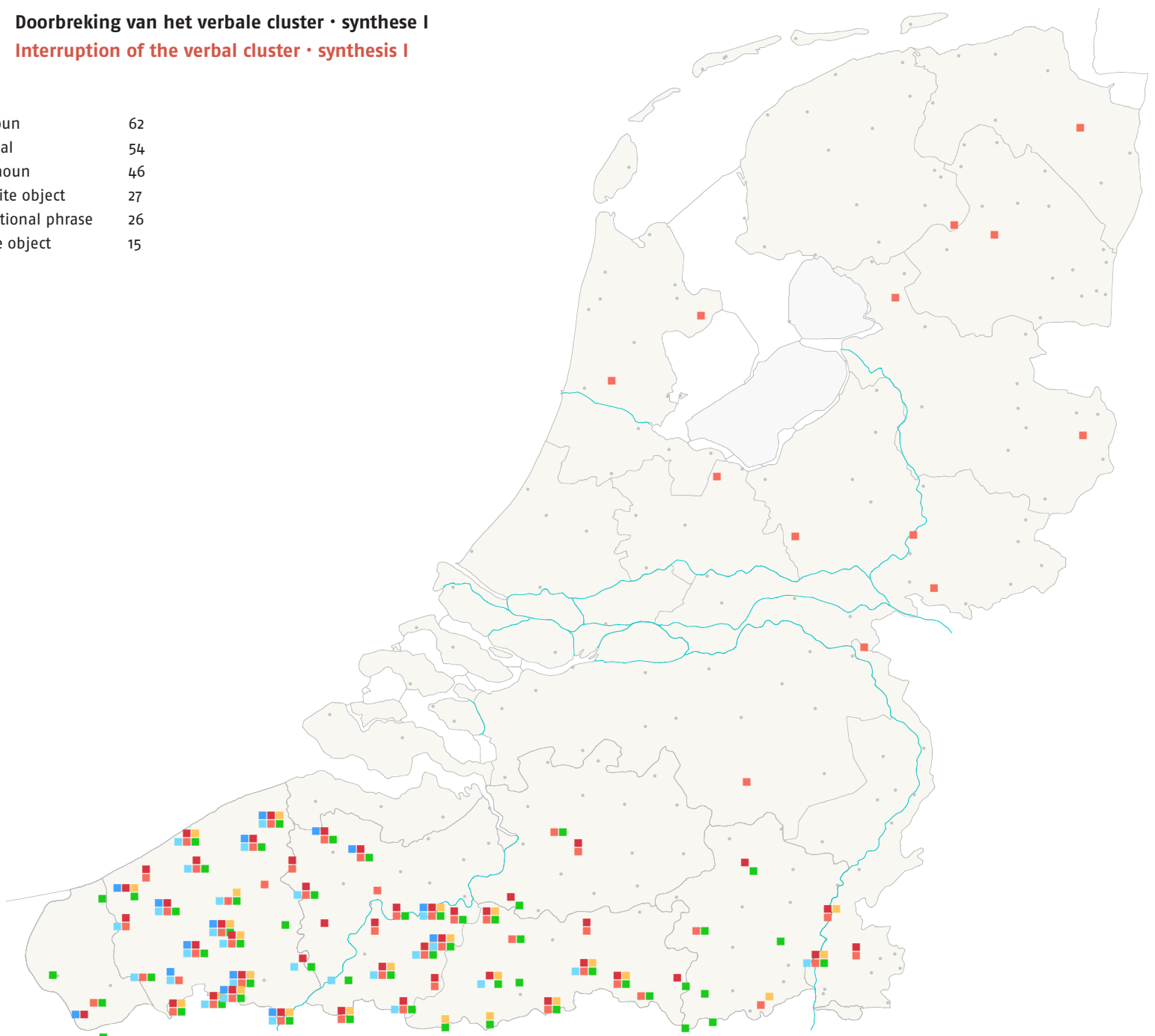
'I think Mary has to call Jef.'

- interruption by prepositional phrase 26
- no interruption by prepositional phrase 59

**b**

2.3.1.7 Doorbreking van het verbale cluster · synthese I Interruption of the verbal cluster · synthesis I

- bare noun 62
- adverbial 54
- plural noun 46
- indefinite object 27
- prepositional phrase 26
- definite object 15

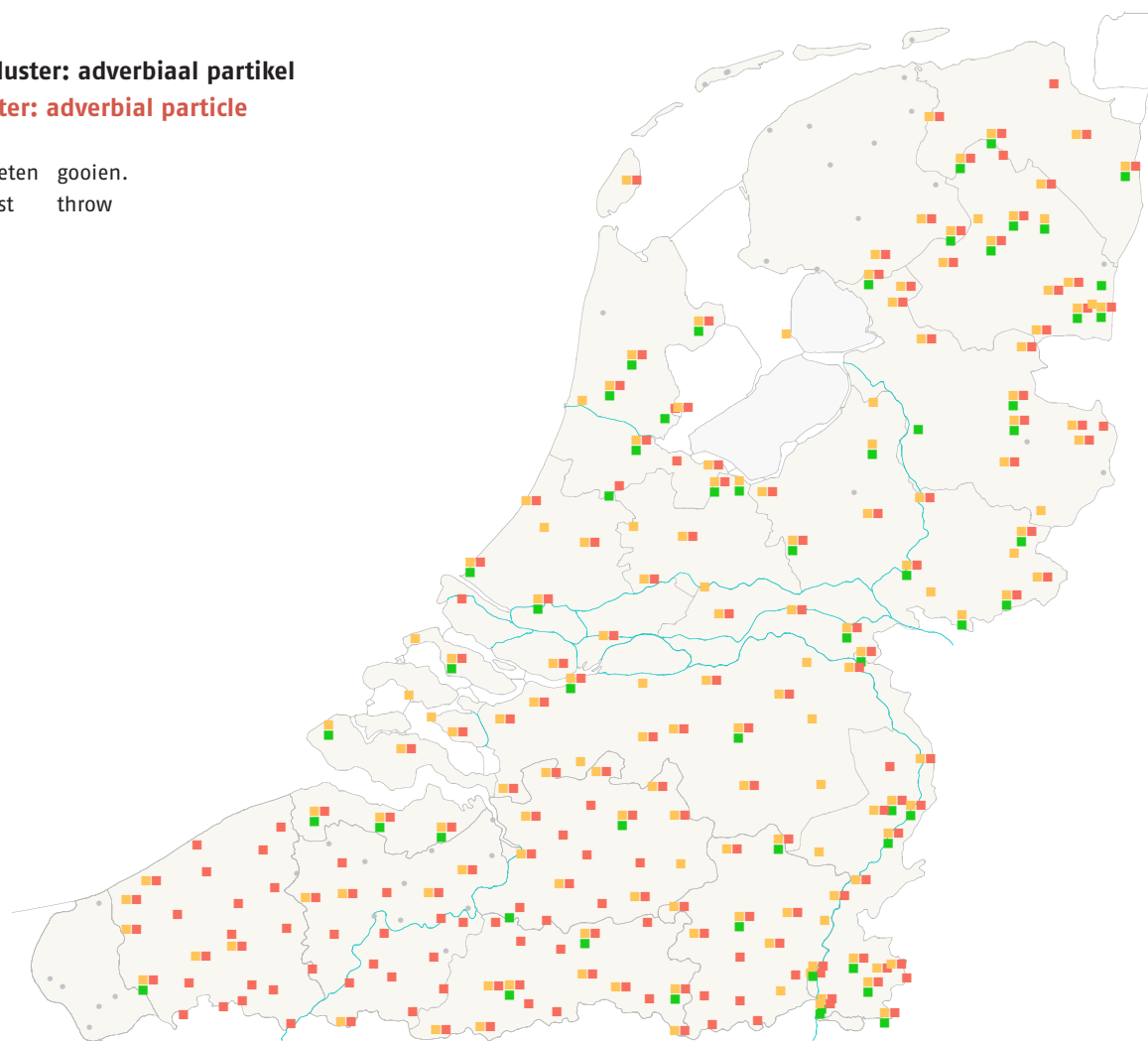


a

2.3.2.1 Doorbreking van het verbale cluster: adverbiaal partikel
Interruption of the verbal cluster: adverbial particle

Ik denk dat je veel zou weg moeten gooien.
 I think that you much should away must throw
 'I think you should throw away a lot.'

- zou moeten WEG gooien 182
- WEG zou moeten gooien 152
- zou WEG moeten gooien 56

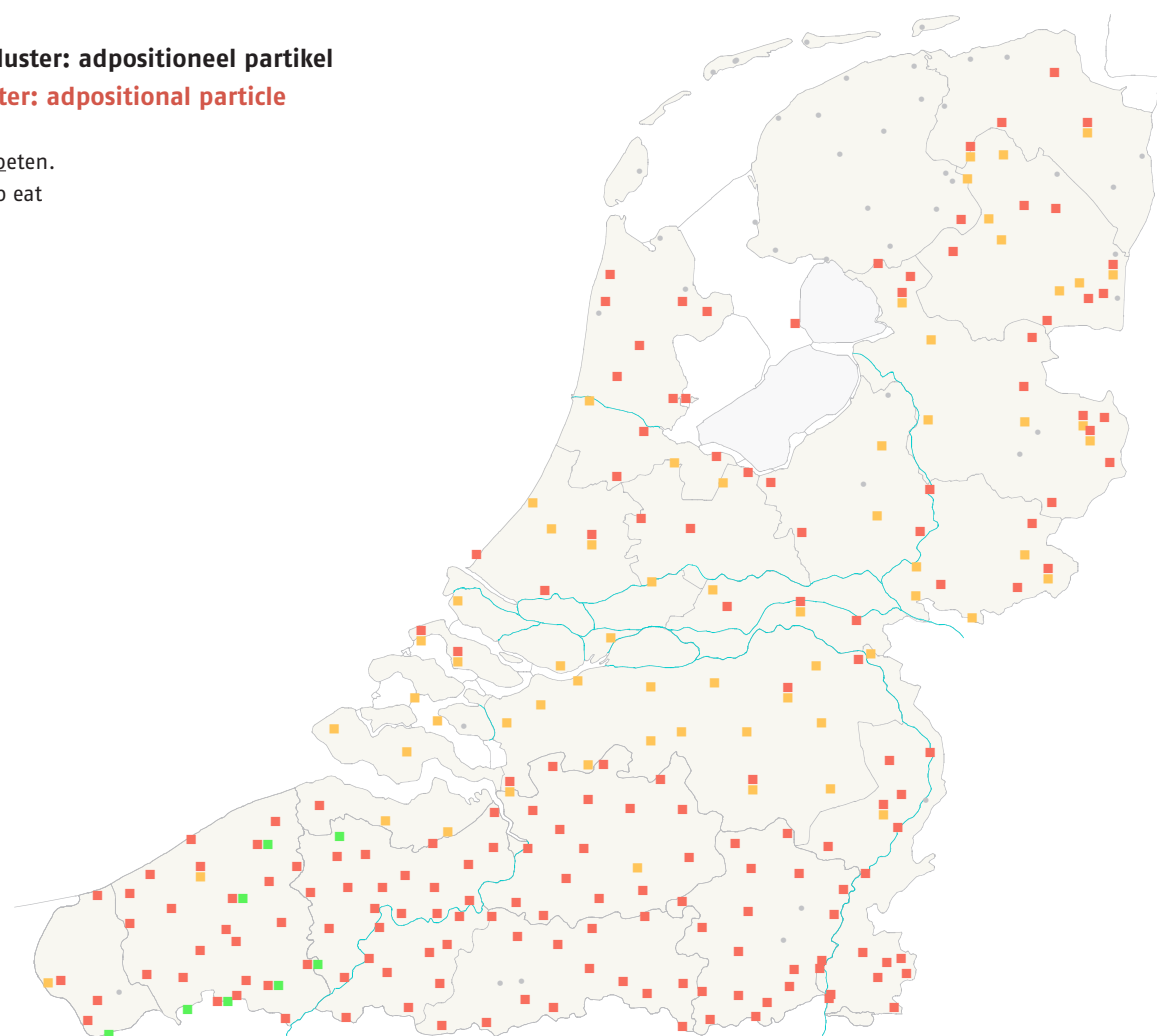


b

2.3.2.2 Doorbreking van het verbale cluster: adpositioneel partikel
Interruption of the verbal cluster: adpositional particle

Jan had het hele brood wel willen opeten.
 John had the whole bread AFF want up eat
 'John would have liked to eat the whole loaf.'

- willen opeten 175
- op willen eten 62
- willen het brood opeten 8

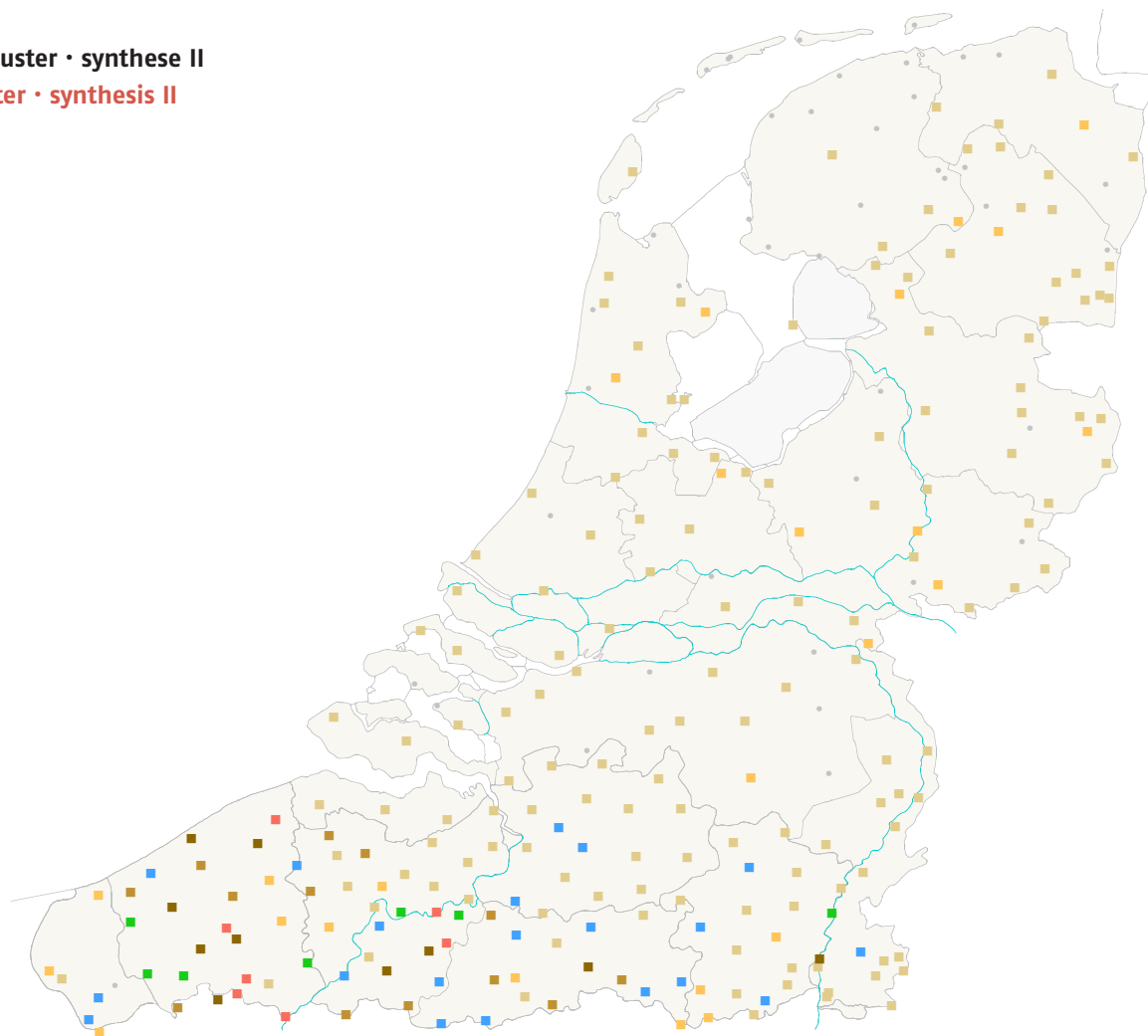


a

2.3.2.3 Doorbreking van het verbale cluster · synthese II

Interruption of the verbal cluster · synthesis II

■ 1 x interruption	143
■ 2 x interruption	25
■ 3 x interruption	20
■ 4 x interruption	7
■ 5 x interruption	13
■ 6 x interruption	10
■ 7 x interruption	7

**b**

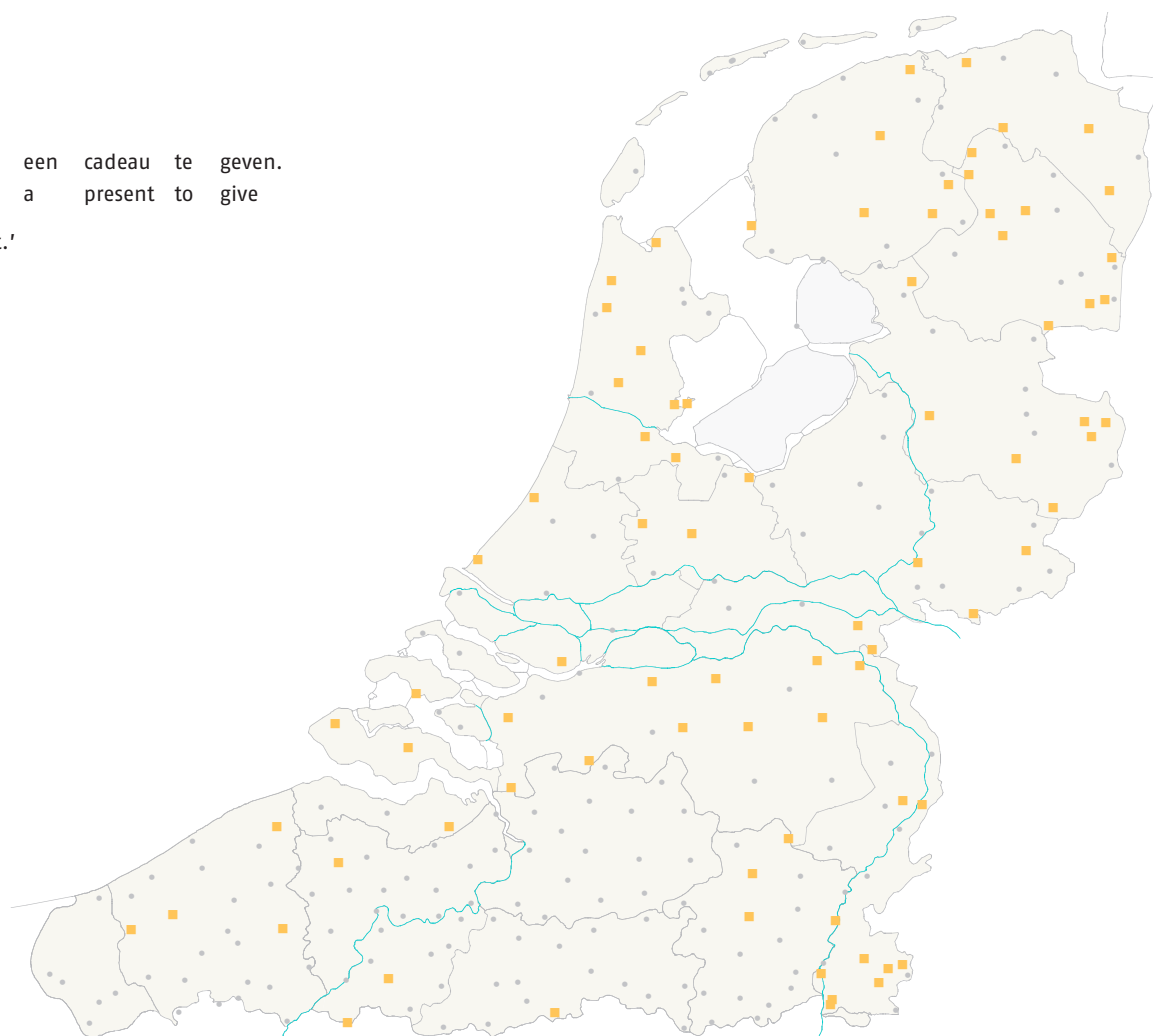
2.3.3.1 Derde Constructie

Third Construction

Wim dacht dat ik Els had geprobeerd een cadeau te geven.
 Wim thought that I Els had tried.PERF a present to give

'Wim thought that I had tried to give Els a present.'

■ third construction	81
----------------------	----



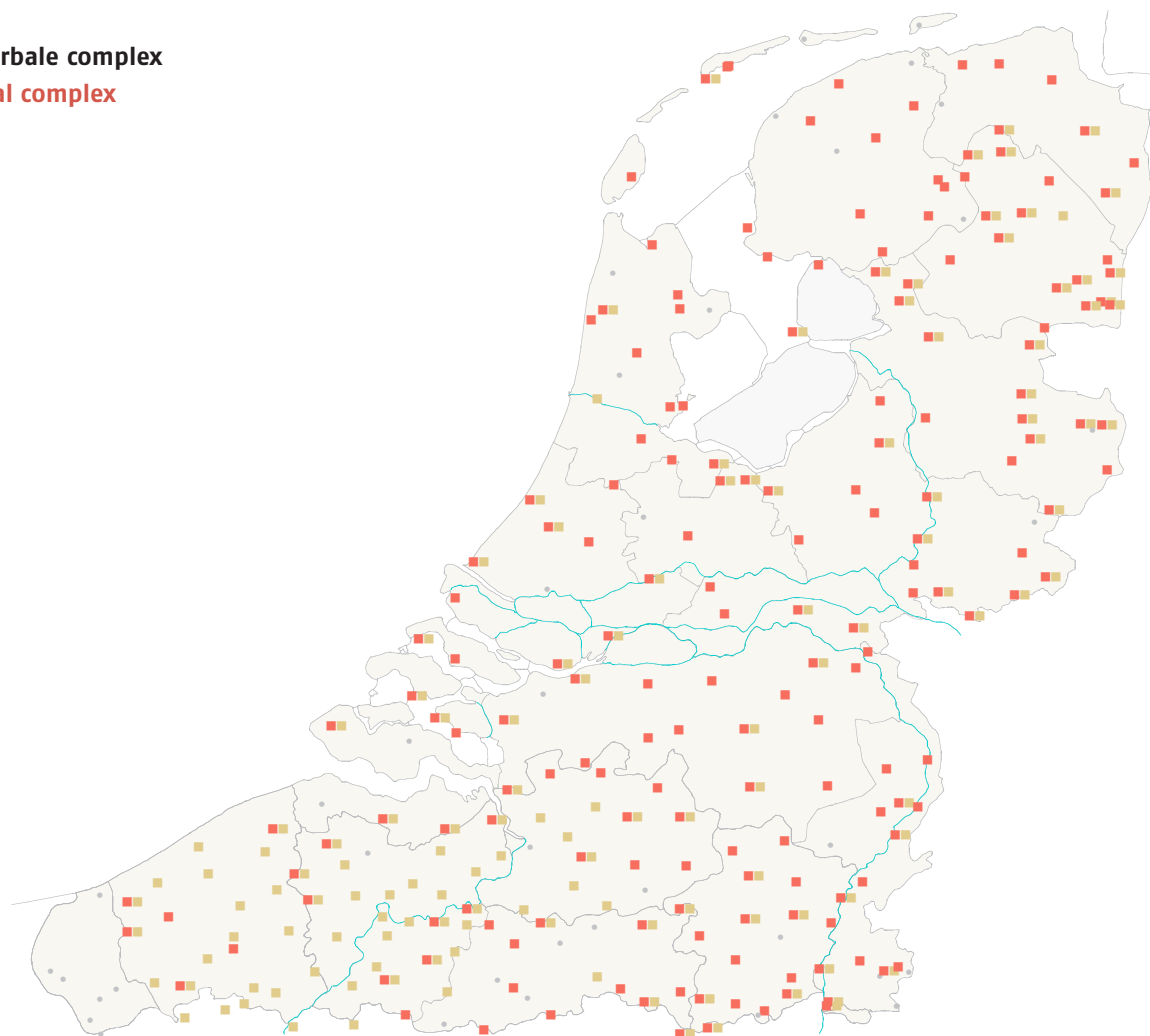
a

2.3.4.1 **Aanwezigheid van *te* in het verbale complex**
Presence of *te* 'to' in the verbal complex

Hij zal wel weer staan te zeuren.
 he will AFF again stand to whine

'He will be whining, again.'

- staan te zeuren 184
- staan zeuren 136



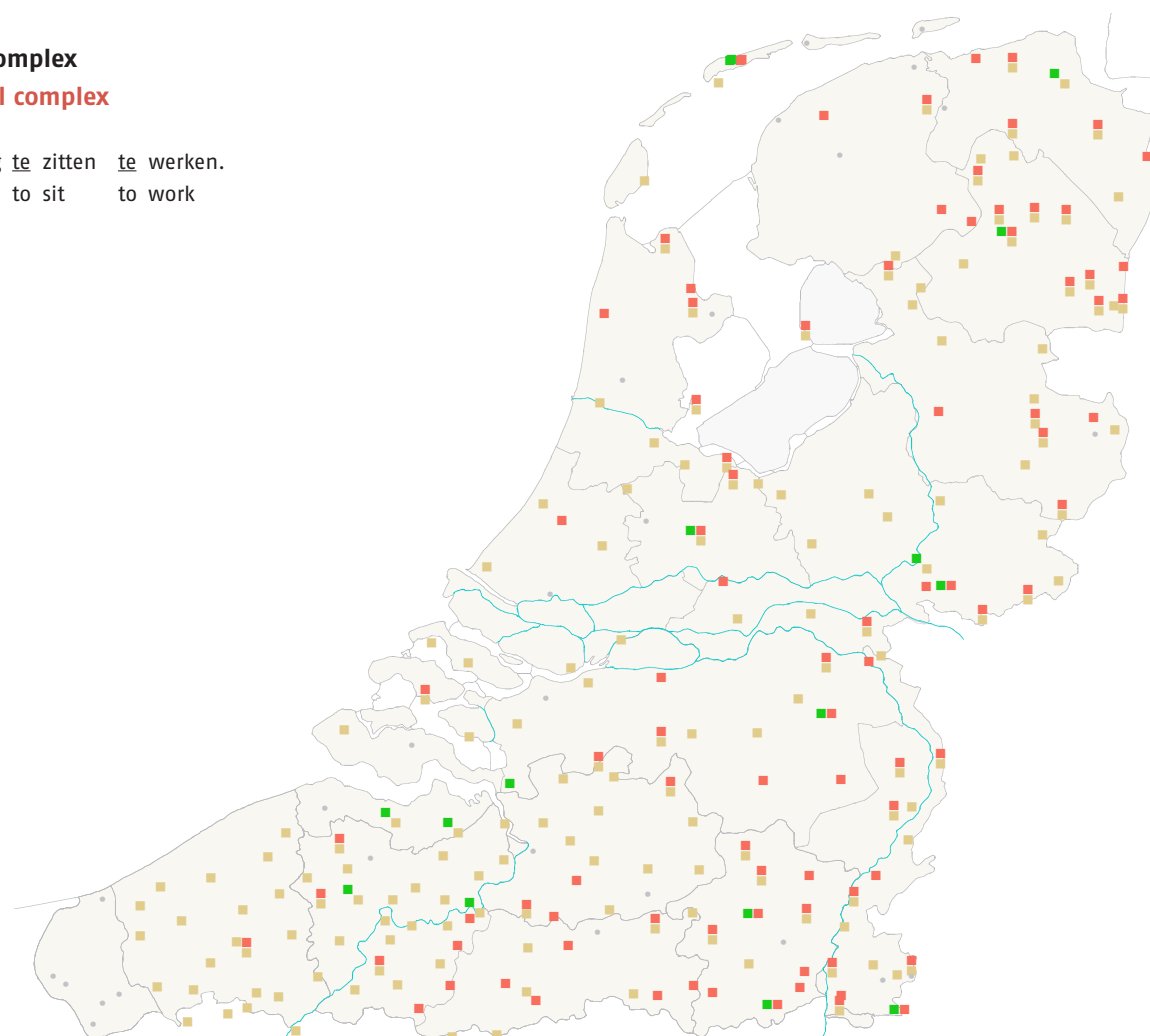
b

2.3.4.2 **Positie van *te* in het verbale complex**
Position of *te* 'to' in the verbal complex

Jan vindt het prettig om de hele dag te zitten te werken.
 John finds it pleasant for the whole day to sit to work

'John likes to work the entire day.'

- te zitten werken 159
- zitten te werken 90
- te zitten te werken 16



a

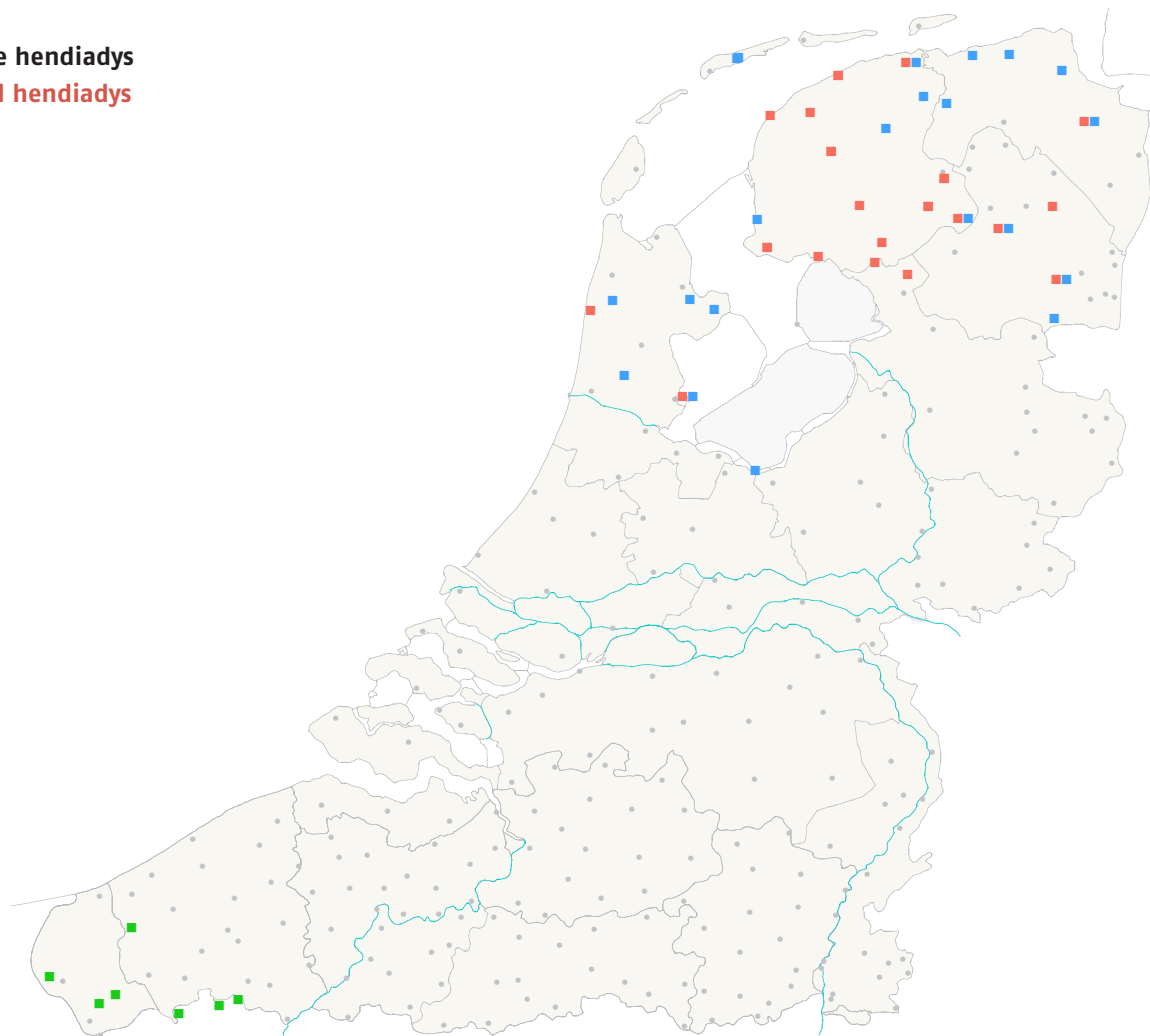
2.3.5.1 Nomen incorporatie en verbale hendiadys Noun incorporation and verbal hendiadys

Marie zit te stoofperen schillen.

Mary sits to cooking pears peel

'Mary is peeling cooking pears.'

■ zit te (stoof)peren schillen	21
■ zit te (stoof)peer schillen	20
■ zit stoofperen en schillen	7

**b**

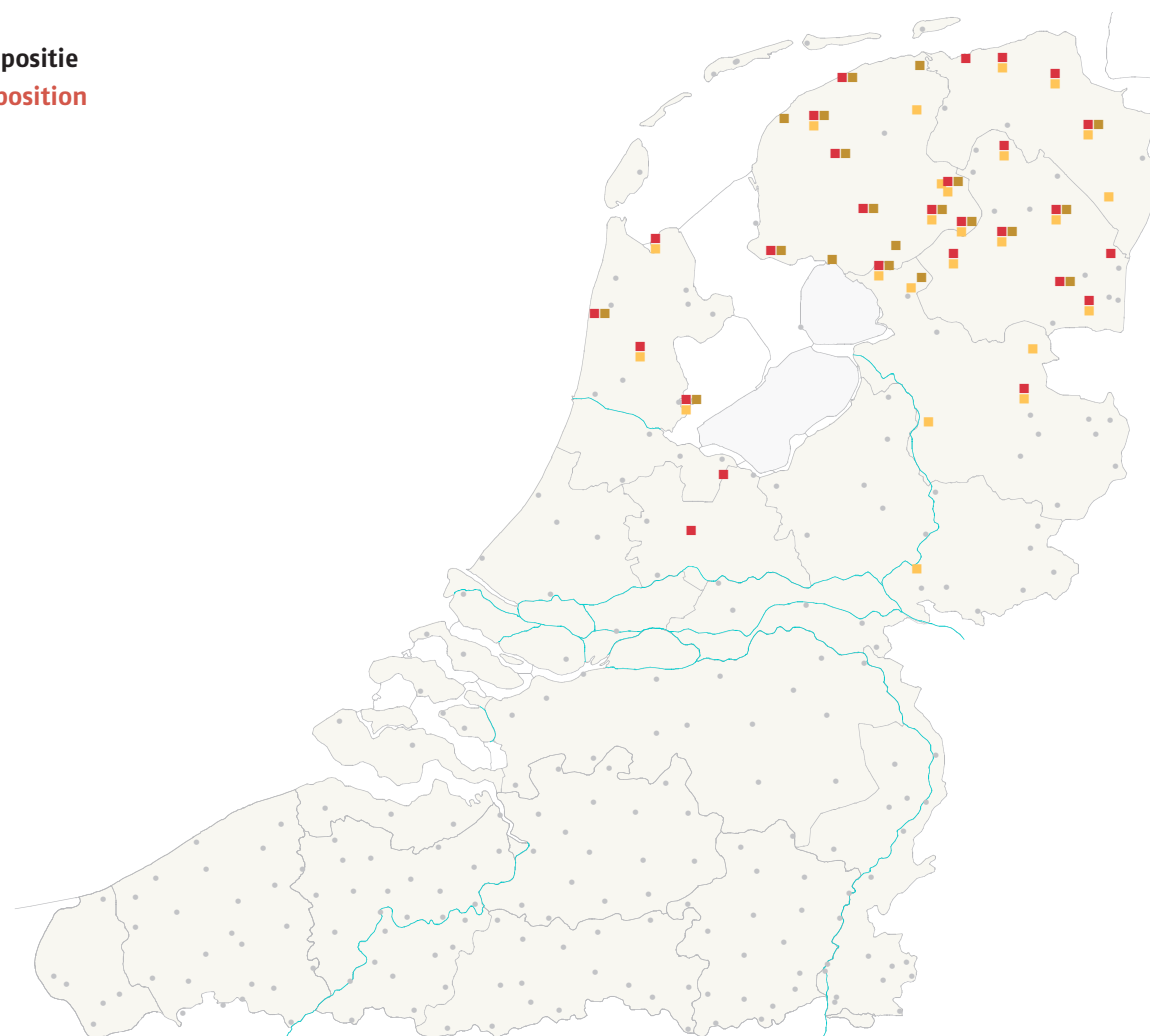
2.3.5.2 Incorporatie van nomen en adpositie Incorporation of noun and adposition

Marie zit te piano spelen.

Mary sits to piano play

'Mary is playing the piano.'

■ te piano spelen	27
■ te voor zeggen	24
■ te stoofpeer schillen	20



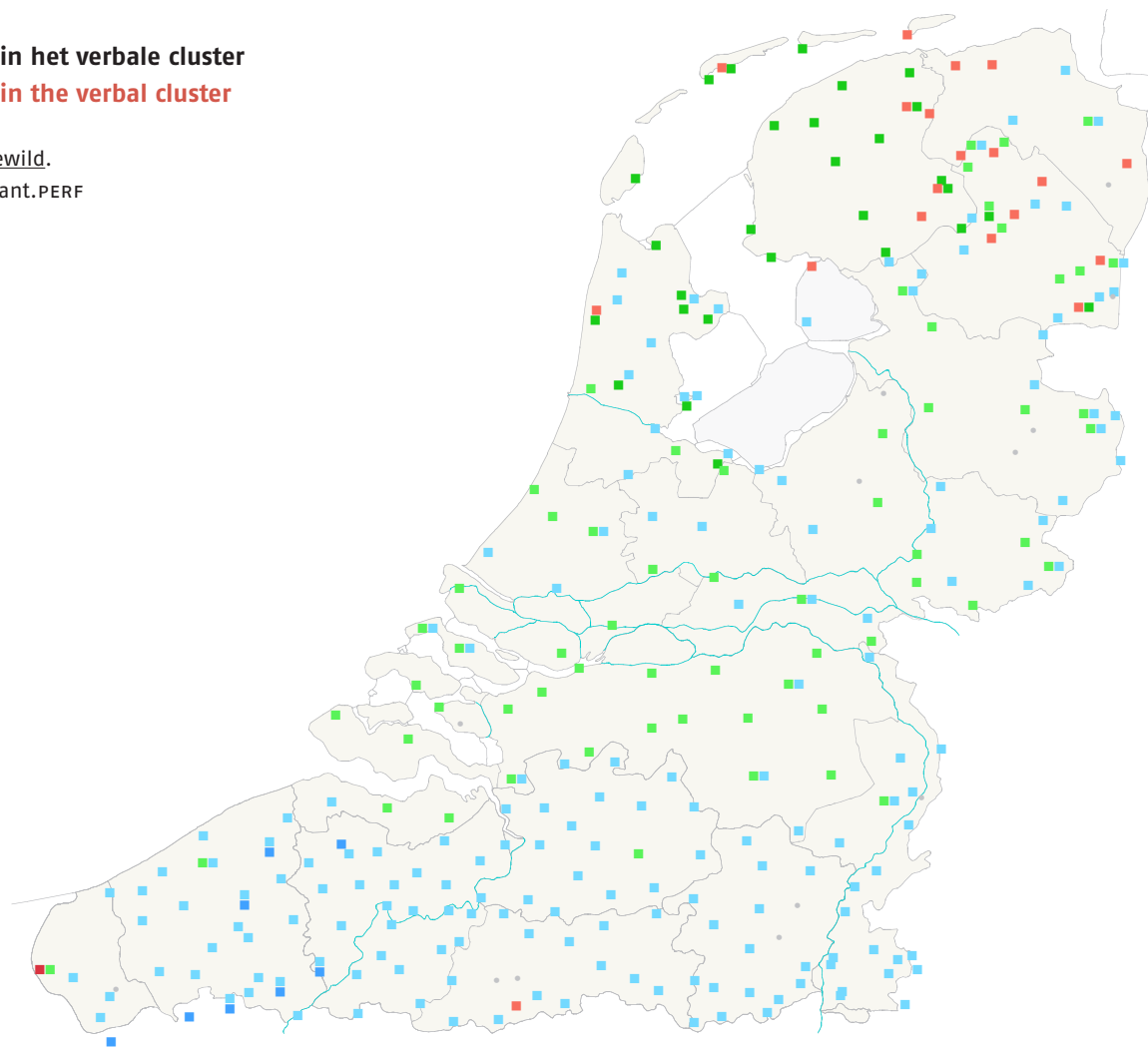
a

2.3.6.1.1 Infinitivus pro Participio (IPP) in het verbale cluster
Infinitivus pro Participio (IPP) in the verbal cluster

Jan had het hele brood wel opeten gewild.
 John had the whole bread AFF up eat want.PERF

'John would have liked to eat the whole loaf.'

■ willen opeten	175
■ op willen eten	62
■ opeten willen	28
■ opeten (ge)wild	19
■ willen het hele brood opeten	8
■ wild het hele brood opeten	1



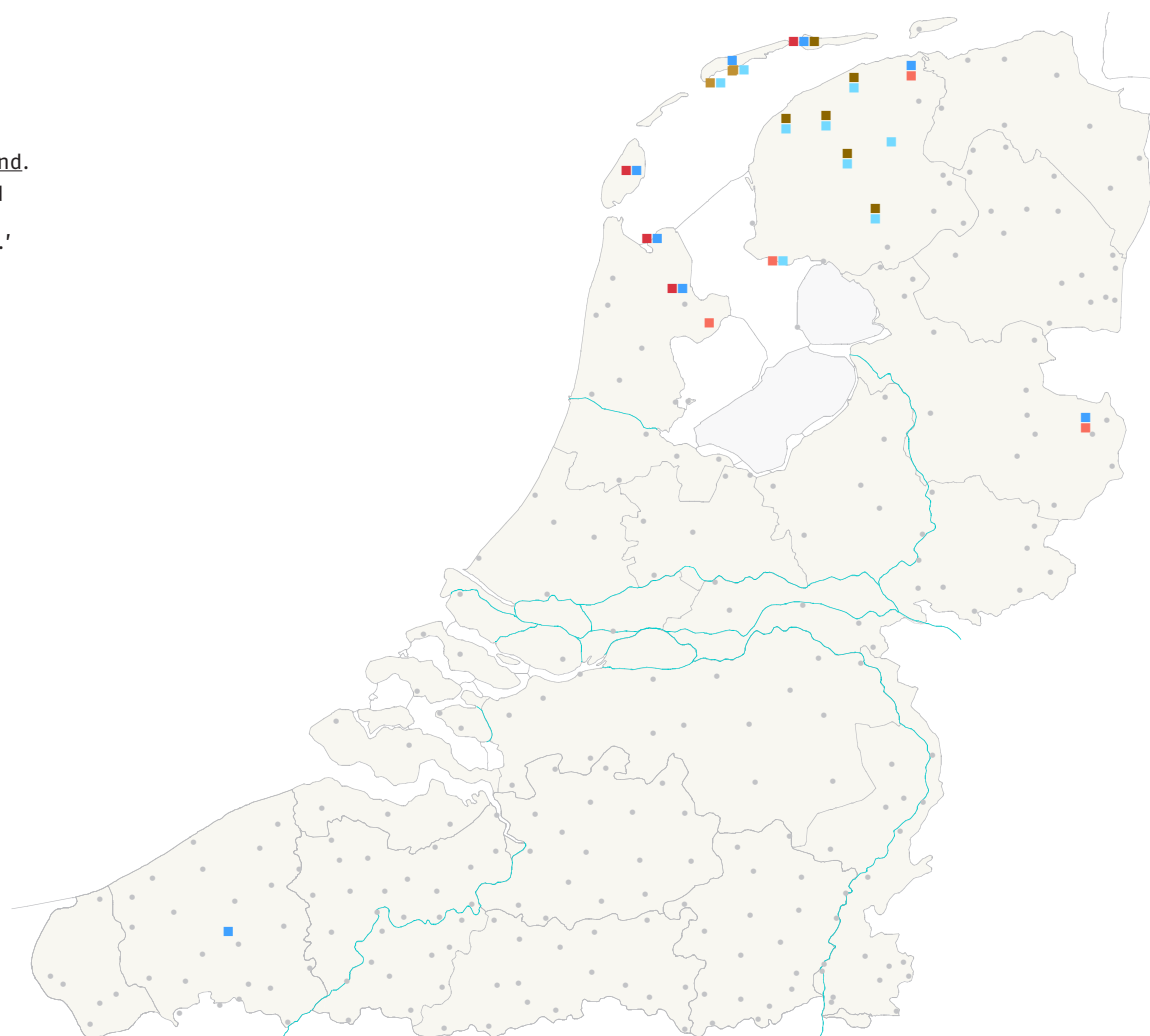
b

2.3.6.1.2 IPP zonder verbaal cluster
IPP without verbal cluster

Niemand heeft dat ooit gewild of gekund.
 nobody has that ever wanted or could

'Nobody has ever wanted or been able to do that.'

■ wullen	9
■ willen	8
■ kinnen	6
■ kennen	4
■ kunnen	4
■ kannen	3

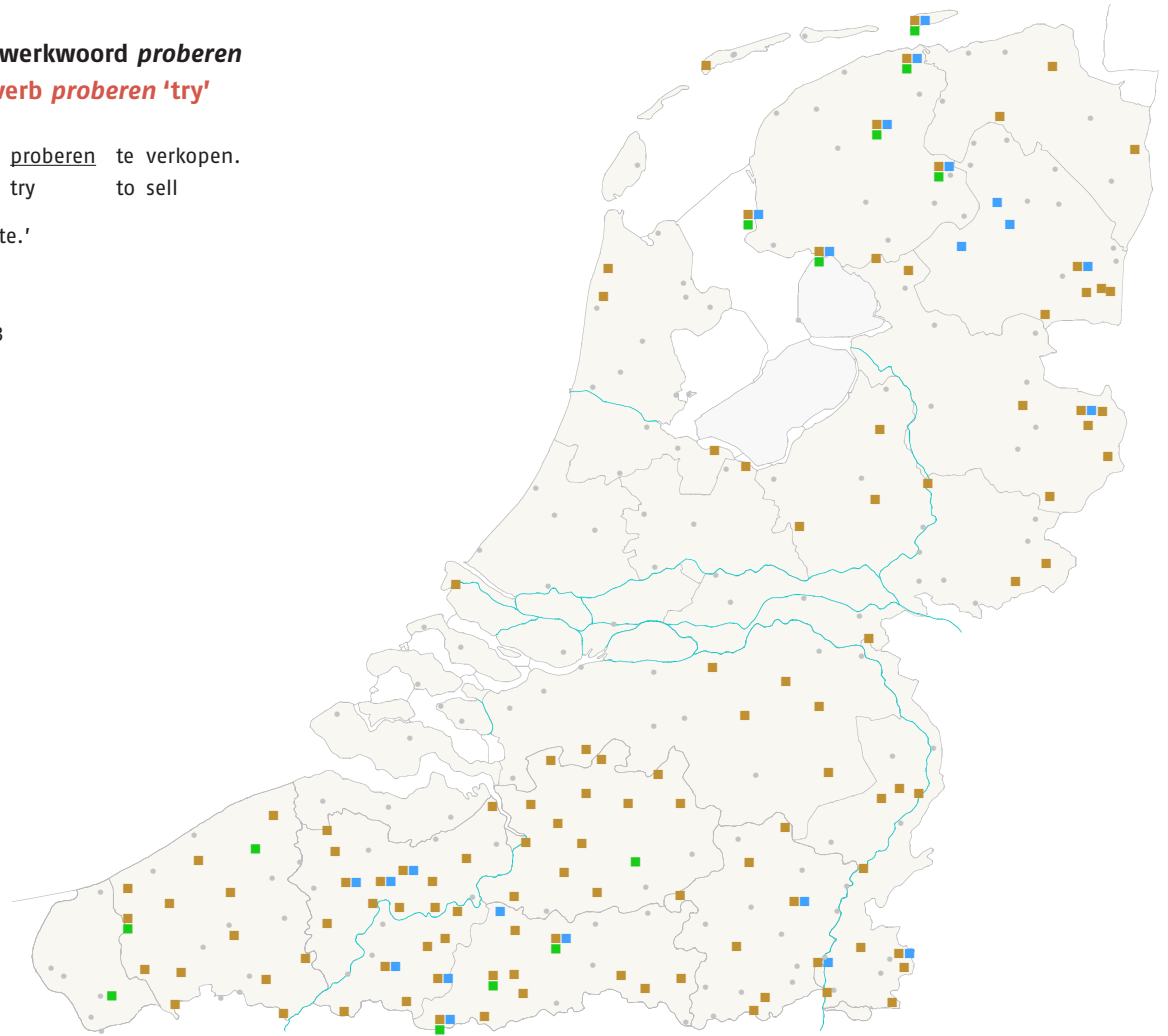


a**2.3.6.1.3 IPP in verbaal cluster met het werkwoord *proberen*****IPP in verbal cluster with the verb *proberen* 'try'**

Marie zei dat jij Piet een boek hebt proberen te verkopen.
 Mary said that you Pete a book have try to sell

'Mary said that you have tried to sell a book to Pete.'

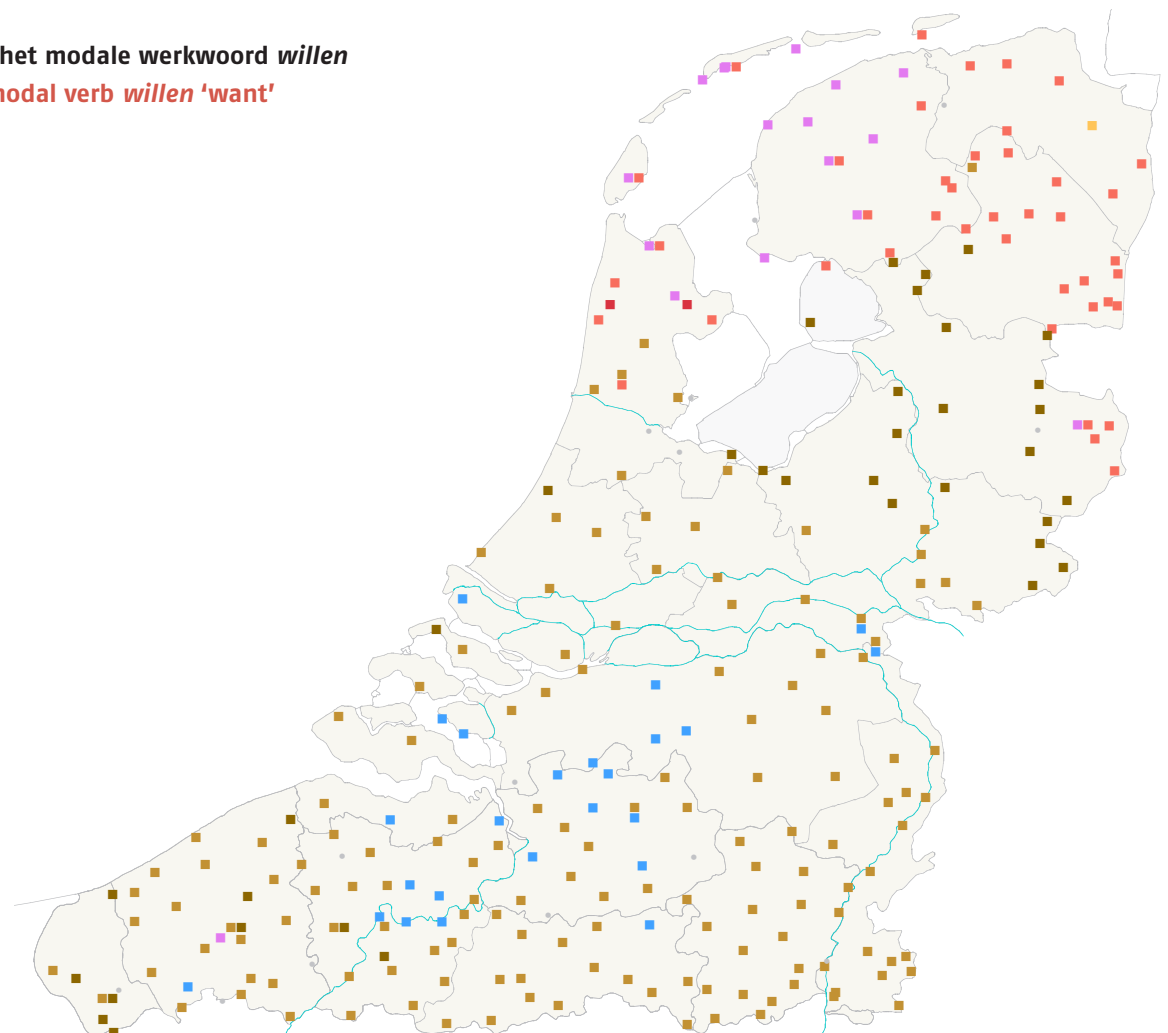
■ hebt proberen te verkopen	113
■ hebt proberen een boek te geven	22
■ hebt proberen Piet een boek te verkopen	13

**b****2.3.6.2.1 Vorm van het participium van het modale werkwoord *willen*****Form of the participle of the modal verb *willen* 'want'**

Niemand heeft dat ooit gewild.
 nobody has that ever want.PCP

'Nobody has ever wanted that.'

■ gewild	143
■ wild (wold)	41
■ ewild	36
■ gewillen	24
■ willen (wollen)	16
■ wuld	2
■ wul	1



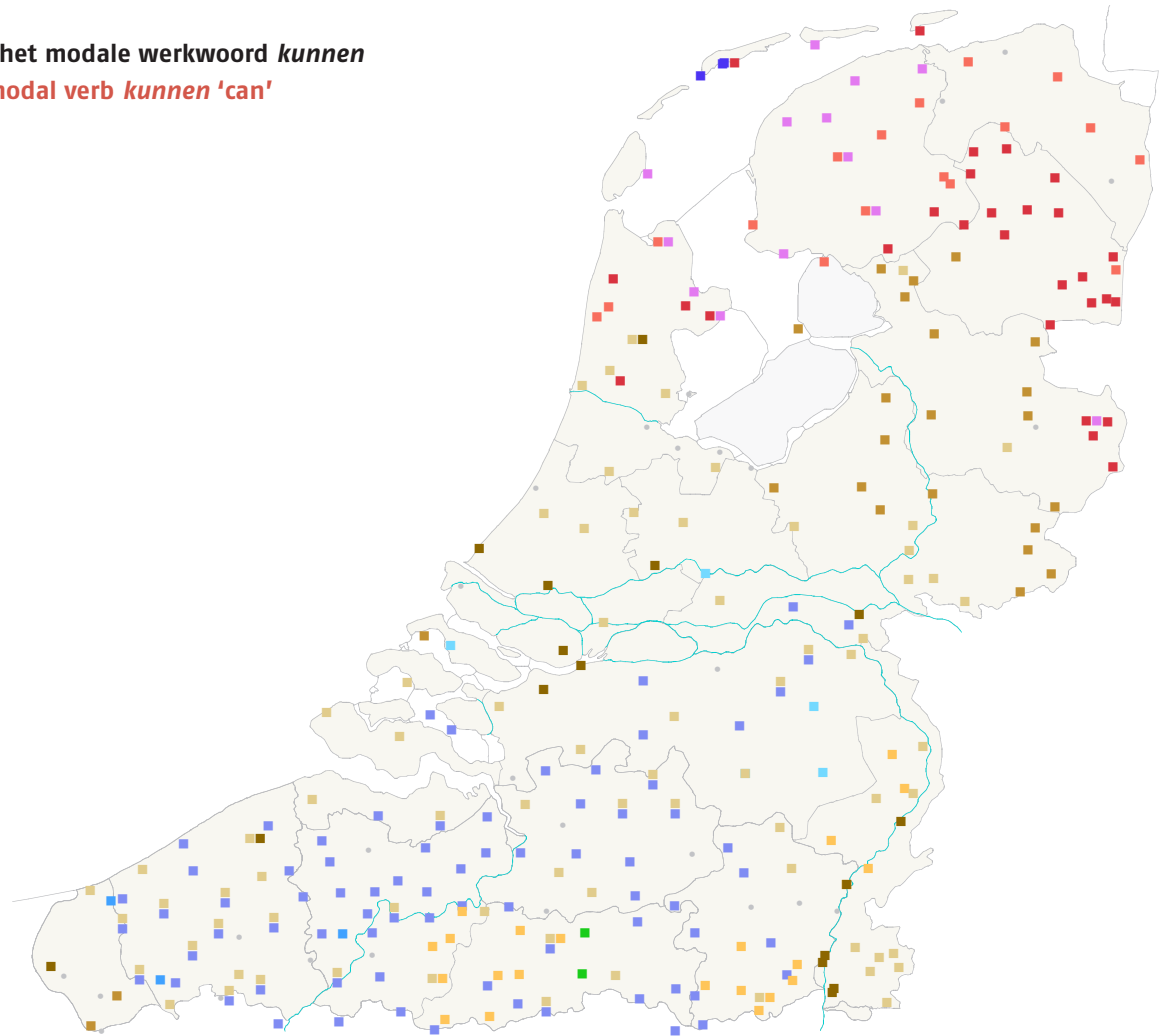
a

2.3.6.2.2 **Vorm van het participium van het modale werkwoord *kunnen***
Form of the participle of the modal verb *kunnen* 'can'

Niemand heeft dat ooit gekund.
 nobody has that ever could.PCP

'Nobody has ever been able to do that.'

■ gekunnen (gekeunen)	76
■ gekund	73
■ kund	28
■ ekund	24
■ gekos(t)	22
■ kend/ kind	17
■ gekend	16
■ kunnen/kennen/kinnen	13
■ gekanne	5
■ ekun	3
■ kunnen	3
■ gekind	2



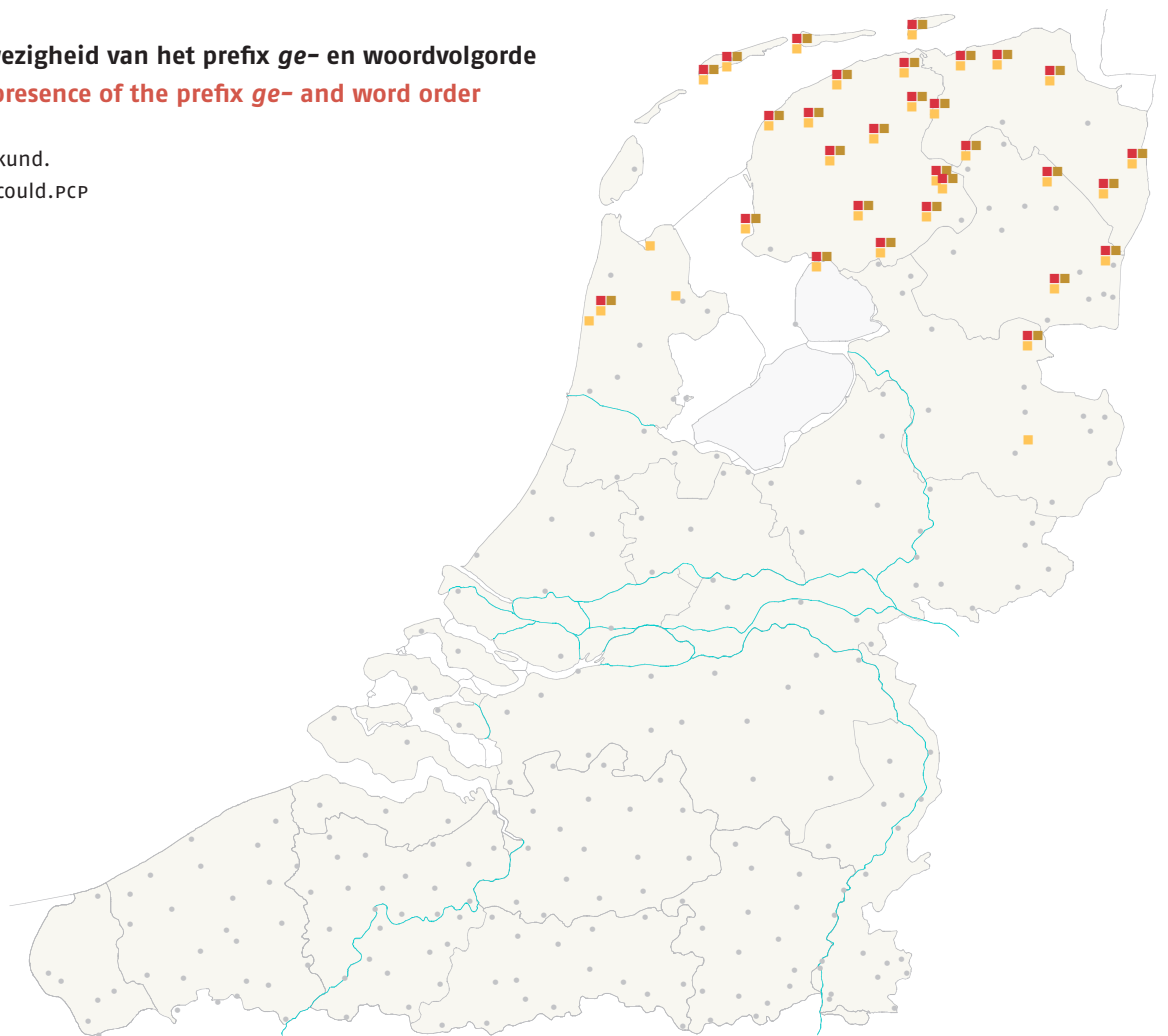
b

2.3.6.2.3 **Correlatie tussen IPP, de aanwezigheid van het prefix *ge-* en woordvolgorde**
Correlation between IPP, the presence of the prefix *ge-* and word order

Vertel mij eens wie zij had roepen kund.
 tell me once who she had.FIN call.INF could.PCP

'Tell me who she could have called.'

■ V3-V2	34
■ no prefix <i>ge-</i>	30
■ no IPP	30

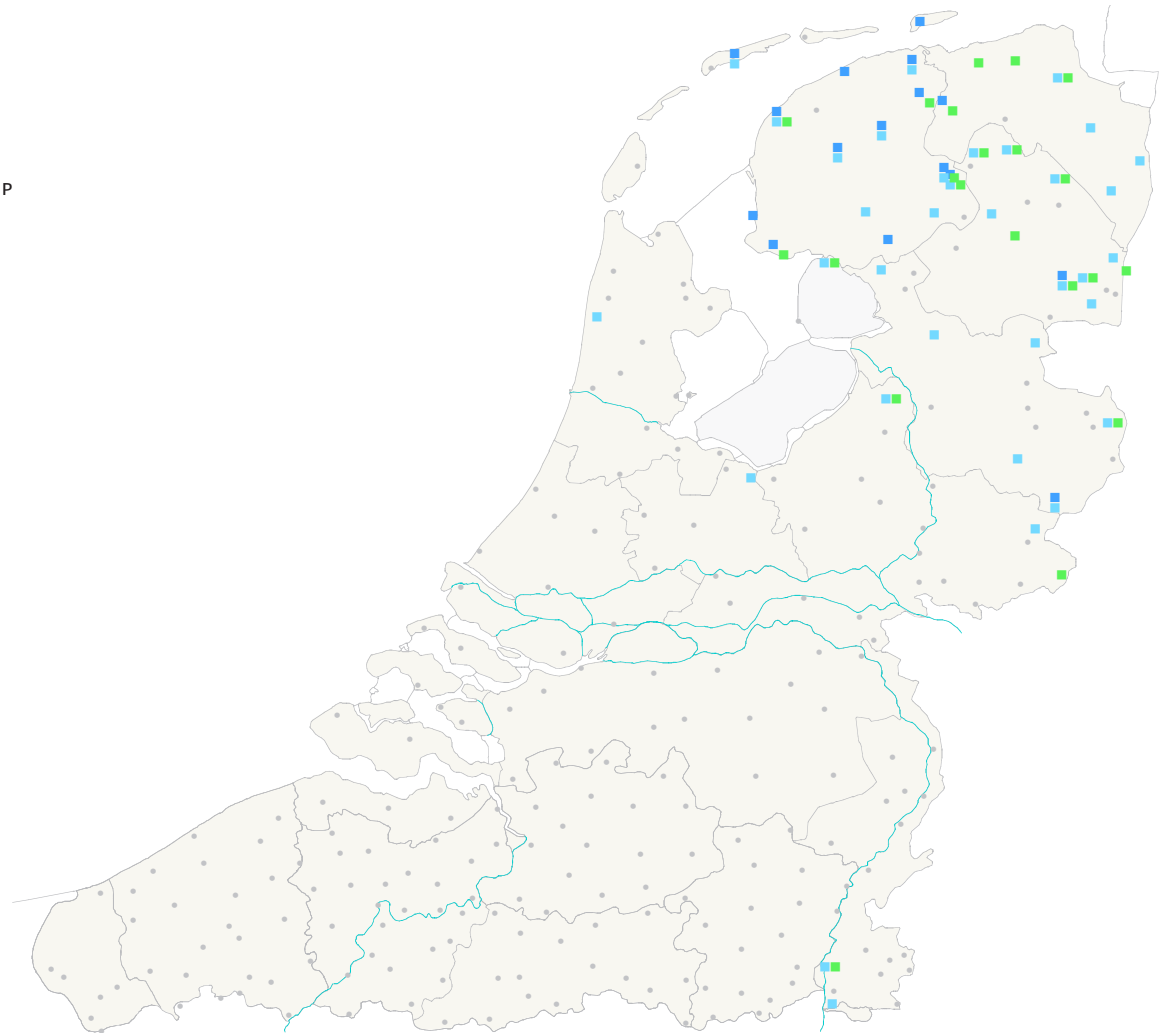


a**2.3.6.3.1 Participium pro Infinitivo (PPI)****Participium pro Infinitivo (PPI)**

Zou hij dat gedaan hebben gekund?
 would he that done.PCP have.INF could.PCP

'Could he have done that?'

■ gedaan gekund hebben	34
■ gedaan hebben gekund	21
■ doen gekund hebben	16

**b****2.3.6.3.2 Imperativus pro Infinitivo (IPI)****Imperativus pro Infinitivo (IPI)**

Hoe haal je het in je hoofd en gooi met eten!
 how get you it in your head and throw.2SING with food

'How dare you fling your food about!'

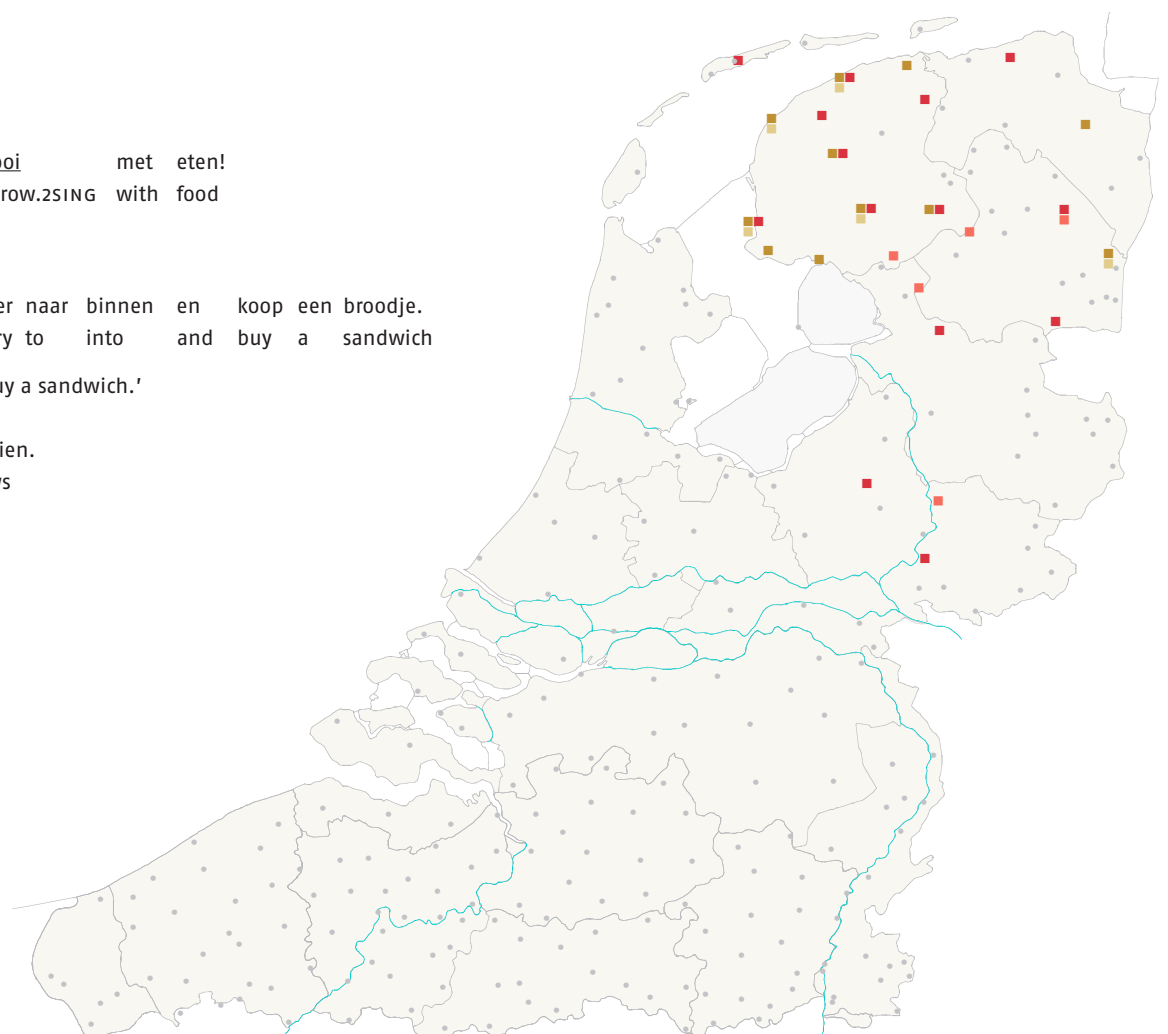
Hij wou nog snel even bij de bakker naar binnen en koop een broodje.
 he wanted PRT quick just at the bakery to into and buy a sandwich

'He just wanted to get to the bakery quickly, to buy a sandwich.'

Ik heb geen zin en voeren de koeien.
 I have no sense and feed.INF the cows

'I don't feel like feeding the cows.'

■ en gooi met eten	14
■ en koop een broodje	11
■ en gooien met eten	5
■ en voeren de koeien	5



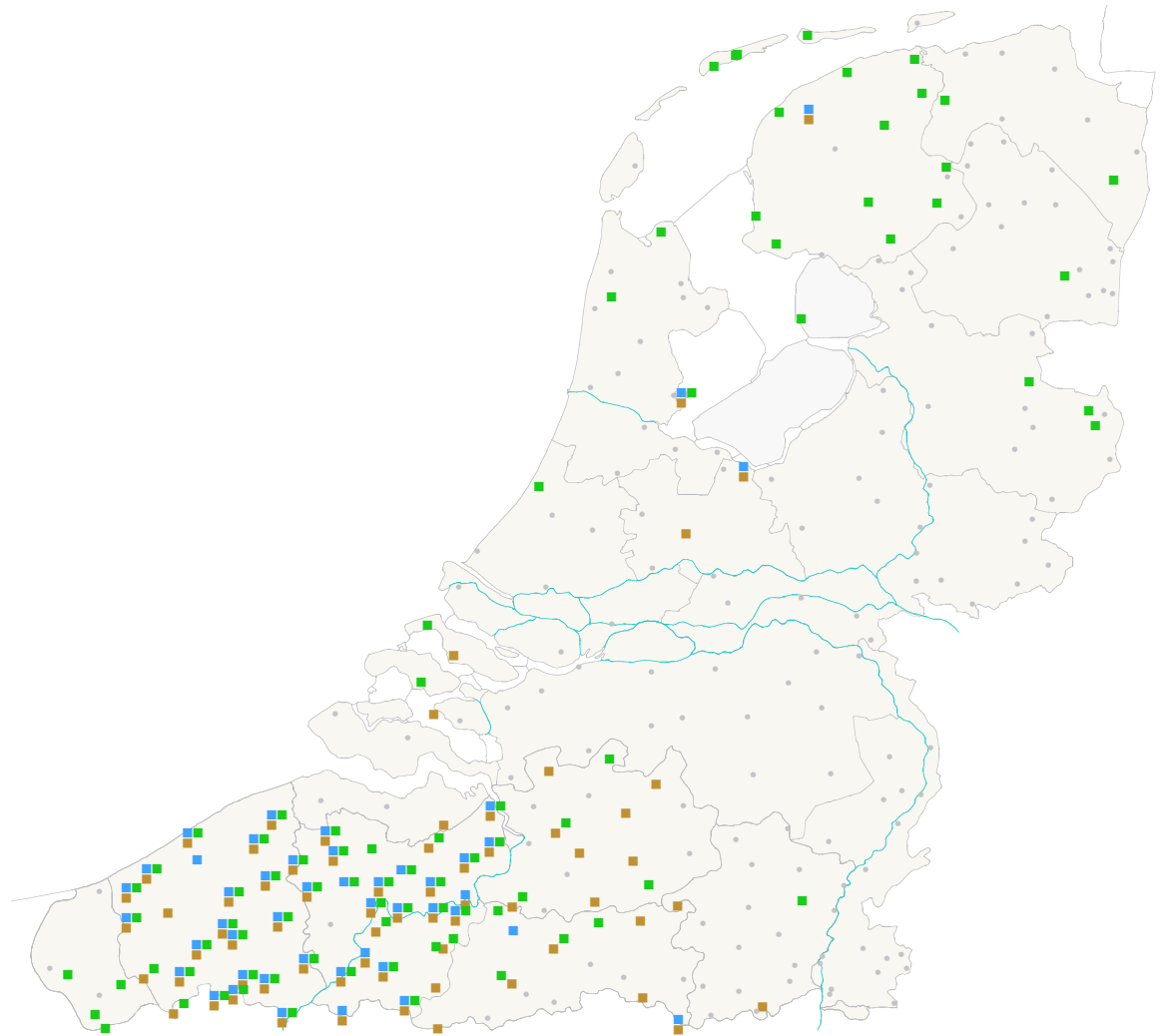
Hoofdstuk 3 Hulpwerkwoorden en werkwoordposities
Chapter 3 Auxiliaries and verb positions

a**3.3.1.1 Hulpwerkwoordselectie****Auxiliary selection**

Ik heb hem gisteren tegengekomen.
 I have.FIN him yesterday across-come.PCP

'I came across him yesterday.'

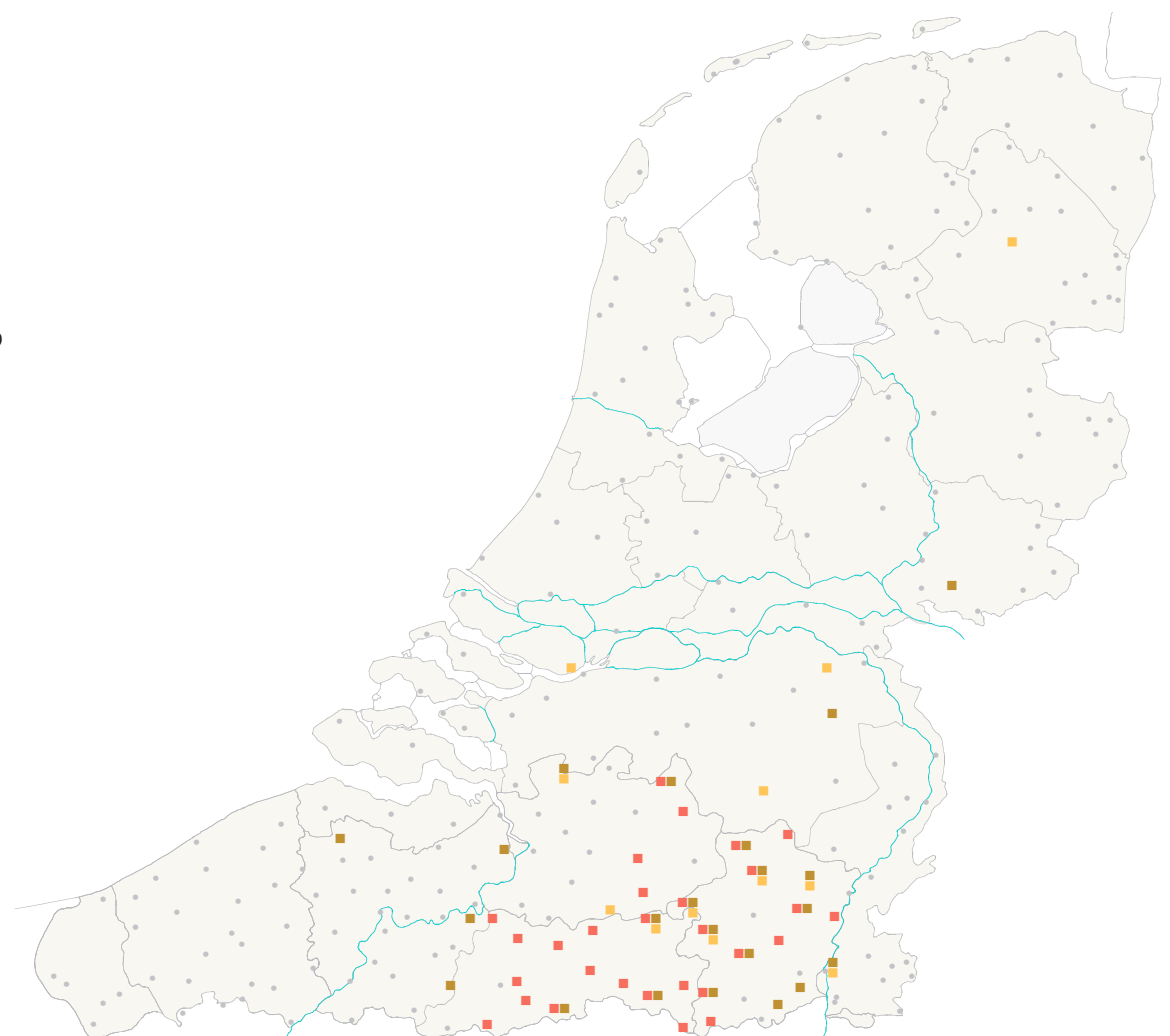
■	heb	geweest	85
	have.FIN	been.PCP	
■	heb	tegengekomen	68
	have.FIN	met.PCP	
■	heb	gevallen	46
	have.FIN	fallen.PCP	

**b****3.3.1.2 Hulpwerkwoordverdubbeling****Auxiliary doubling**

Ik heb dat gezegd gehad.
 I have.FIN that said.PCP had.PCP

'I have said that.'

■	heb	gezegd	gehad	29
	have.FIN	said.PCP	had.PCP	
■	heeft	gerookt	gehad	22
	have.FIN	smoked.PCP	had.PCP	
■	is	gevallen	geweest	12
	is.FIN	fallen.PCP	been.PCP	



a

3.3.1.3 Perfectieve passief
Perfective passive

Het huis is verkocht geworden.
 the house is.FIN sold.PCP been.PCP

'The house has been sold.'

■	is	verkocht	geweest	120
	is.FIN	sold.PCP	been.PCP	
■	is	verkocht	geworden	48
	is.FIN	sold.PCP	become.PCP	



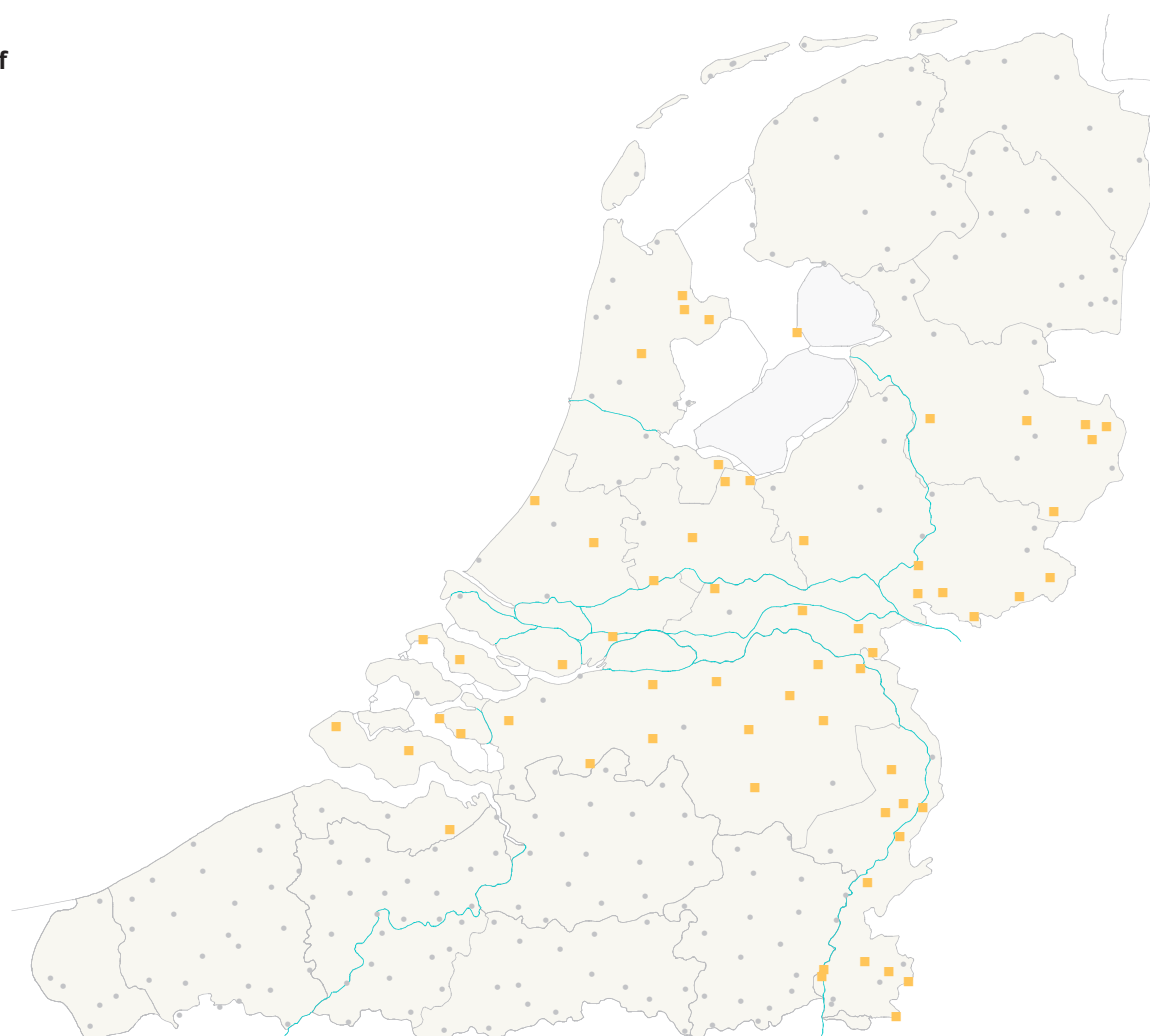
b

3.3.2.1.1 Perifrastisch DOEN • declaratief
Periphrastic DO • declarative

Ik doe wel even de kopjes afwassen.
 I do.FIN AFF just the cups off-wash.INF

'I'll do the washing up.'

■	Periphrastic DO, declarative	61
---	------------------------------	----



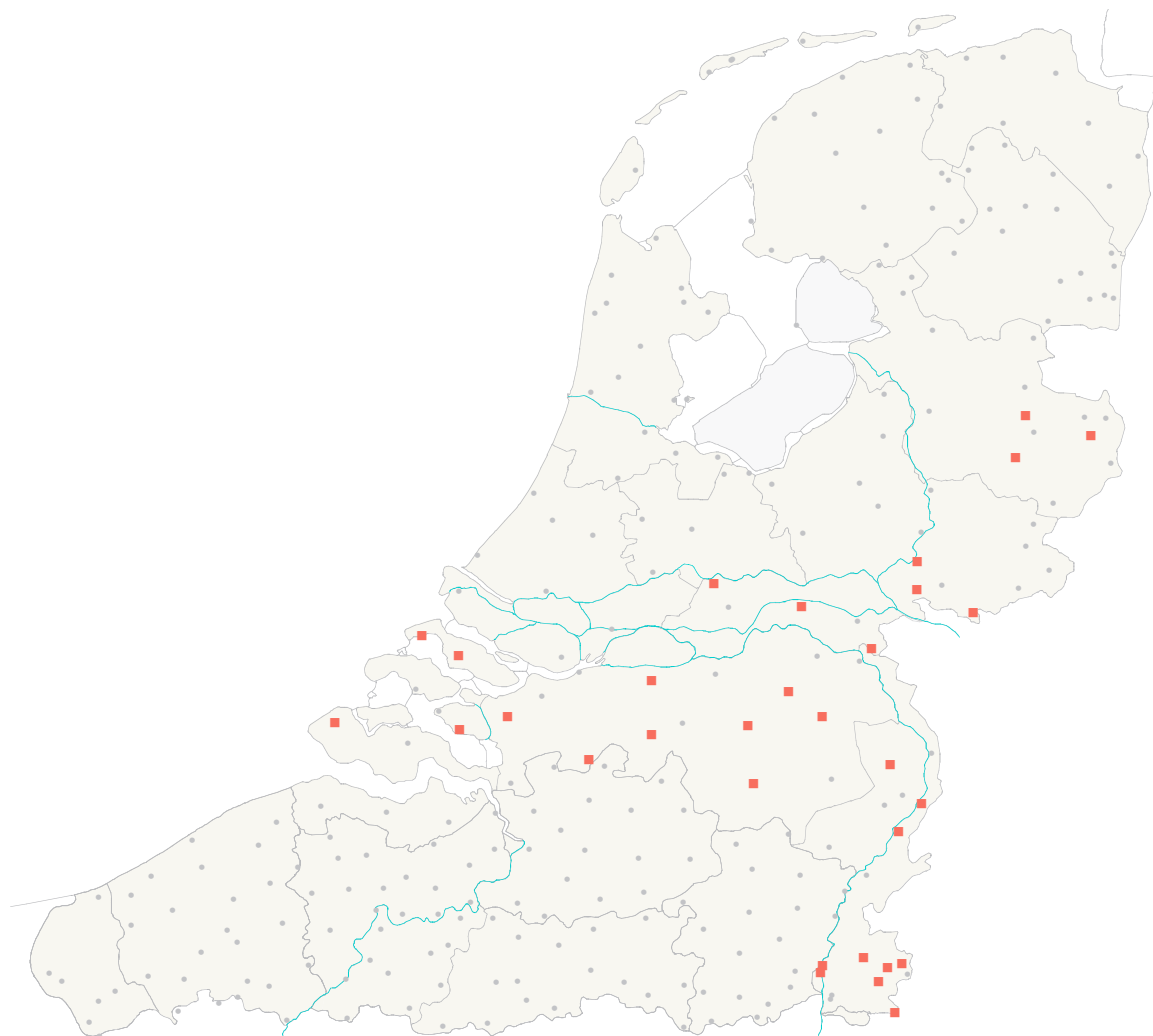
a

3.3.2.1.2 Perifrastisch DOEN • vraagzin Periphrastic do • interrogative

Doet Marie elke avond dansen?
does.FIN Mary every night dance.INF

'Does Mary dance every night?'

■ periphrastic DO, interrogative 31

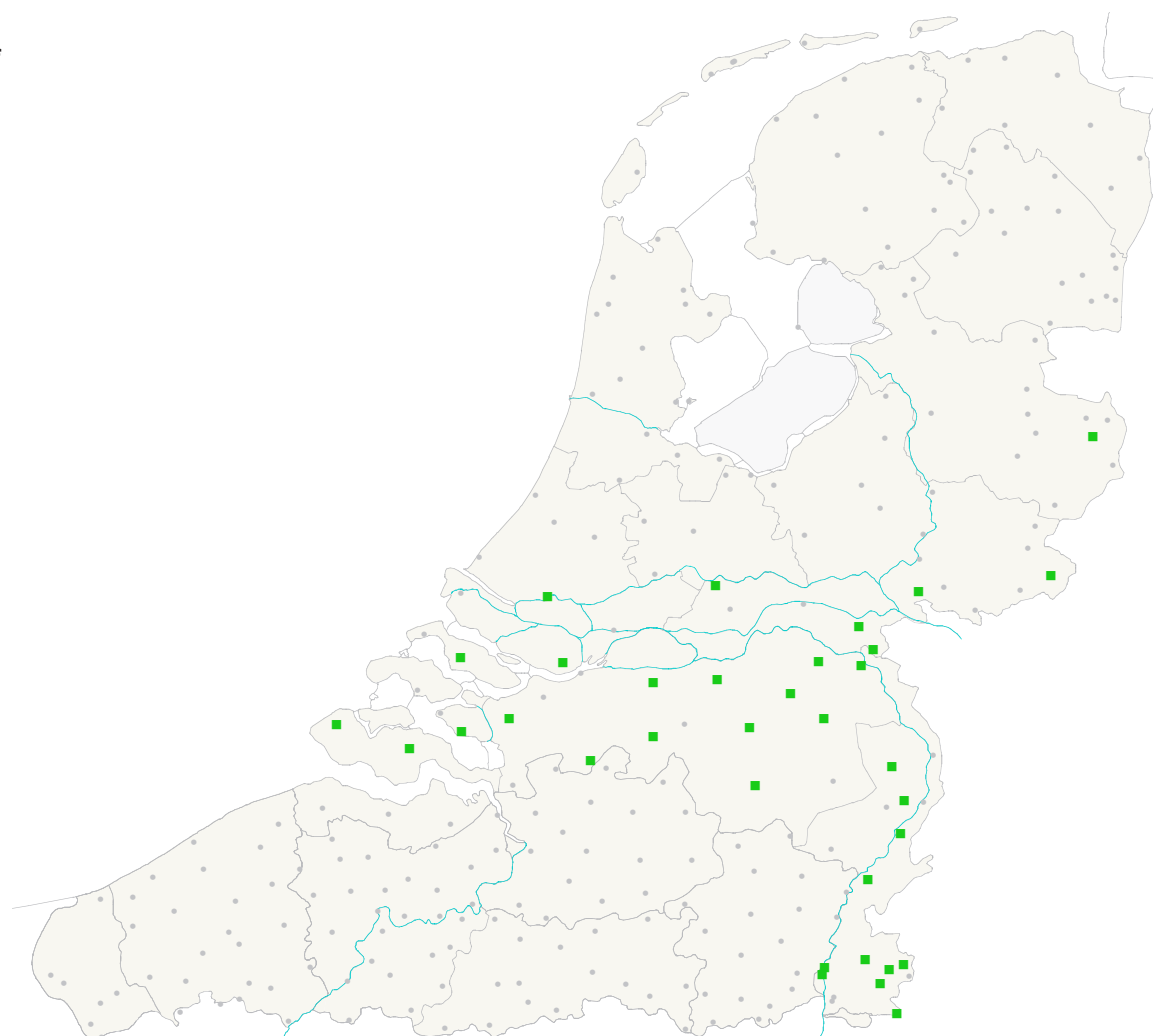
**b**

3.3.2.1.3 Perifrastisch DOEN • imperatief Periphrastic do • imperative

Doe het brood even snijden!
do.IMP the bread just cut.INF

'Could you slice the bread, please!'

■ periphrastic DO, imperative 34



a

3.3.2.1.4 Perifrastisch DOEN • negatief
Periphrastic do • negative

Dynamic verb:

De kinderen doen hier niet voetballen.
 the kids do.FIN here not football-play.INF

'The kids do not play soccer here.'

Stative verb:

De lamp doet niet meer branden.
 the lamp does.FIN not anymore burn.INF

'The lamp does not work anymore.'

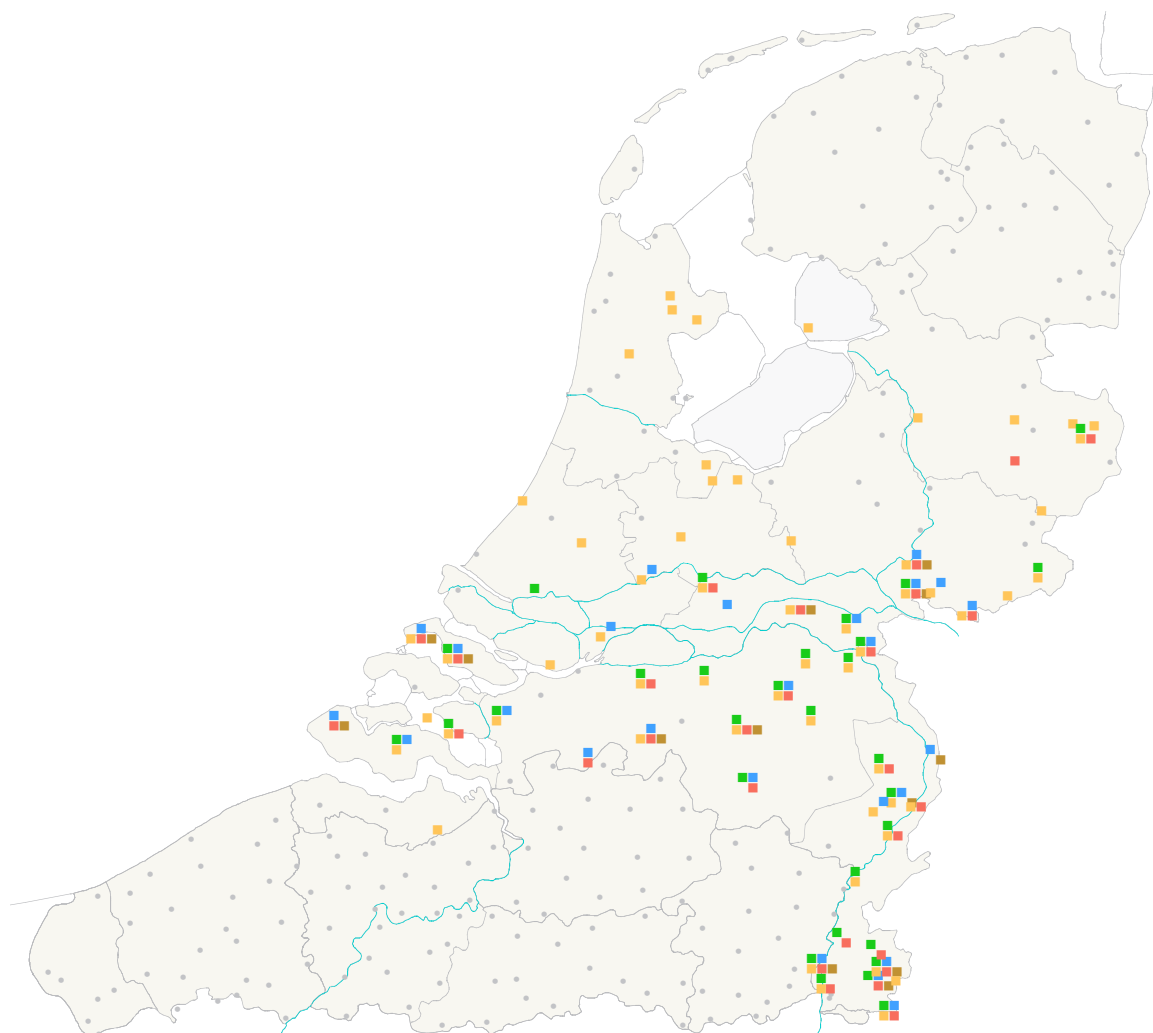
- periphrastic DO, negative & dynamic 25
- periphrastic DO, negative & stative 13



b

3.3.2.1.5 Perifrastisch DOEN • synthese
Periphrastic DO • synthesis

- declarative 61
- imperative 31
- interrogative 34
- negative – dynamic 25
- negative – stative 13



a

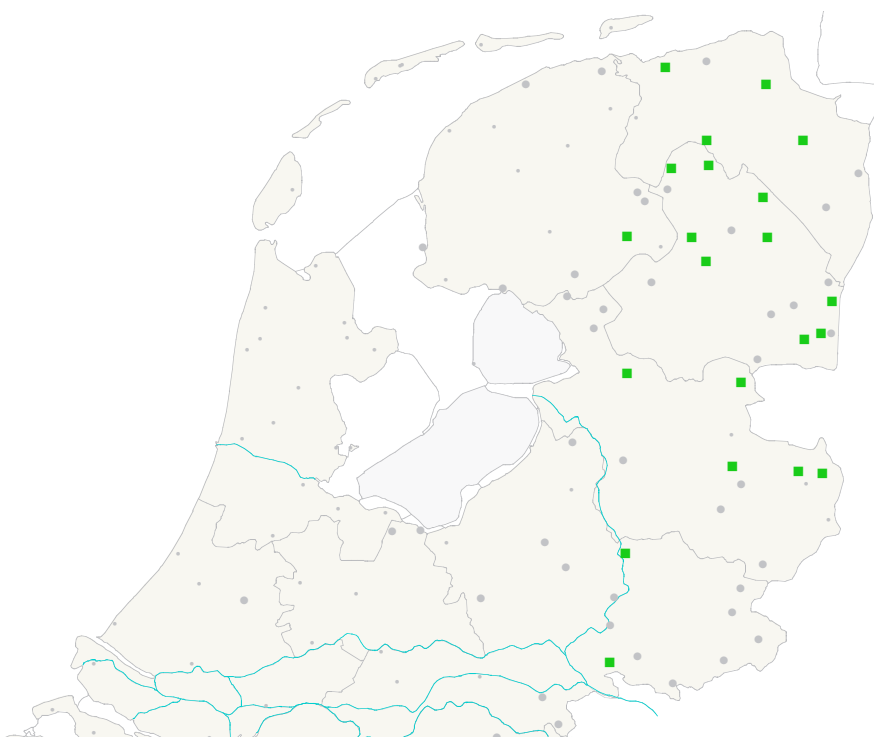
3.3.2.1.6 Perifrastisch DOEN • perfectief

Periphrastic do • perfective

Ik heb heel wat lopen gedaan.
 I have.FIN whole what walk.INF done.PCP

'I have walked quite a lot.'

- periphrastic DO, perfective 21
- no perfective periphrastic DO 65

**b**

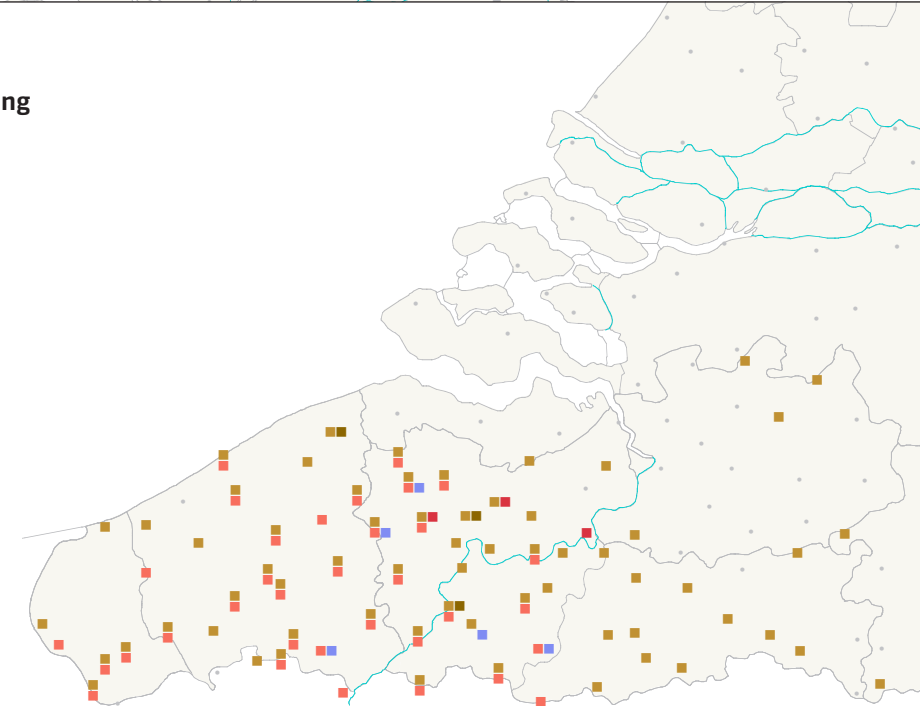
3.3.2.2.1 Korte DOEN antwoorden • ontkenning van negatieve bewering

Short DO replies • denial of negative statement

A zegt: Hij zal niet komen. B antwoordt: Hij doet.
 A says he will not come B replies he does

'A says: He won't come. B answers: Yes, he will.'

- 't doet, toetoet 64
- it does.FIN
- hij doet 34
- he does.FIN
- 't en doet 3
- it NEGPART does.FIN
- hij en doet 3
- he NEGPART does.FIN
- affirmation of negative statement 5

**c**

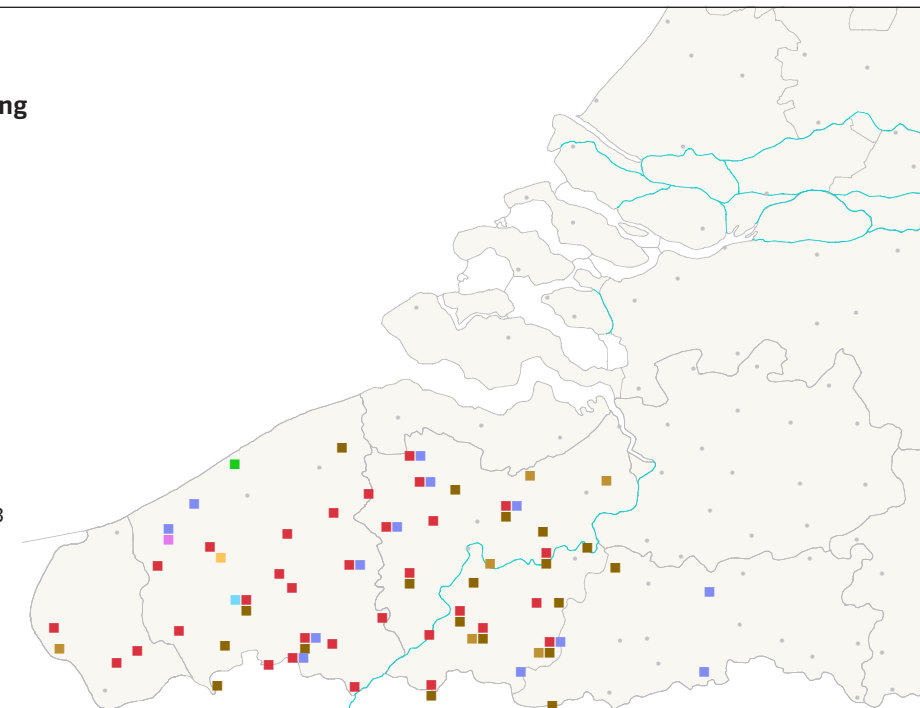
3.3.2.2.2 Korte DOEN-antwoorden • ontkenning van positieve bewering

Short DO replies • denial of positive statement

A zegt: Hij slaapt. B antwoordt: hij en doet.
 A says he sleeps B replies he NEGPART does

'A says: He is sleeping. B answers: No, he is not.'

- hij en doet 32
- he NEGPART does.FIN
- 't en doet 19
- it NEGPART does.FIN
- 't doet, toetoet 6
- it does.FIN it-does.FIN
- 't doet niet 1
- it does.FIN not
- 't en doet niet 1
- it NEGPART does.FIN not
- hij doet niet 1
- he does.FIN not
- hij en doet niet 1
- he NEGPART does.FIN not
- affirmation of positive statement 13



a

3.3.3.1 Twee zinsinitiële werkwoorden
Two sentence initial verbs

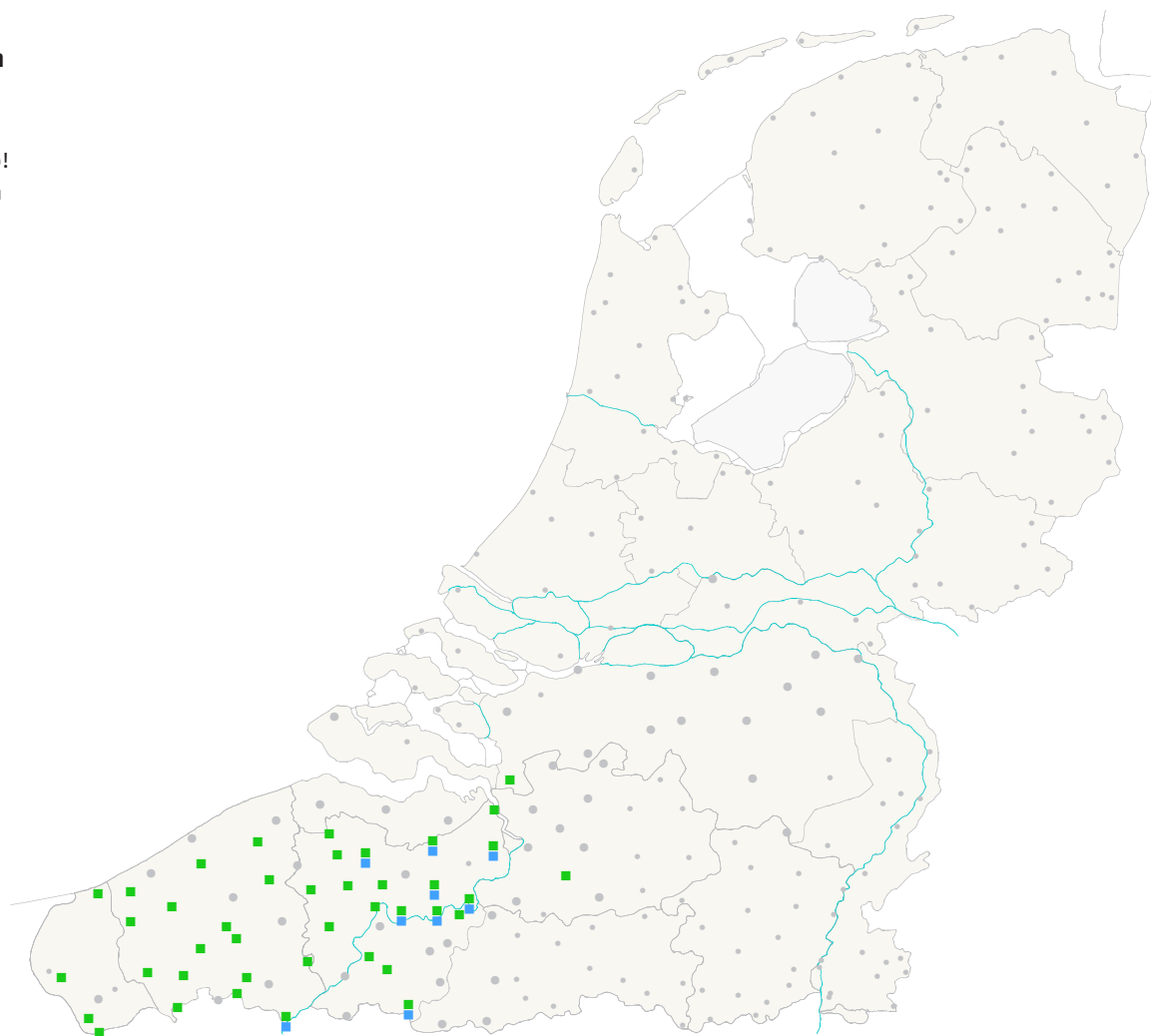
Gaan haalt die bestelling nu maar op!
 go.INF get.FIN that order now just on

'Go get that order, now!'

Komen helpt een keer!
 come.INF help.FIN a time

'Come and help me for once!'

- gaan haalt 41
 go.INF get.FIN
- komen helpt 9
 come.INF help.FIN
- no 'gaan haalt' 48



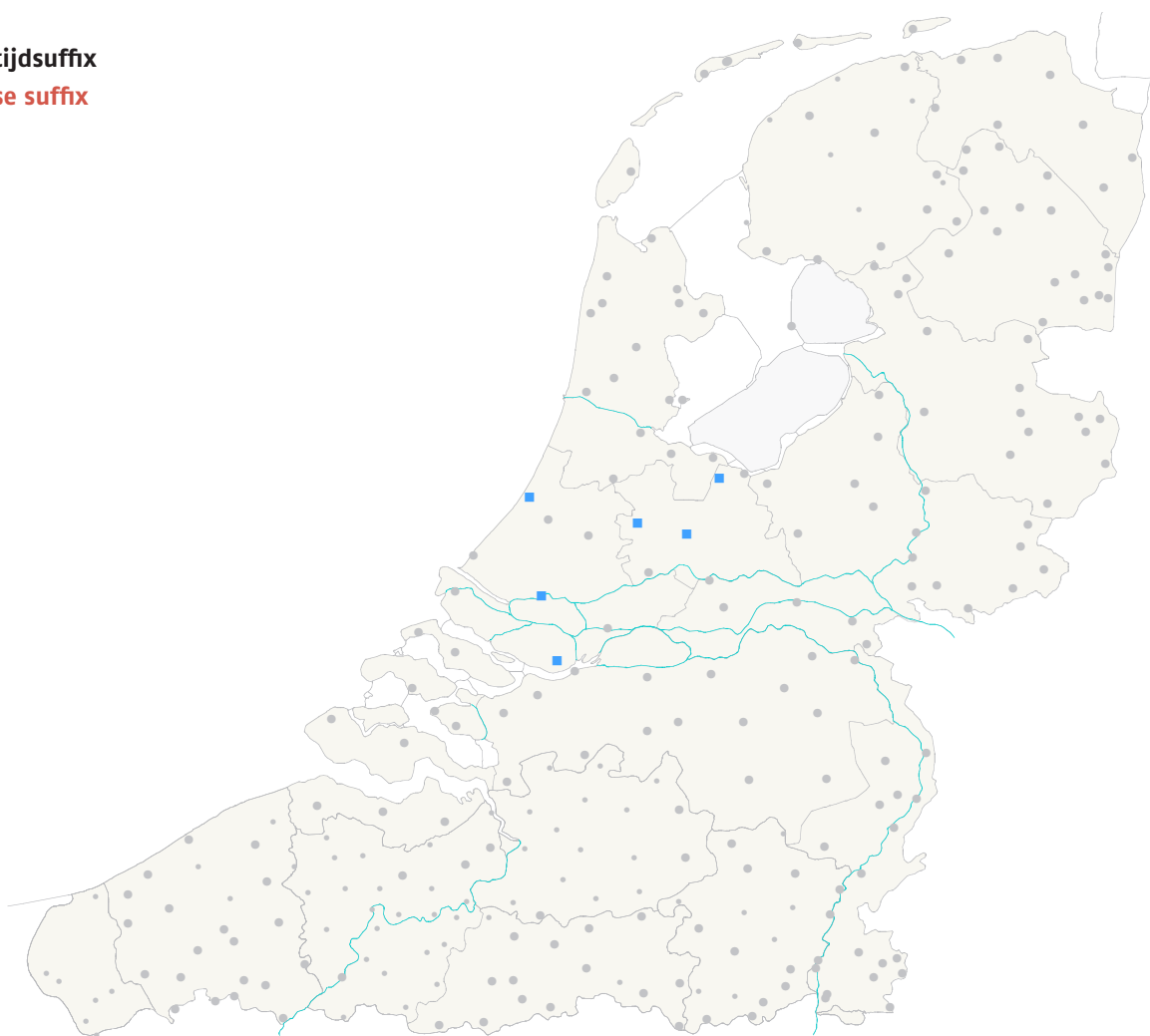
b

3.3.3.2 Subject tussen werkwoord en tijdsuffix
Subject between verb and tense suffix

Gisteren wandel-die-de door het park.
 yesterday walk-he-PAST through the park

'Yesterday, he walked through the park.'

- V-subject-PAST 6
- no V-subject-past 197



a

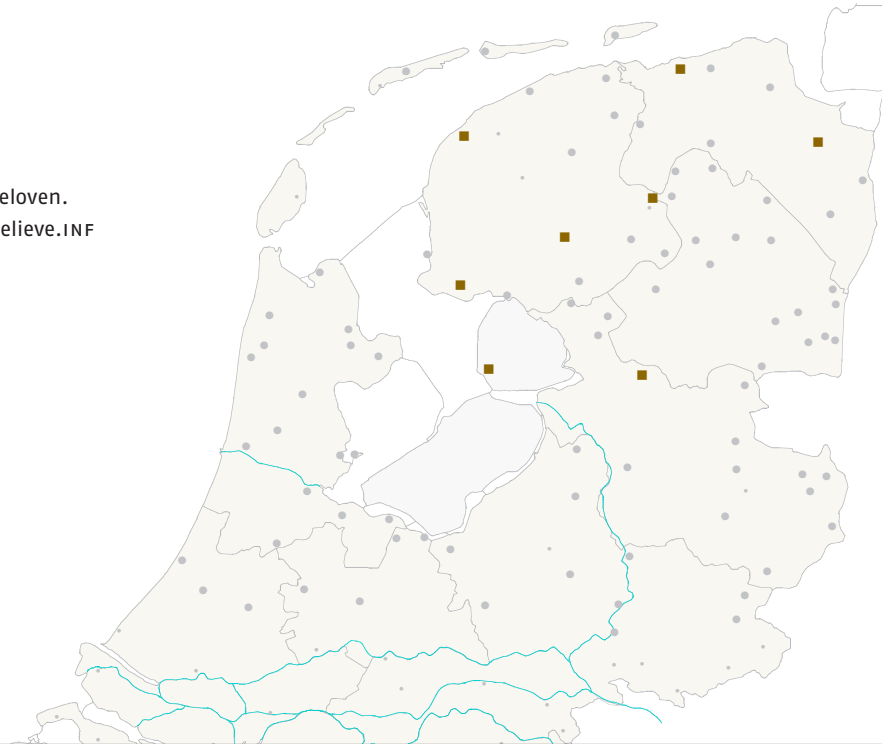
3.3.3.3 V2 in bijzin

V2 in embedded clause

Jan vindt dat je moet zulke dingen niet geloven.
 John thinks that you must.FIN such things not believe.INF

'John thinks that you should not believe such things.'

- Embedded V2 8
- no embedded V2 81

**b**

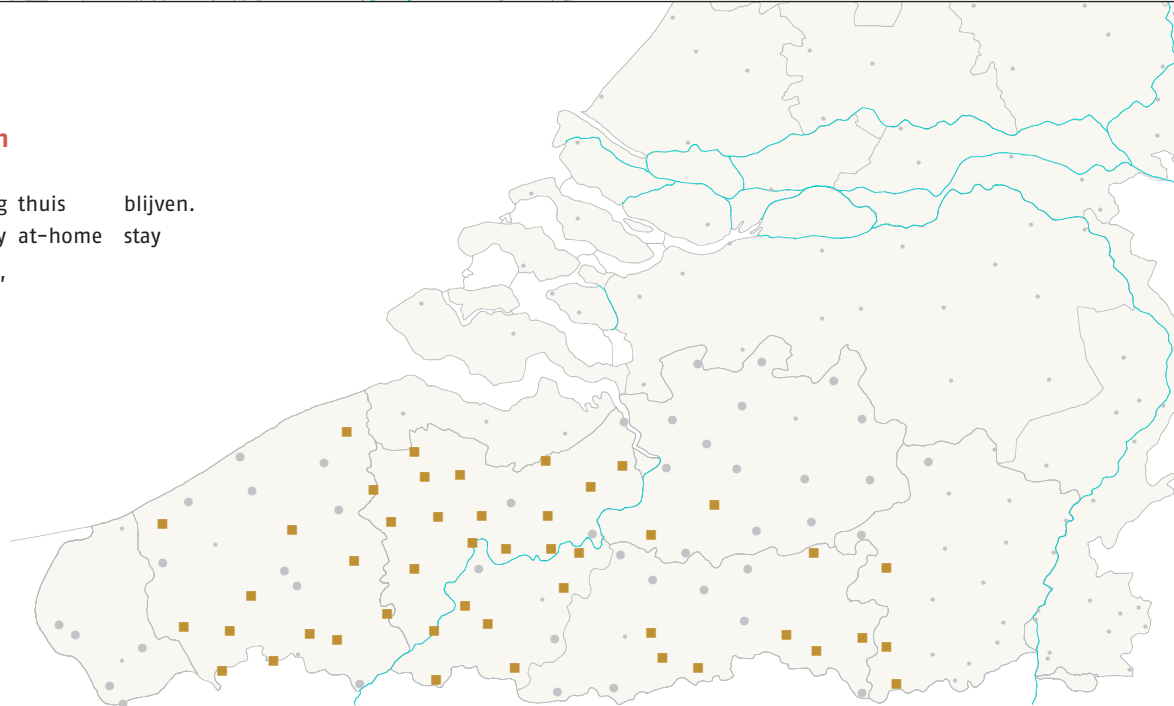
3.3.4.1 Infinitivale absolute MET-constructie

Infinitival absolute WITH-construction

Met hij/hem te werken moest zij de hele dag thuis blijven.
 with he/him to work.INF must she the whole day at-home stay

'Because he worked, she had to stay at home all day long.'

- Infinitival absolute WITH 46
- no infinitival absolute WITH to-infinitive 43

**c**

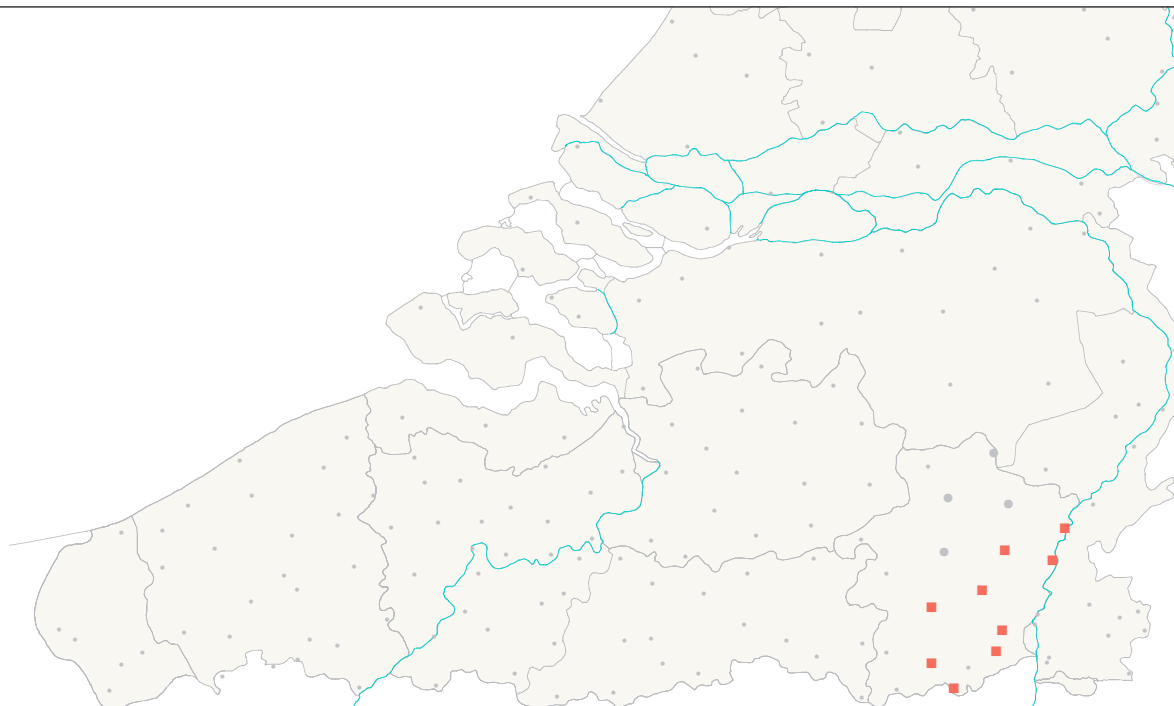
3.3.4.2 Gerundium

Gerund

Lop-en-tere kwam ik hem tegen.
 walk-ing came I him against

'I met him walking.'

- gerund with suffix -tere 9
- no gerund with suffix -tere 4



Hoofdstuk 4 Negatie en kwantificatie
Chapter 4 Negation and quantification

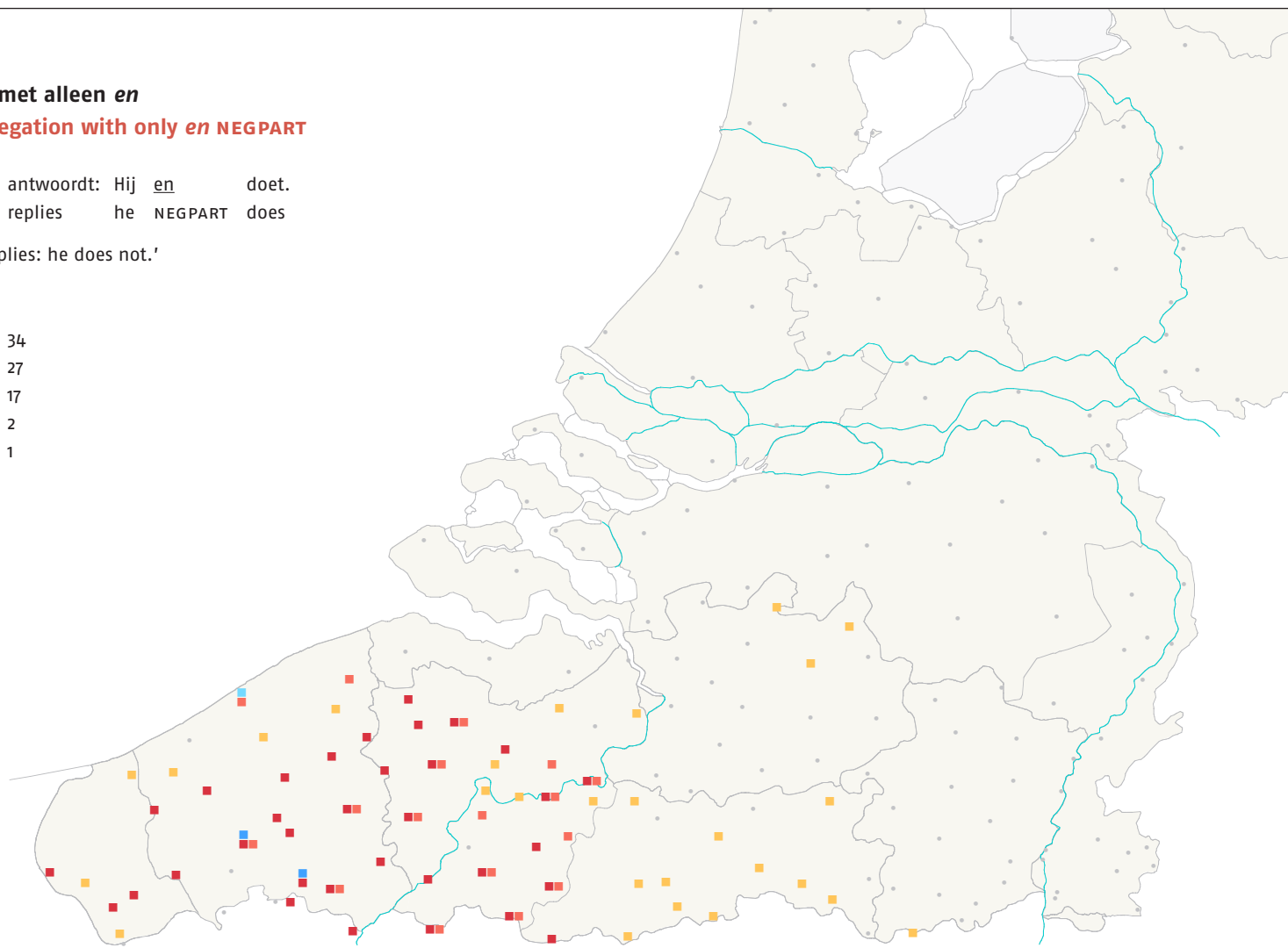
a

4.3.1.1 Zinsnegatie met alleen *en* Sentential negation with only *en* NEGPART

A vraagt: Slaapt hij? B antwoordt: Hij en doet.
A asks sleeps he B replies he NEGPART does

'A asks: Does he sleep? B replies: he does not.'

■ hij en doet	34
■ 'doen' without 'en'	27
■ 't en doet	17
■ hij en doet niet	2
■ 't en doet niet	1

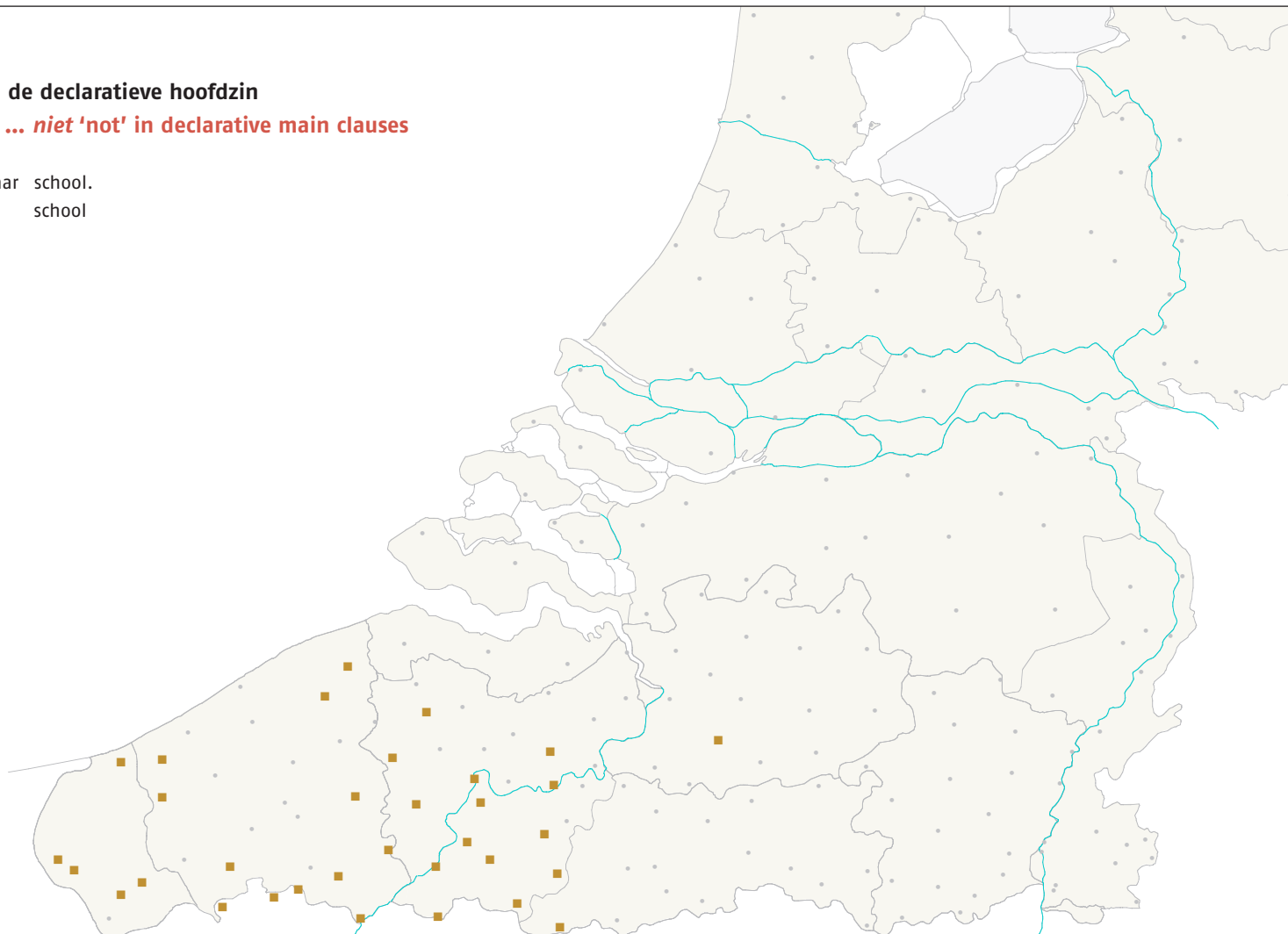
**b**

4.3.1.2.1 *en ... niet* in de declaratieve hoofdzin *en* NEGPART ... *niet* 'not' in declarative main clauses

Ik en ga niet naar school.
I NEGPART go not to school

'I'm not going to school.'

■ en ... niet	33
---------------	----



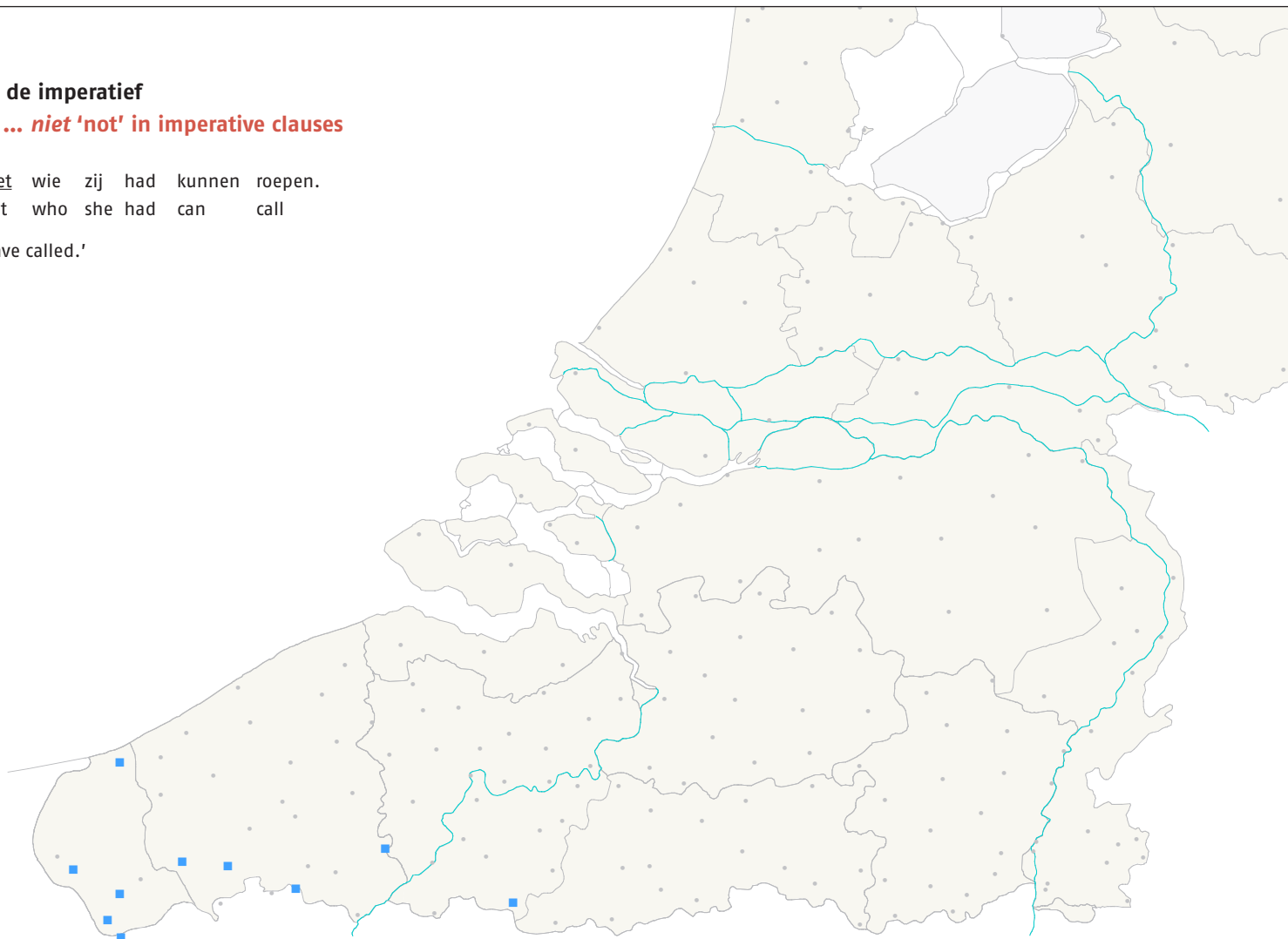
a

4.3.1.2.2 en ... niet in de imperatief
en NEGPART ... *niet* 'not' in imperative clauses

En vertel maar *niet* wie zij had kunnen roepen.
 NEGPART tell but not who she had can call

'Don't say who she could have called.'

■ en ... niet 10



b

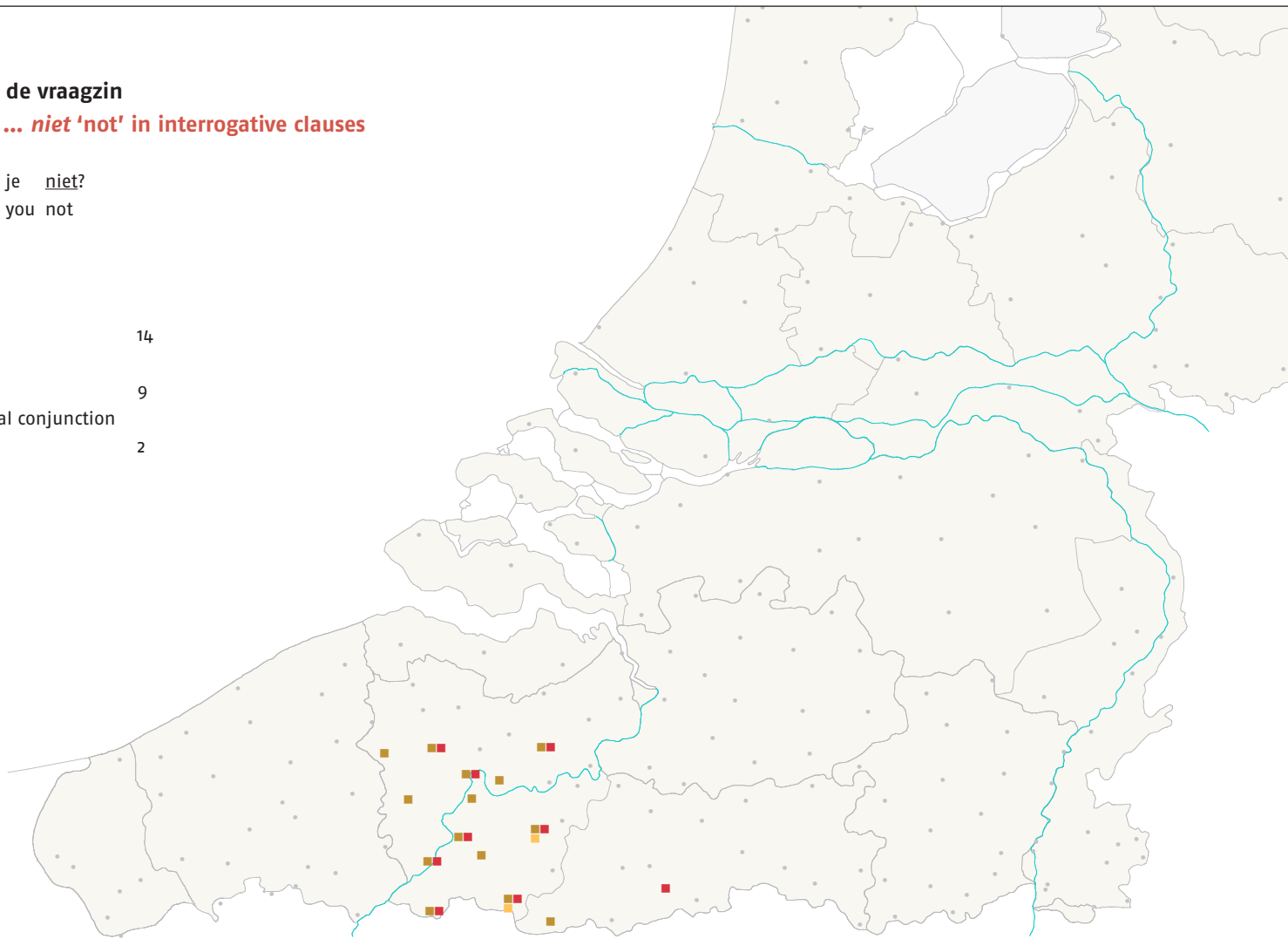
4.3.1.2.3 en ... niet in de vraagzin
en NEGPART ... *niet* 'not' in interrogative clauses

Waarom *en* kom je *niet*?
 why NEGPART come you not

'Why aren't you coming?'

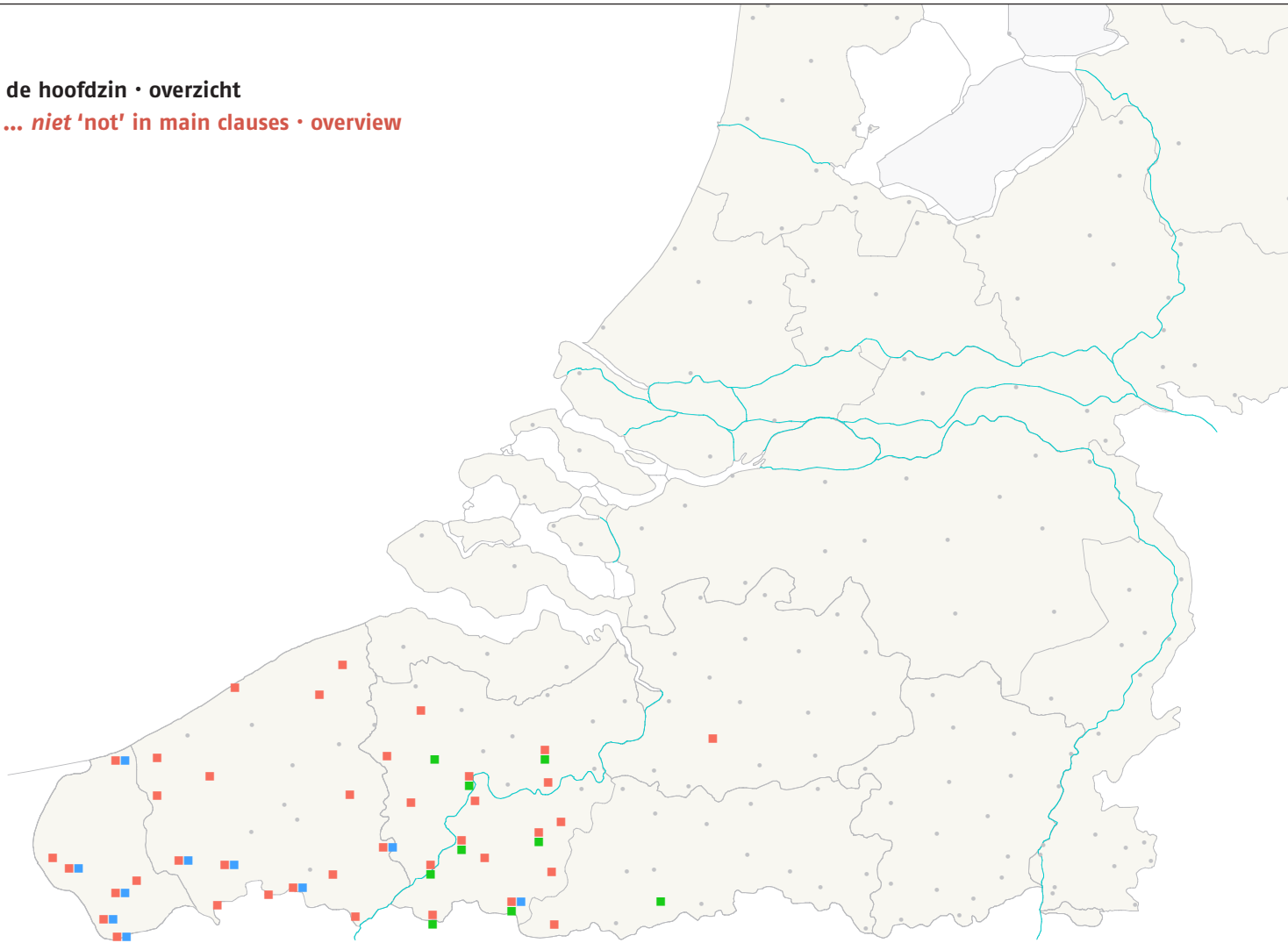
- waarom en kom je niet 14
Wh-question
- maar en kom je niet 9
polar question with initial conjunction
- en heeft hij niet gebeld 2
polar question with V1

■ ■



a**4.3.1.2.4 en ... niet in de hoofdzin · overzicht****en** NEGPART ... *niet* 'not' in main clauses · overview

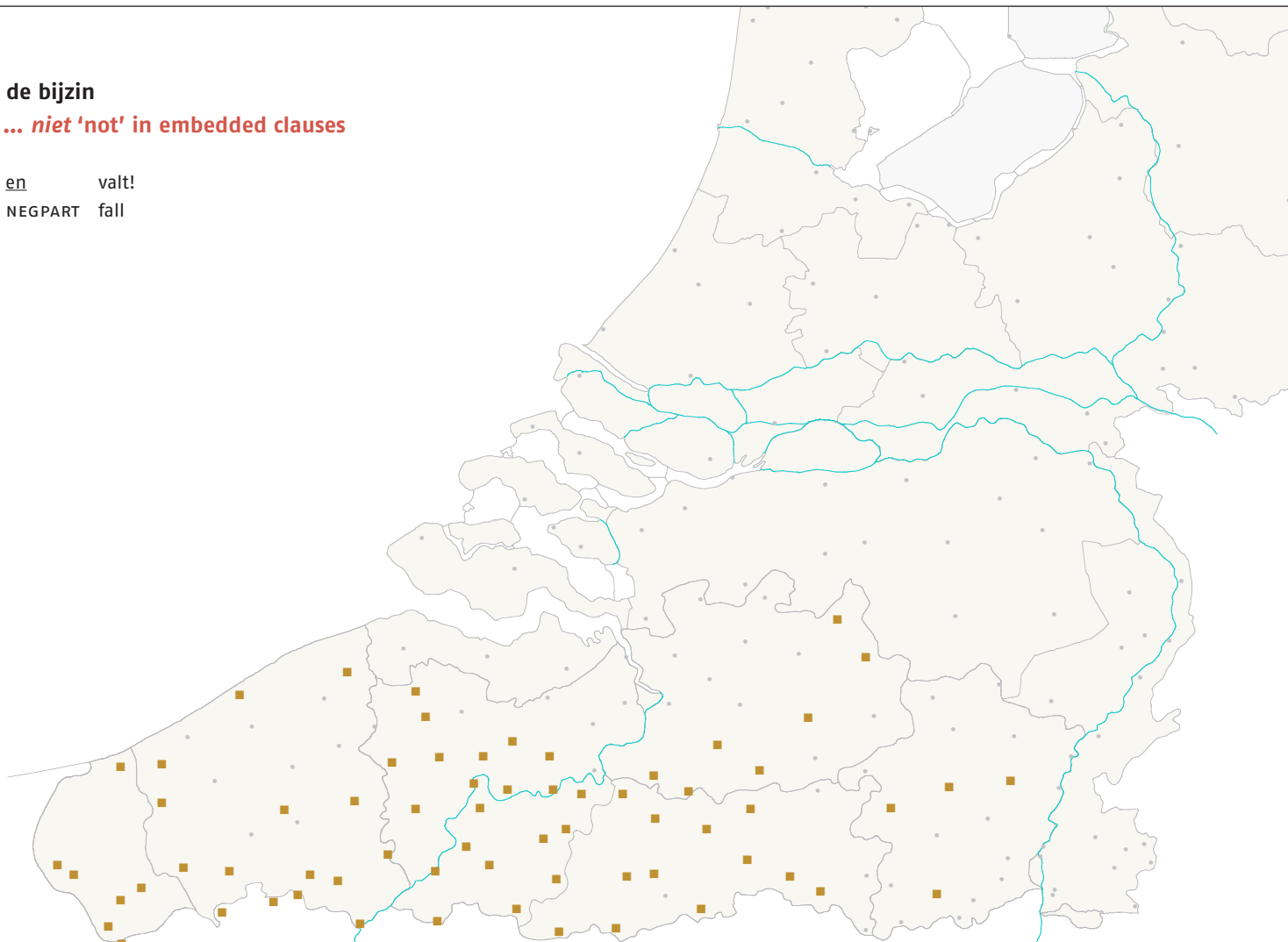
■ declarative	39
■ imperative	10
■ interrogative	9

**b****4.3.1.2.5 en ... niet in de bijzin****en** NEGPART ... *niet* 'not' in embedded clauses

Pas op dat je niet en valt!
 Take care that you not NEGPART fall

'Take care not to fall!'

■ en ... niet	66
---------------	----



a

4.3.1.3 Zinsnegatie met zinsfinaal *niet*
Sentential negation with sentence final *niet* 'not'

Hij wil geen soep niet meer eten (ook) niet.
 he wants no soup not more eat also not

'He does not want to eat soup any more.'

- sentence final *ook niet* 43
- sentence final *niet* 5



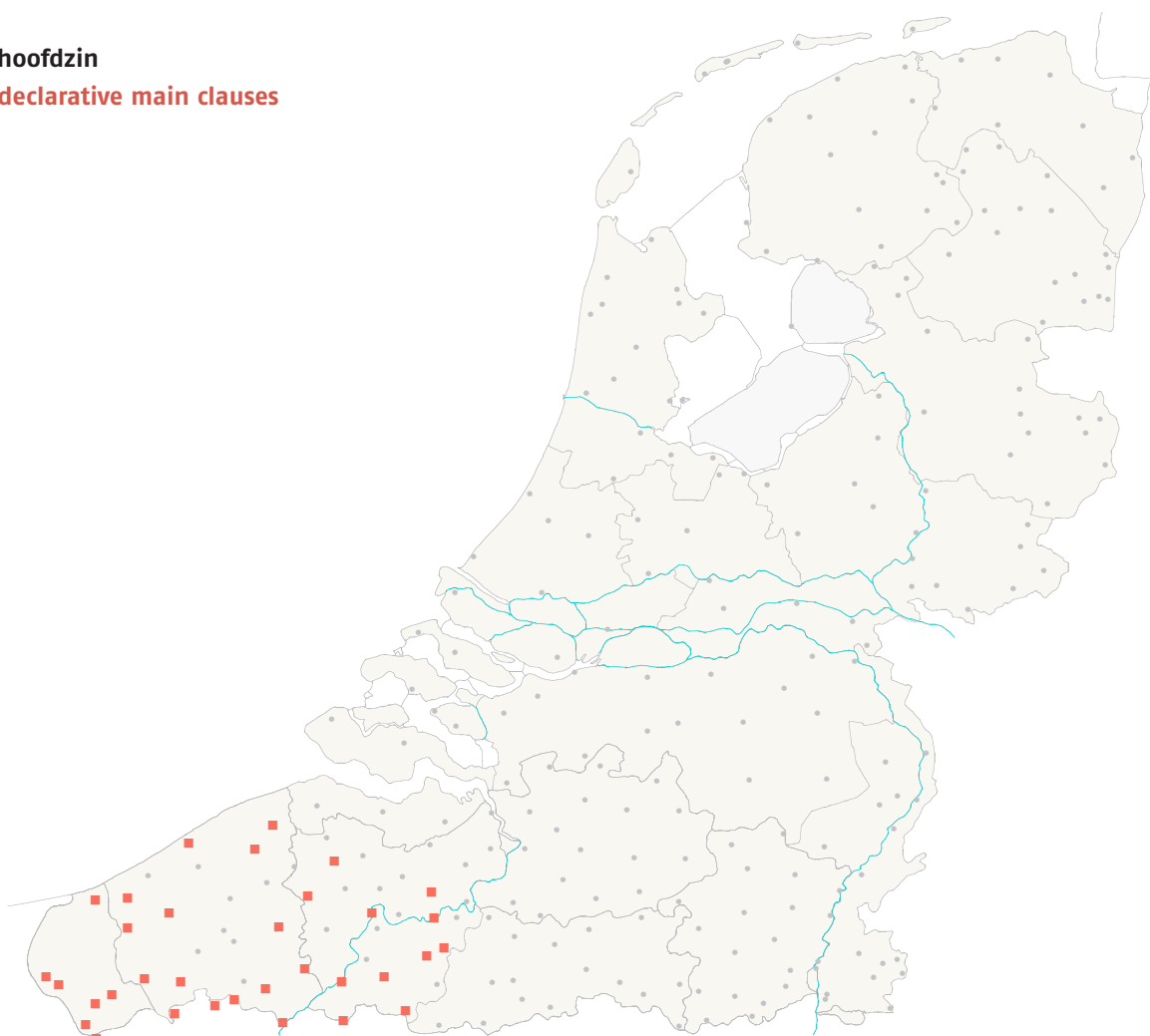
b

4.3.1.4.1 *en ... maar* in de declaratieve hoofdzin
***en* NEGPART ... *maar* 'only' in declarative main clauses**

't En was maar net goed genoeg.
 it NEGPART was only just good enough

'It was barely good enough.'

- *en ... maar* 33

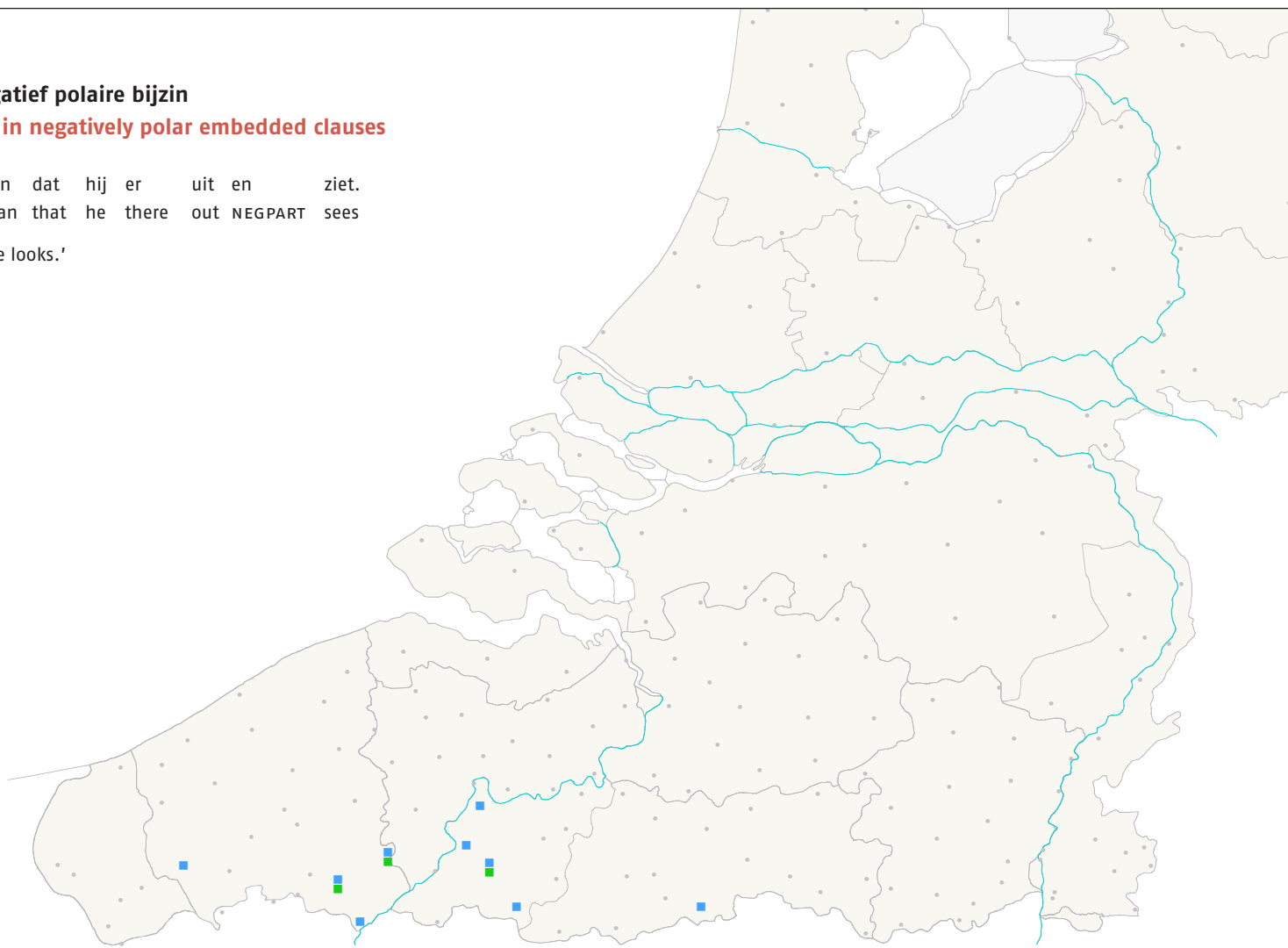


a**4.3.1.4.2 en in de negatief polaire bijzin****en NEGPART in negatively polar embedded clauses**

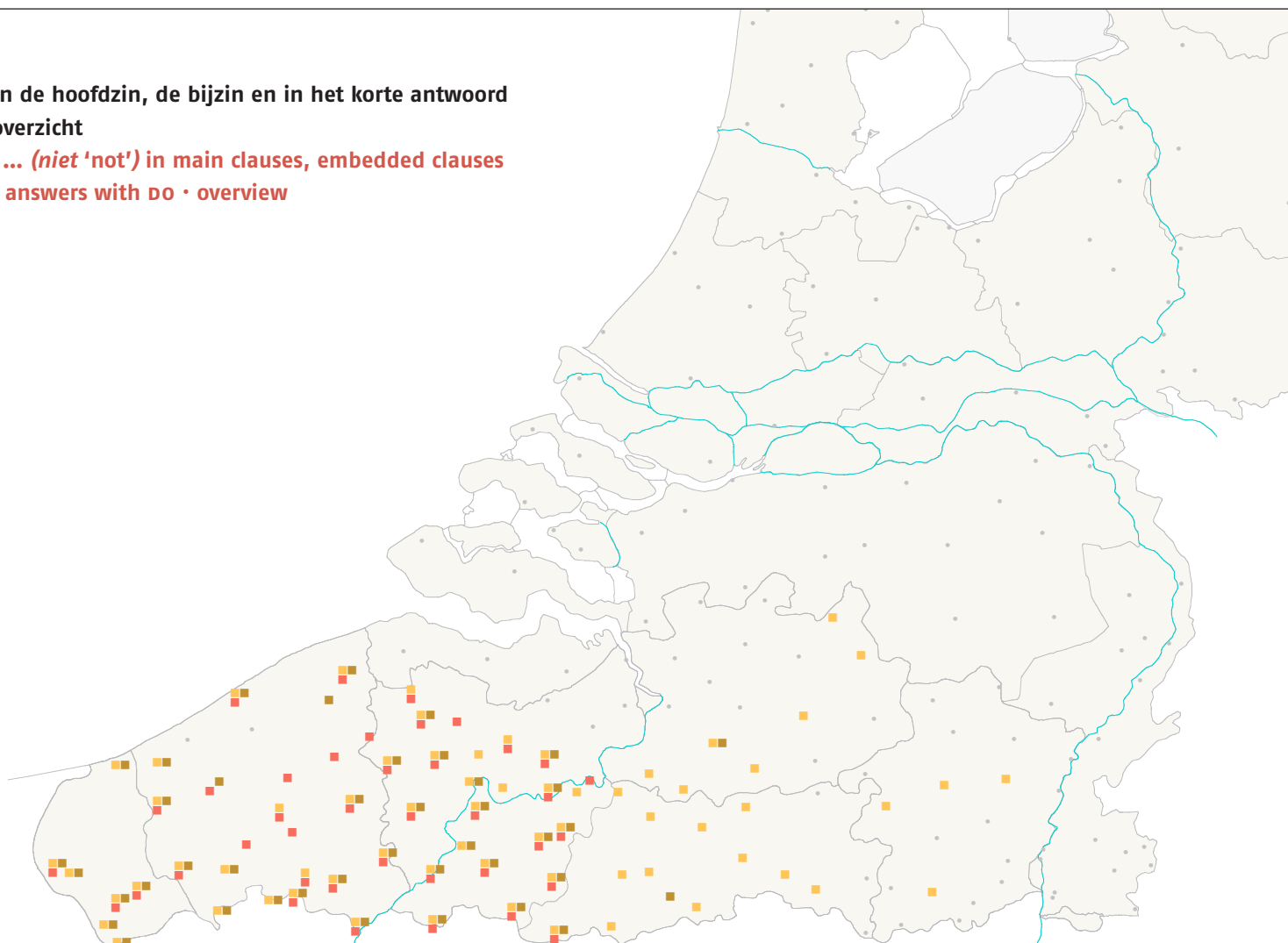
Hij is veel slimmer dan dat hij er uit en ziet.
 he is much cleverer than that he there out NEGPART sees

'He is much cleverer than he looks.'

- after comparative 9
- anteriority clause 3

**b****4.3.1.5 en ... (niet) in de hoofdzin, de bijzin en in het korte antwoord met doen · overzicht****en NEGPART ... (niet 'not') in main clauses, embedded clauses and in short answers with DO · overview**

- embedded clauses 66
- main clauses 41
- DO-tags 39



a

4.3.2.1 *niemand, niets of nergens en en*
niemand 'nobody', niets 'nothing' or nergens 'nowhere'
 and *en* NEGPART

Er en wil niemand niet dansen.
 there NEGPART wants nobody not dance

'Nobody wants to dance.'

■ en ... niemand/nergens/etc. 37



b

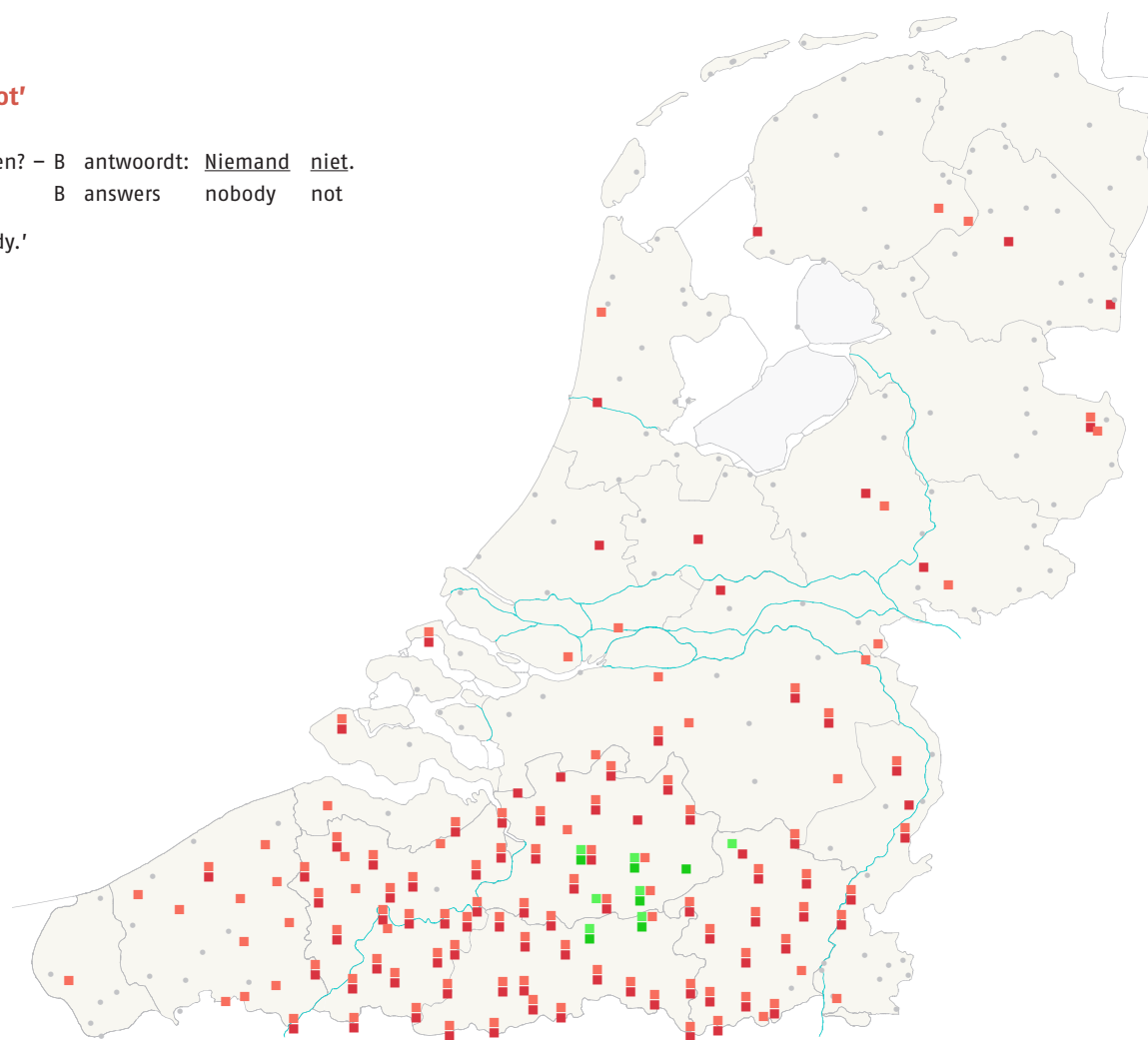
4.3.2.2 *niemand en niet*
niemand 'nobody' and niet 'not'

A vraagt: Wie heeft de auto meegenomen? – B antwoordt: Niemand niet.
 A asks who has the car with-taken B answers nobody not

'A asks: Who has taken the car? – B replies: Nobody.'

- niemand ... niet (sentence) 112
- niemand ... niet (short answer) 89
- iemand ... niet (sentence) 7
- iemand ... niet (short answer) 6

■ ■



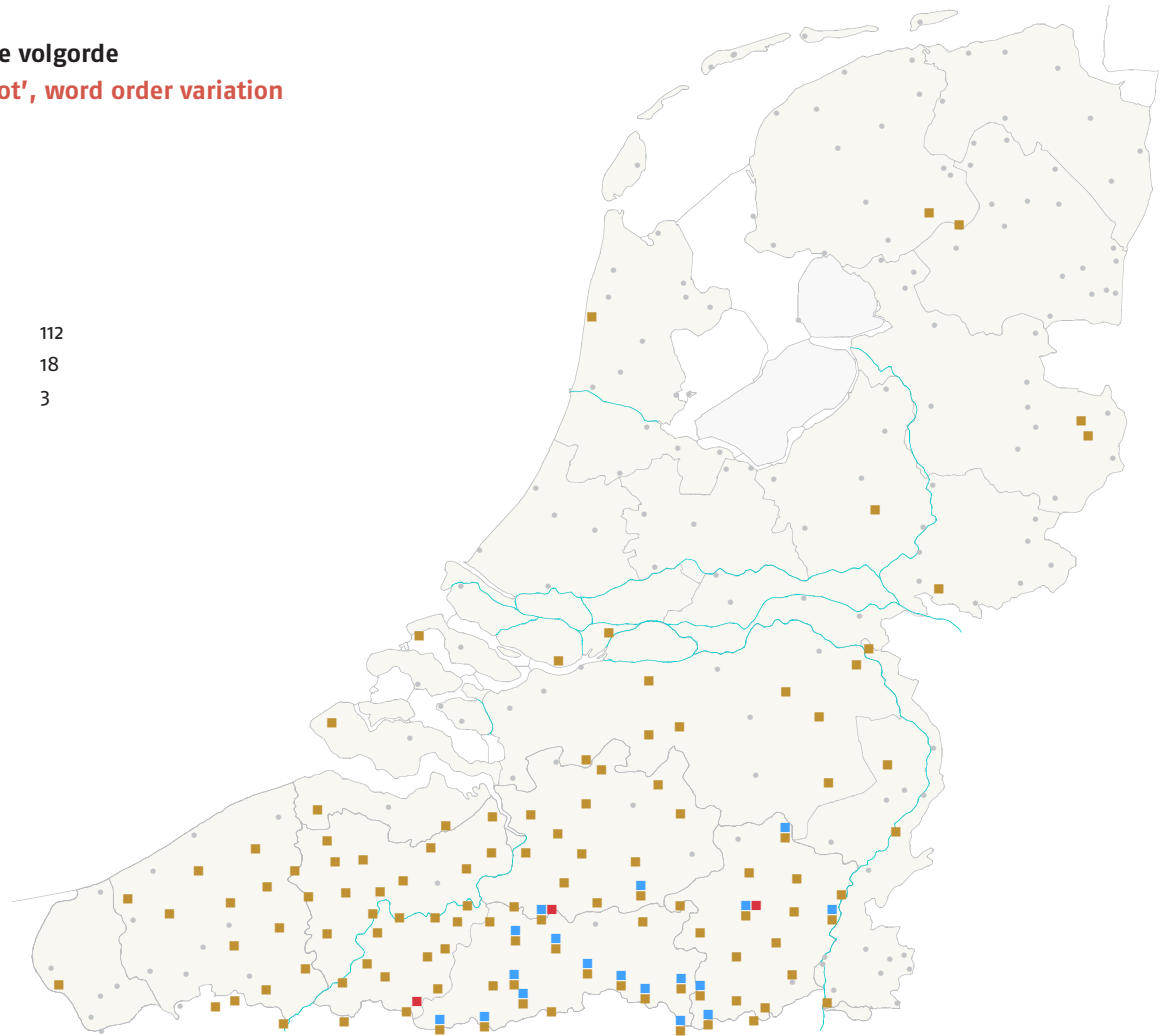
a

4.3.2.3 *niemand en niet, variatie in de volgorde* *niemand 'nobody' and niet 'not', word order variation*

Niemand heeft mij niet gezien.
nobody has me not seen

'Nobody has seen me.'

■ X	Vfin	niemand niet	V	112
■ niemand	Vfin	not	V	18
■ niemand niet	Vfin		V	3

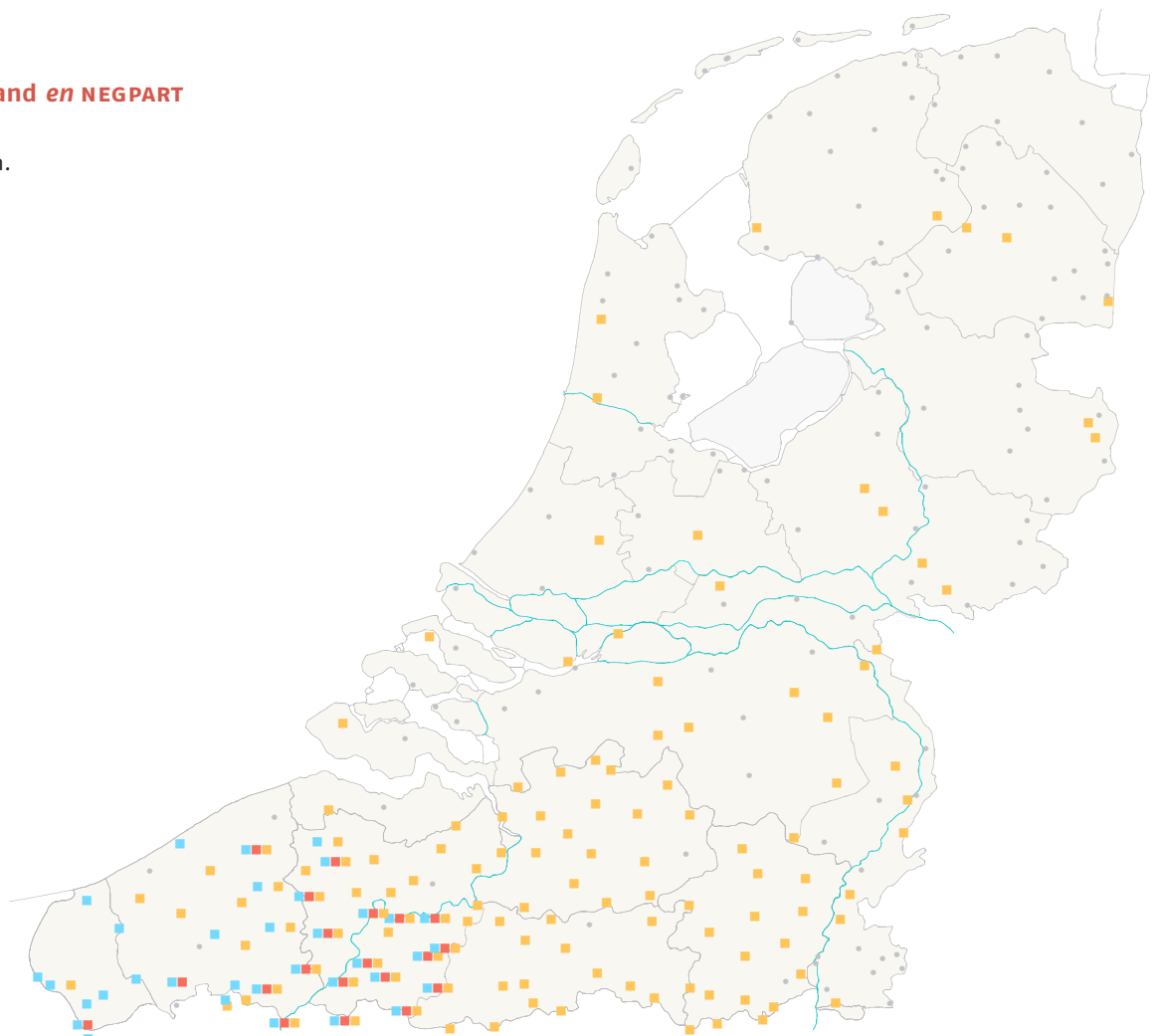
**b**

4.3.2.4 *niemand, niet en en* *niemand 'nobody', niet 'not' and en NEGPART*

Er en wil niemand niet dansen.
there NEGPART want nobody not dance

'Nobody wants to dance.'

■ niemand niet	126
■ en ... niemand	35
■ en ... niemand niet	20



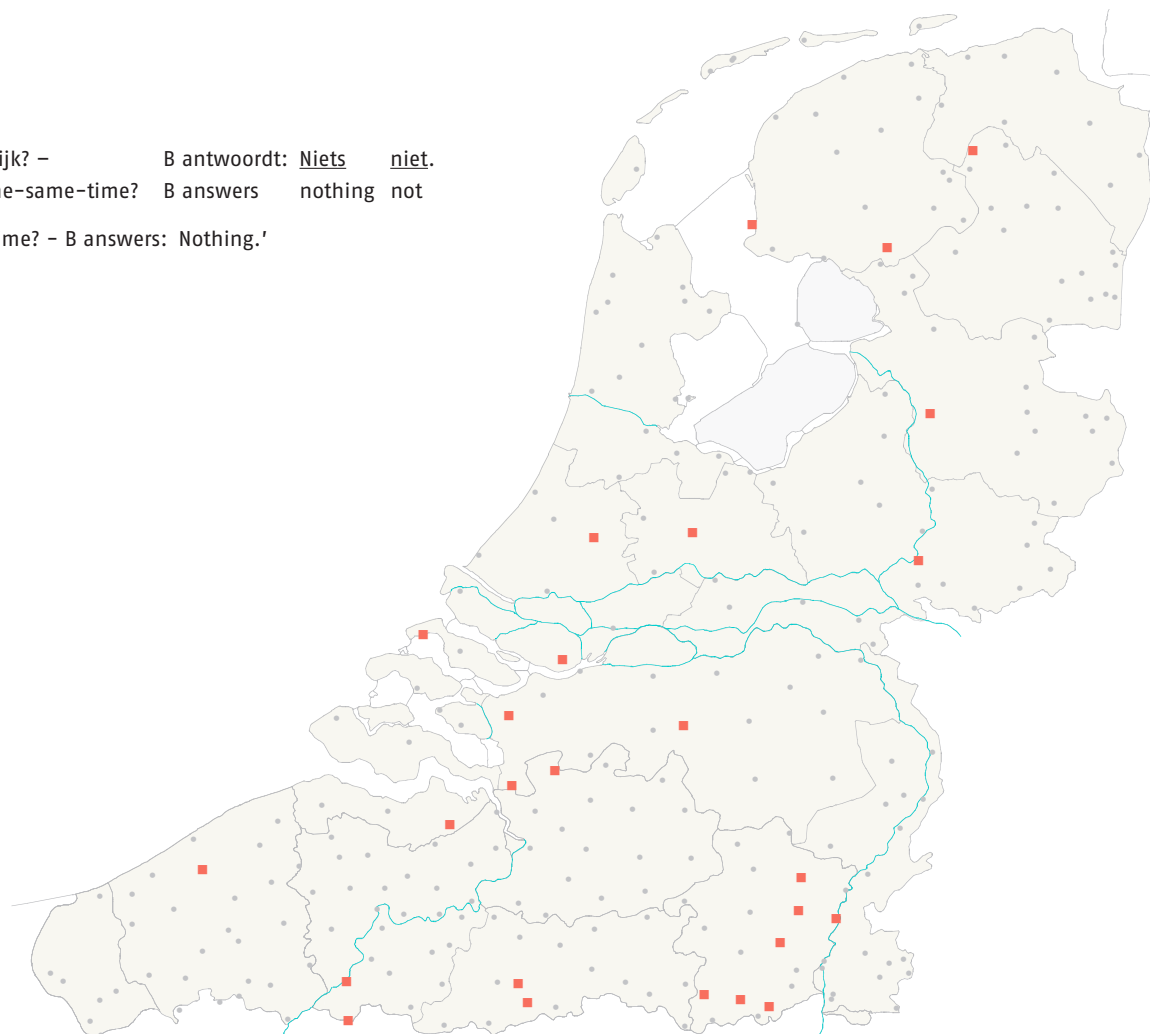
a

4.3.2.5 *niets en niet*
niets 'nothing' and niet 'not'

A vraagt: Wat is rond en vierkant tegelijk? – B antwoordt: Niets niet.
A asks what is round and square at-the-same-time? B answers nothing not

'A asks: What is circular and square at the same time? – B answers: Nothing.'

■ niets niet 26



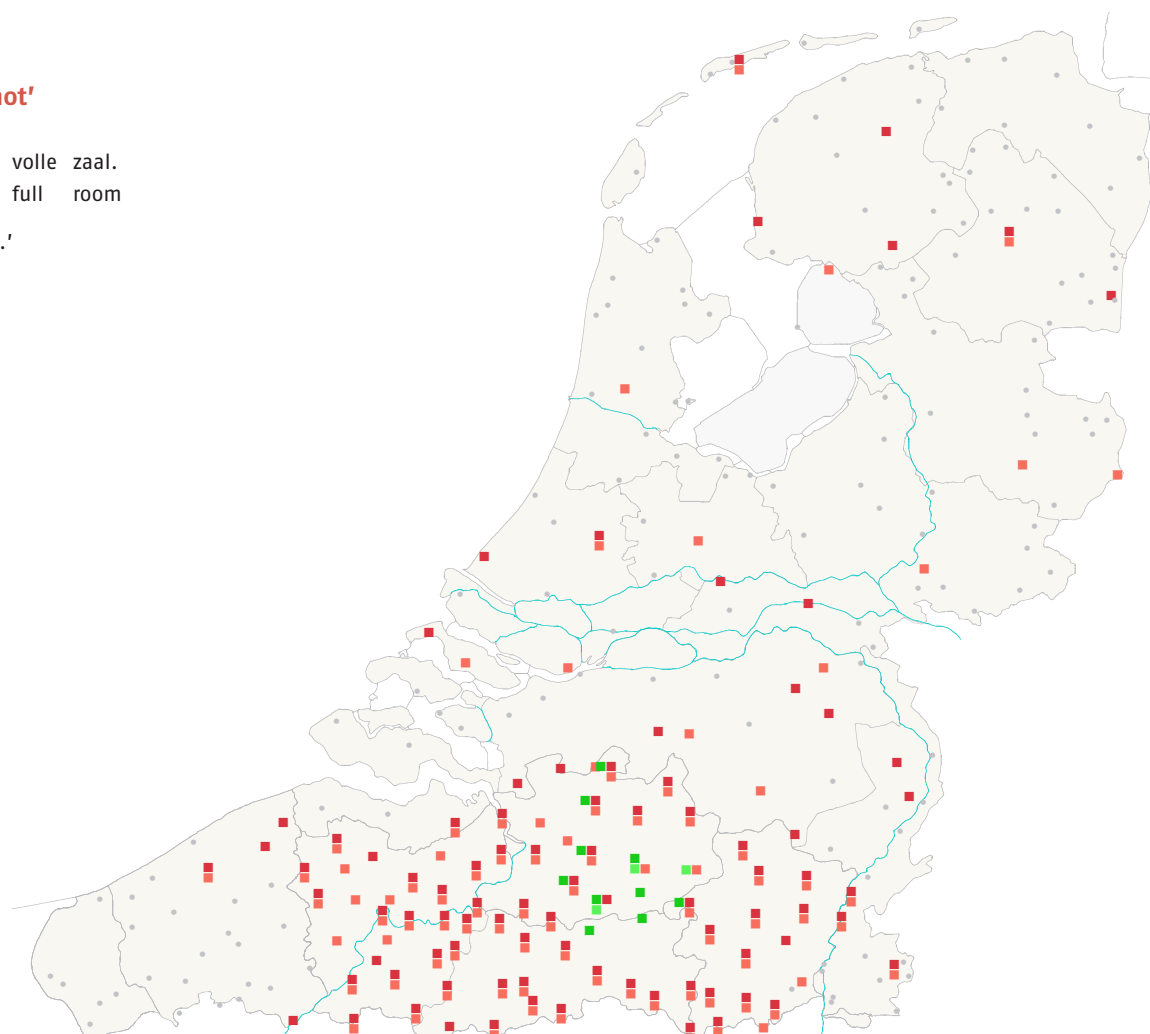
b

4.3.2.6 *nergens en niet*
nergens 'nowhere' and niet 'not'

We konden nergens niet zitten in die volle zaal.
we could nowhere not sit in that full room

'We could not sit anywhere in that crowded room.'

■ nergens niet (short answer) 87
■ nergens niet (sentence) 87
■ ergens niet (short answer) 10
■ ergens niet (sentence) 3

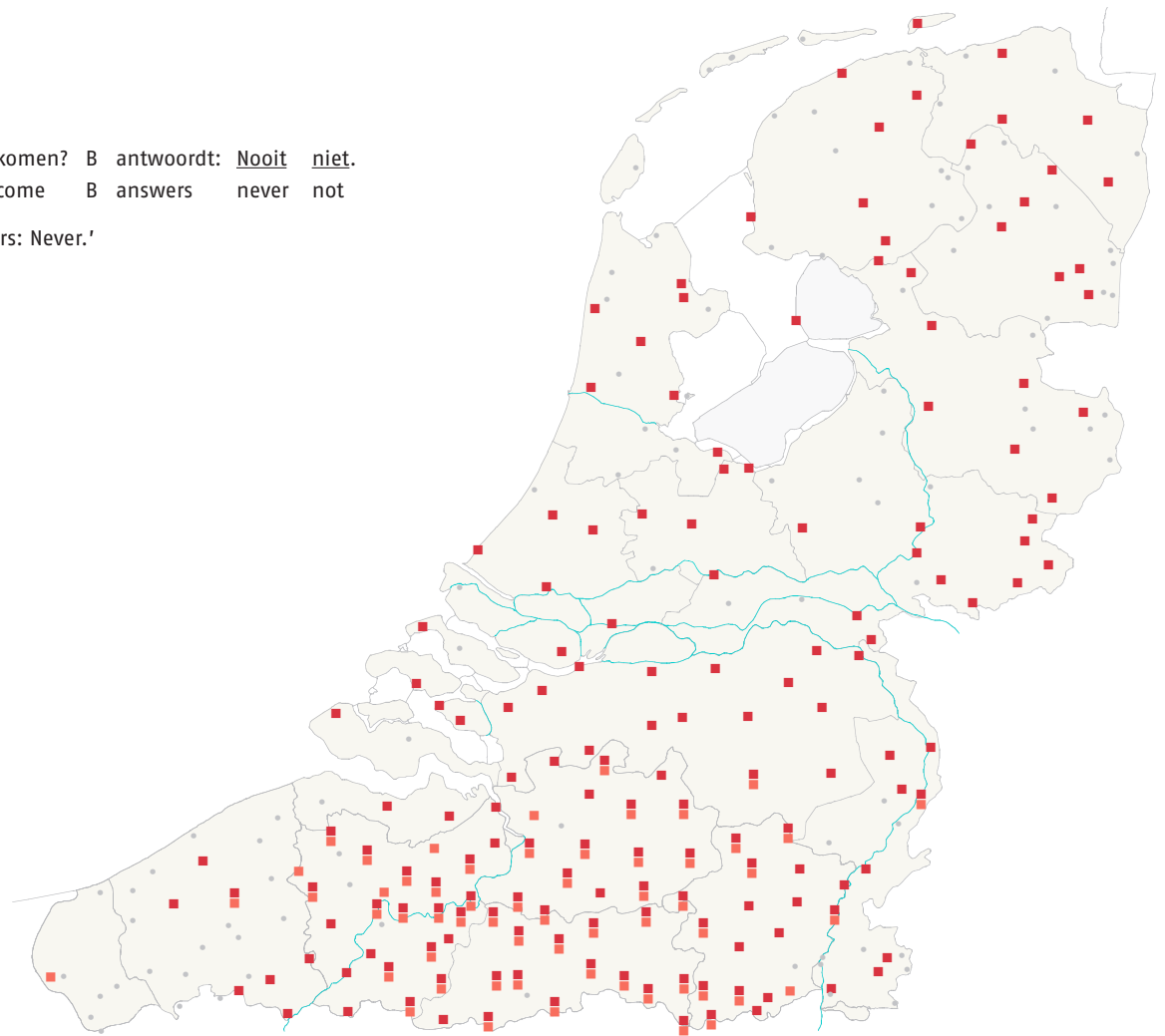


a**4.3.2.7** *nooit en niet**nooit 'never' and niet 'not'*

A vraagt: Wanneer zal de wereldvrede komen? B antwoordt: Nooit niet.
 A asks when will the worldpeace come B answers never not

'A asks: When will there be world peace? B answers: Never.'

■ nooit niet (short answer) 163
 ■ nooit niet (sentence) 58

**b****4.3.2.8** *niemand, niets, nergens of nooit en niet · overzicht**niemand 'nobody', niets 'nothing', nergens 'nowhere' or nooit 'never' and niet 'not' · overview*

■ nooit niet 163
 ■ niemand niet 89
 ■ nergens niet 87
 ■ niets niet 26



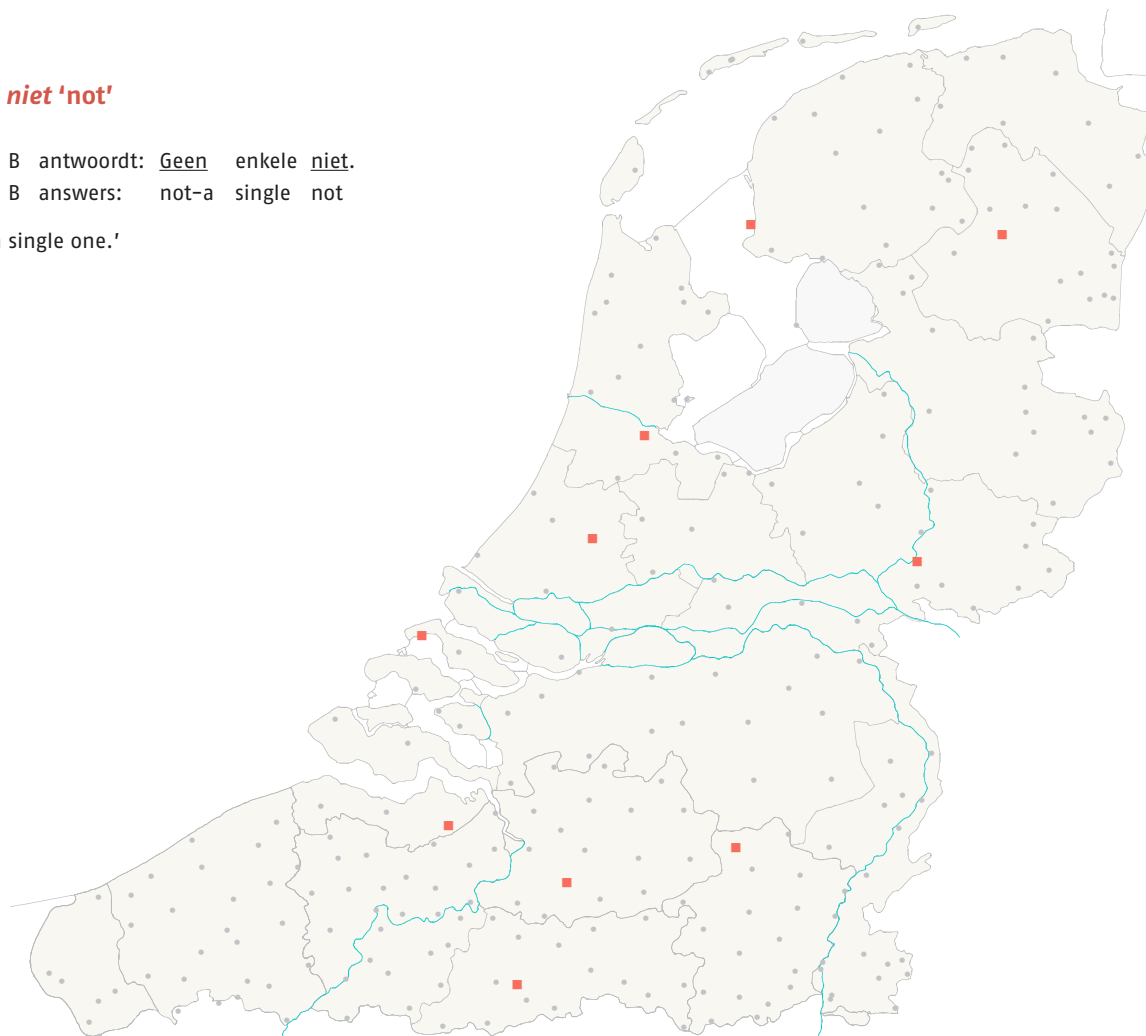
a

4.3.2.9 *geen enkele en niet*
geen enkele 'not a single' and niet 'not'

A vraagt: Welke koeien heeft hij gemolken? B antwoordt: Geen enkele niet.
 A asks: which cows has he milked B answers: not-a single not

'A asks: Which cows did he milk? B answers: Not a single one.'

■ geen enkele niet 10



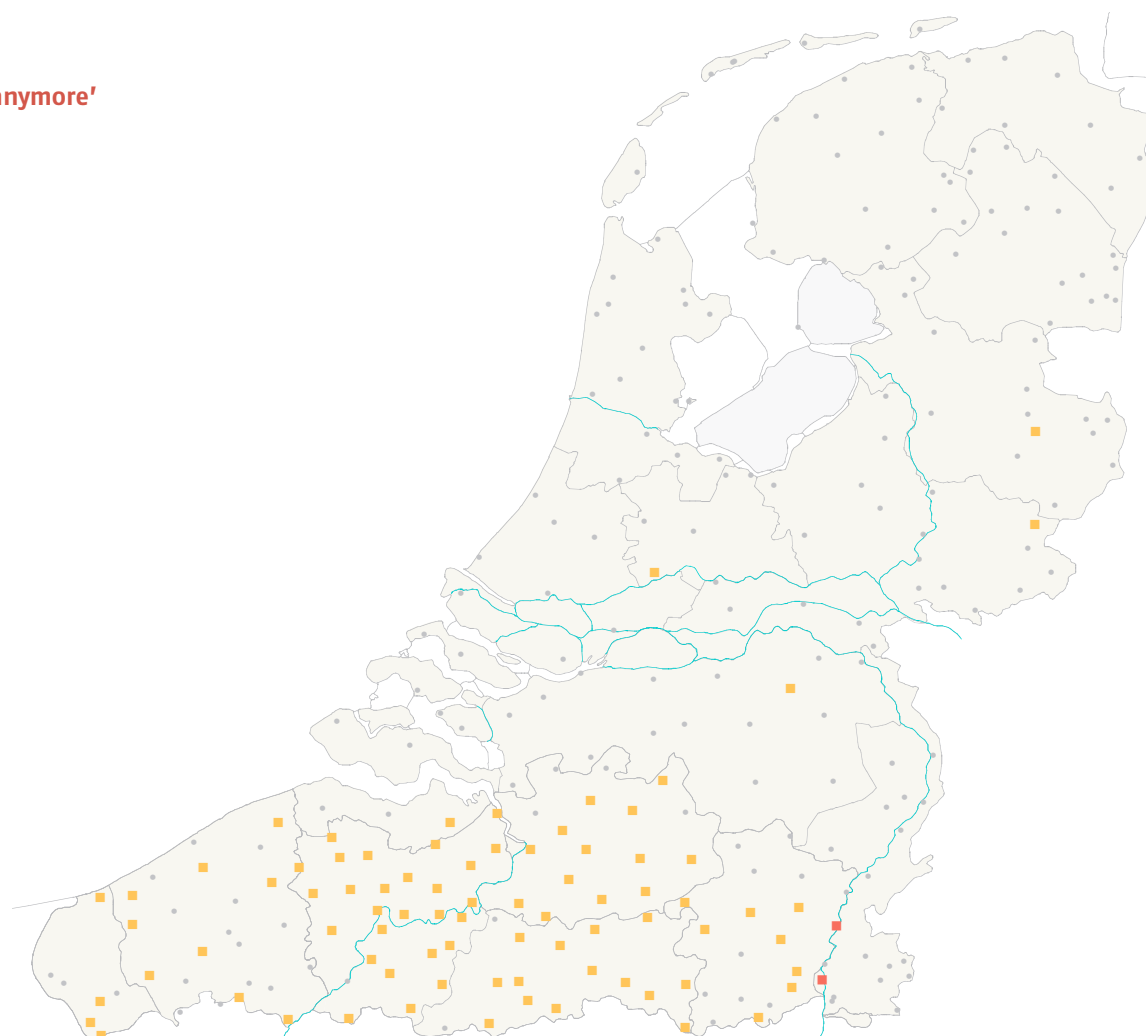
b

4.3.2.10 *geen en niet meer*
geen 'no' and niet meer 'not anymore'

Hij wil geen soep niet meer eten.
 he wants no soup not anymore eat

'He does not want to eat soup anymore.'

■ geen soep niet meer 80
 ■ geen soep niet 2

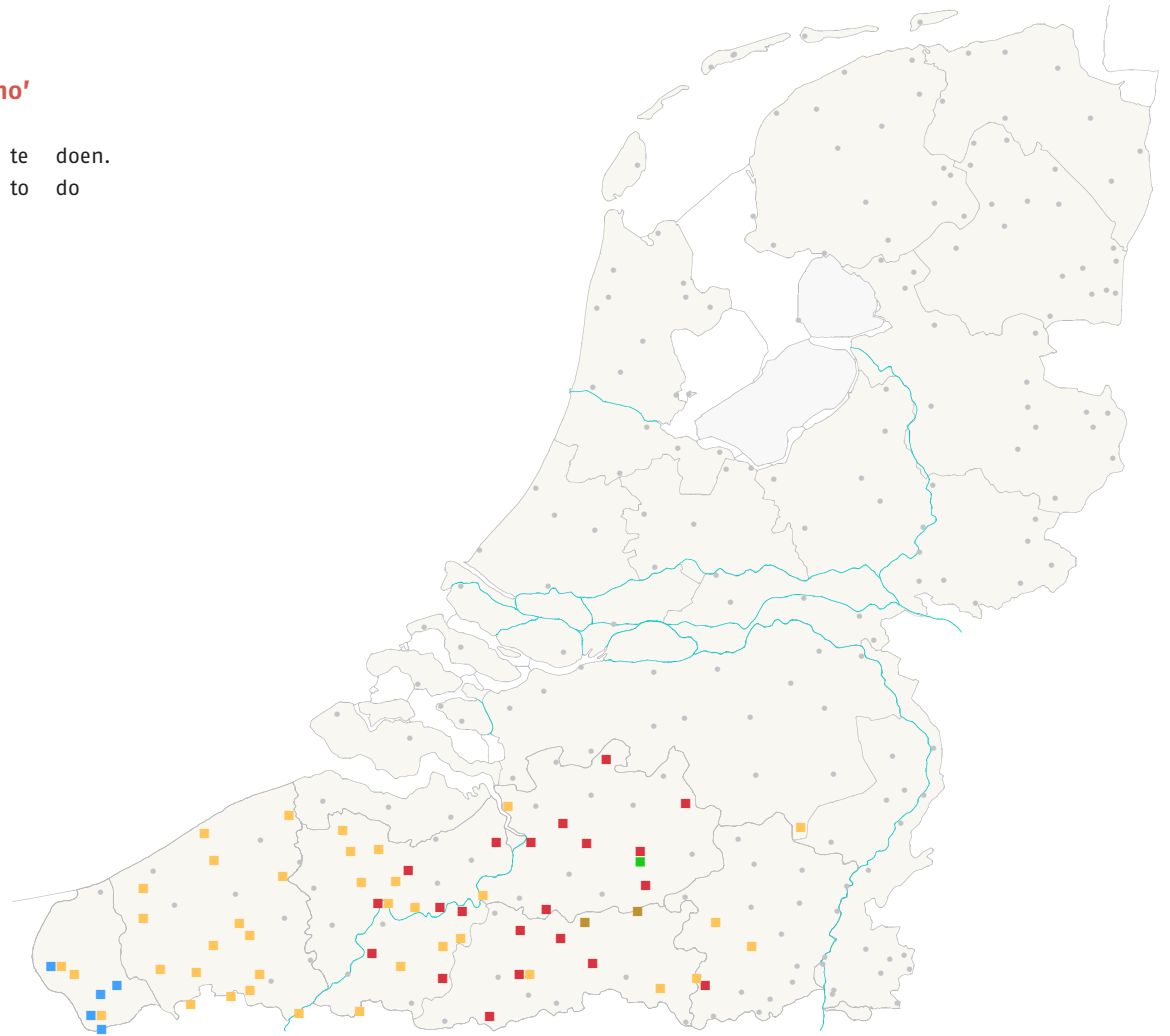


a**4.3.2.11 niemand en geen***niemand 'nobody' and geen 'no'*

Wendy probeerde om niemand geen pijn te doen.
 Wendy tried to nobody no hurt to do

'Wendy tried not to hurt anyone.'

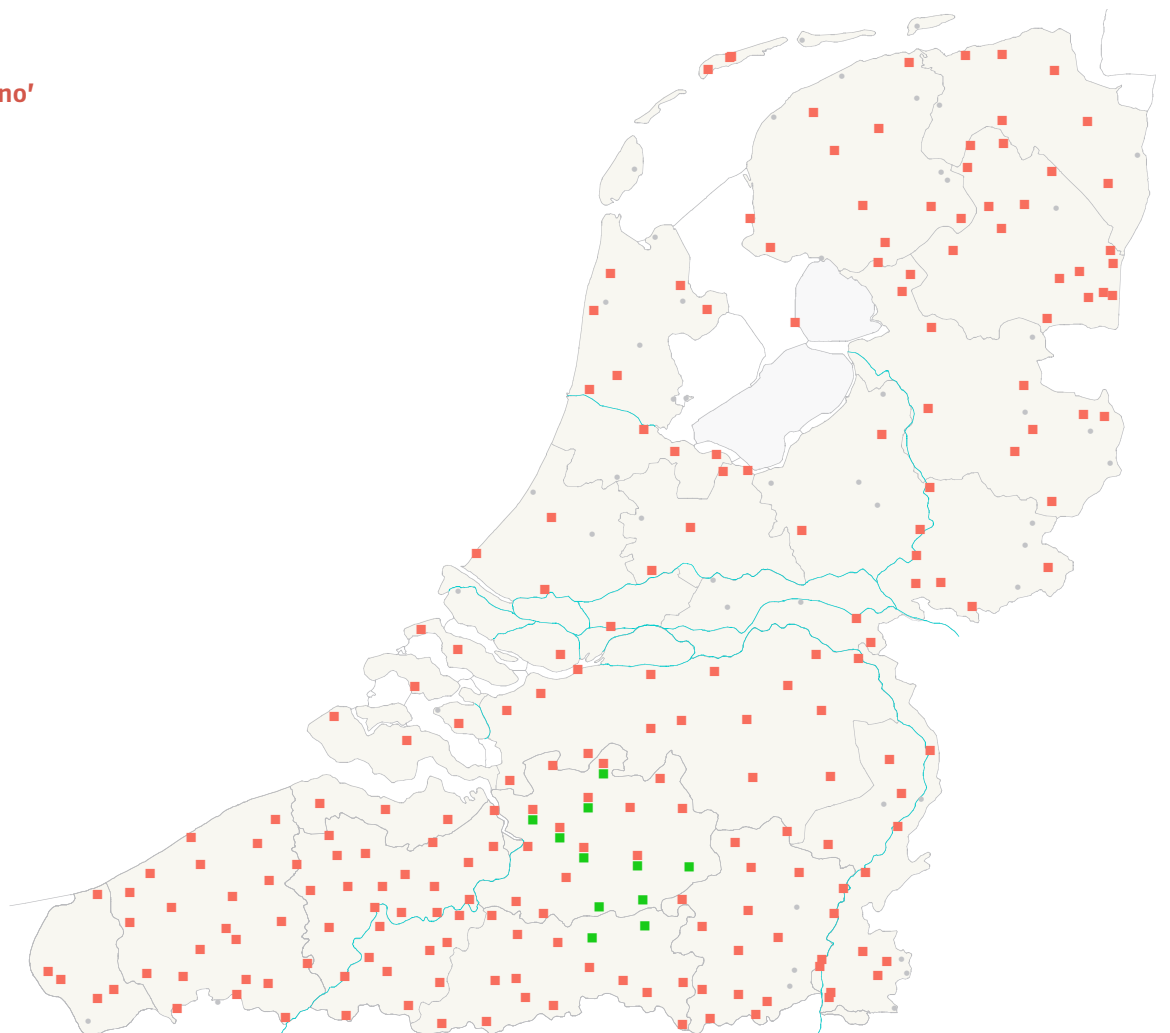
■ niemand geen	38
■ niemand niet	21
■ geen pijn aan iemand	5
■ iemand geen	2
■ iemand niet	1

**b****4.3.2.12 nergens en geen***nergens 'nowhere' and geen 'no'*

Zitten hier nergens geen muizen?
 sit here nowhere no mice

'Aren't there any mice here?'

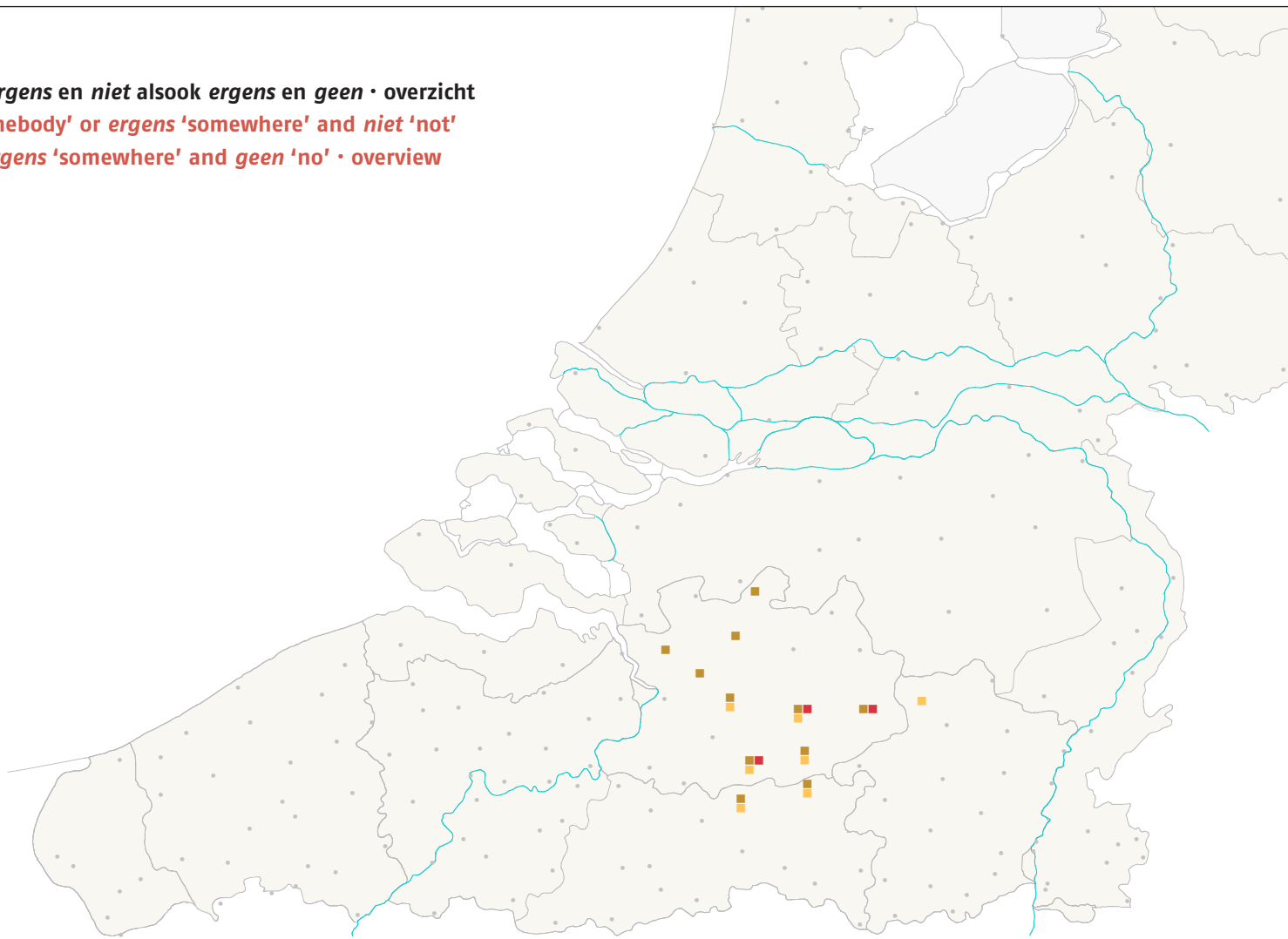
■ nergens geen	213
■ ergens geen	11



a

4.3.2.13 *iemand of ergens en niet alsook ergens en geen* • overzicht
iemand 'somebody' or ergens 'somewhere' and niet 'not'
as well as ergens 'somewhere' and geen 'no' • overview

- ergens geen 11
- iemand niet 7
- ergens niet 3



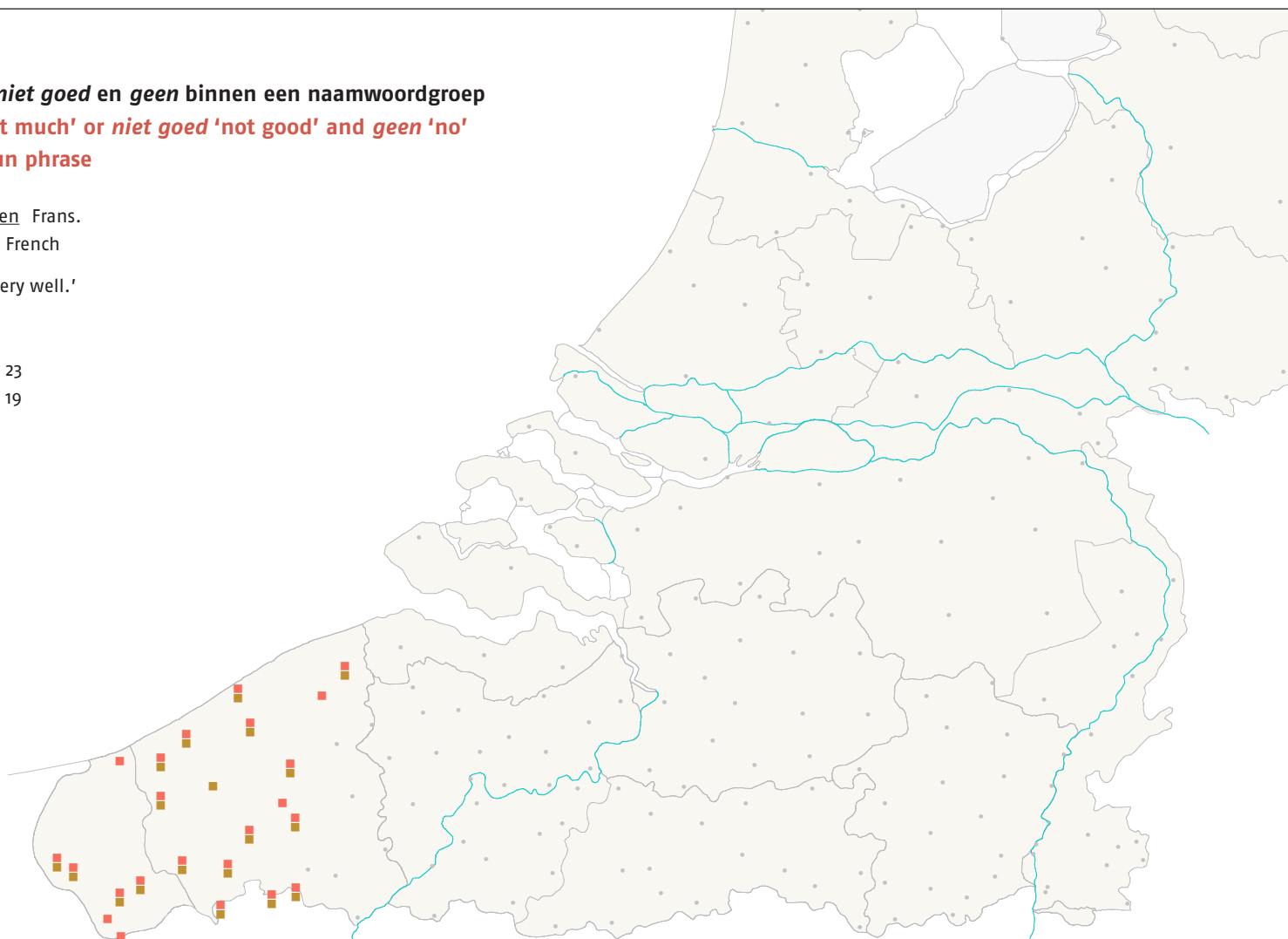
b

4.3.2.14 *niet veel of niet goed en geen binnen een naamwoordgroep*
niet veel 'not much' or niet goed 'not good' and geen 'no'
within a noun phrase

Hij spreekt niet goed geen Frans.
 he speaks not good no French

'He does not speak French very well.'

- niet veel geen geld 23
- niet goed geen Frans 19



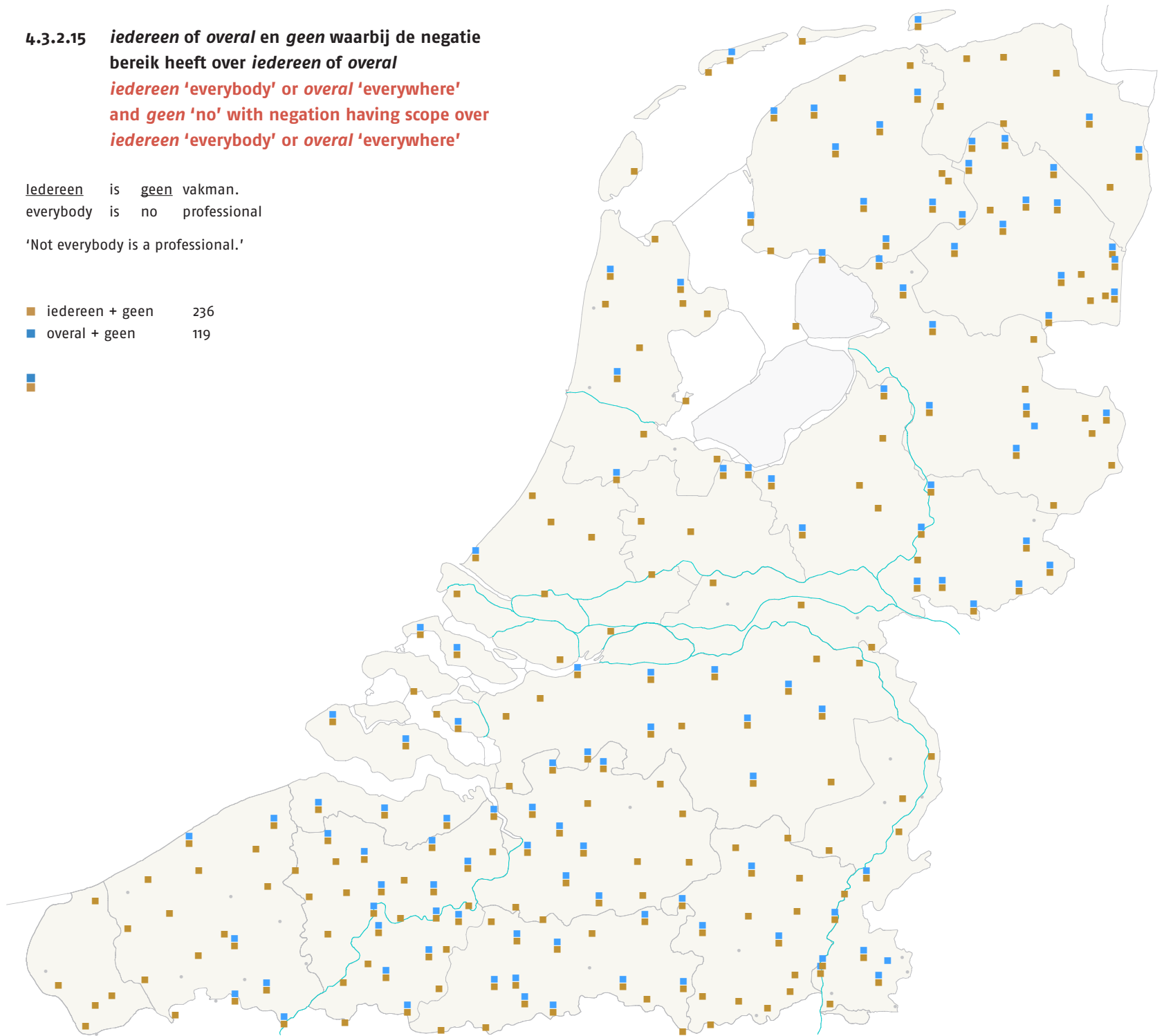
a

4.3.2.15 *iedereen* of *overal* en *geen* waarbij de negatie bereik heeft over *iedereen* of *overal*
iedereen 'everybody' or *overal* 'everywhere'
 and *geen* 'no' with negation having scope over *iedereen* 'everybody' or *overal* 'everywhere'

iedereen is *geen* vakman.
 everybody is no professional

'Not everybody is a professional.'

■ iedereen + geen 236
 ■ overal + geen 119



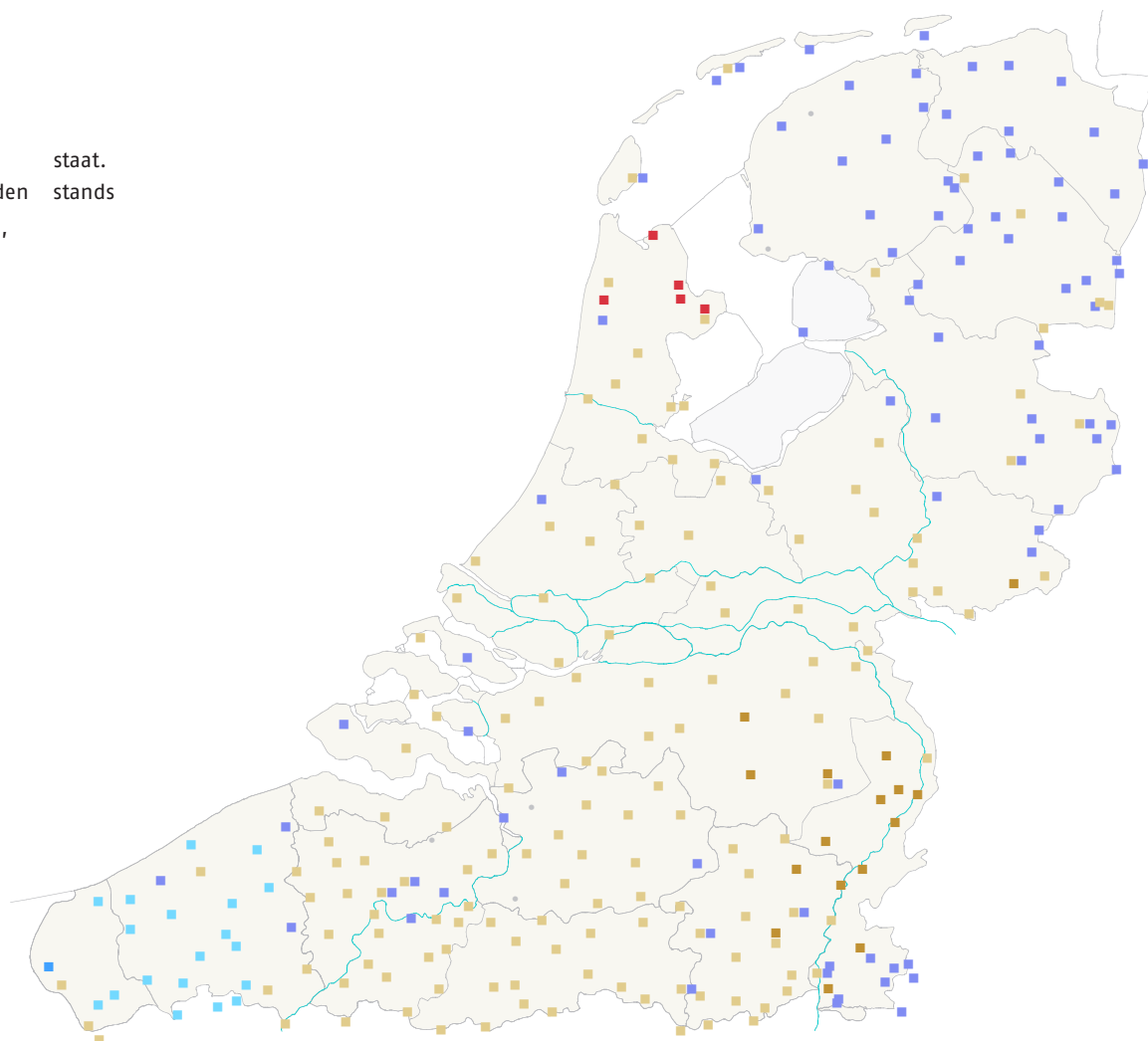
a

4.3.3.1 Vormen voor *iemand*
Forms for *iemand* 'somebody'

't Lijkt wel of er iemand in de tuin staat.
 it seems AFF if there somebody in the garden stands

'It looks as if somebody is standing in the garden.'

■ iemand	149
■ een(e(n))	87
■ e(n)twien	19
■ iemes	16
■ eentje	5
■ entwiemand	1



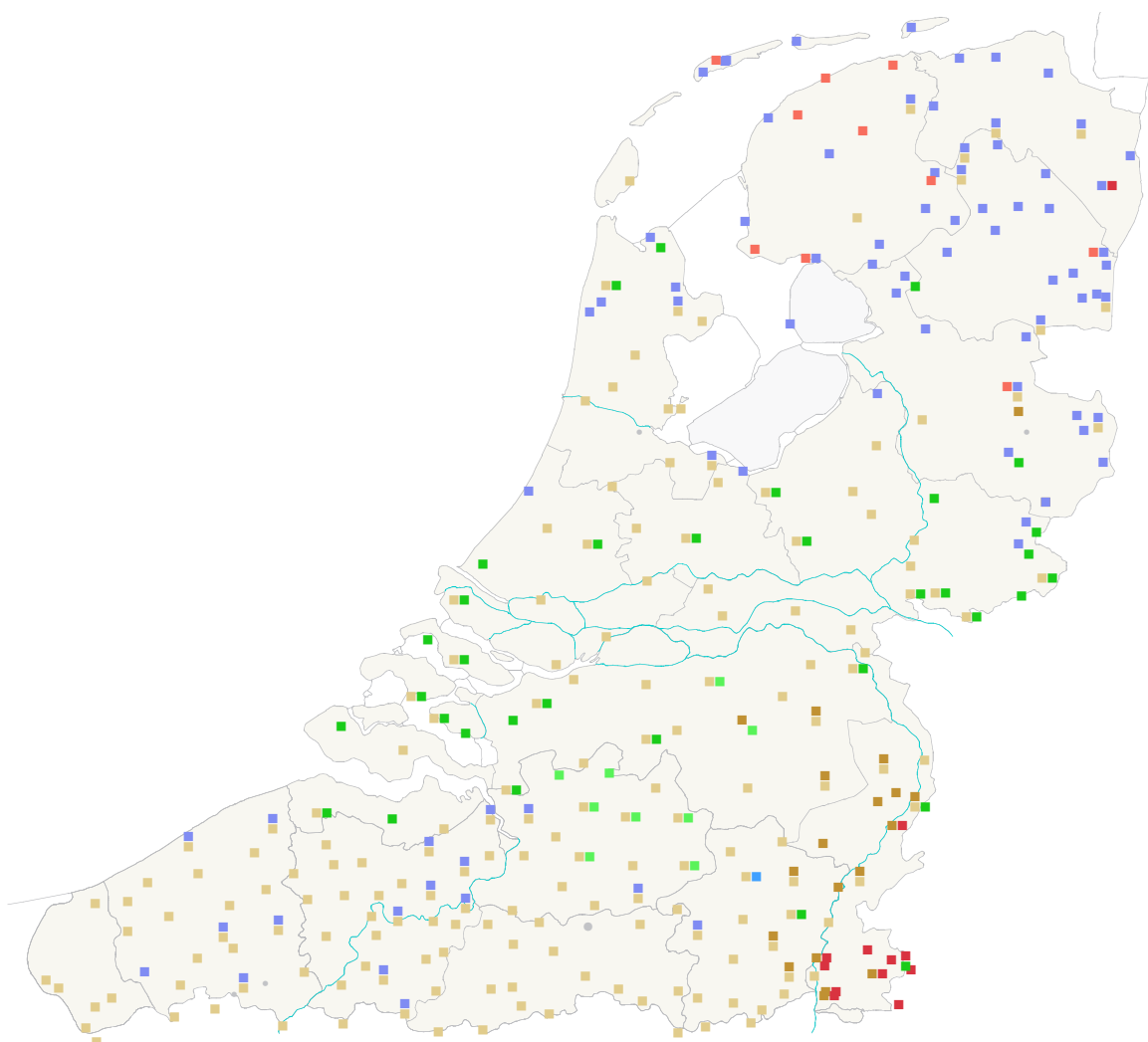
b

4.3.3.2 Vormen voor *niemand*
Forms for *niemand* 'nobody'

Er wil niemand dansen.
 there wants nobody dance

'Nobody wants to dance.'

■ niemand	177
■ geen(e(n)) een(e(n))	80
■ geen mens	34
■ niemes	20
■ geen	12
■ niet een	10
■ geen man	9
■ geen enkele	1
● not attested	1



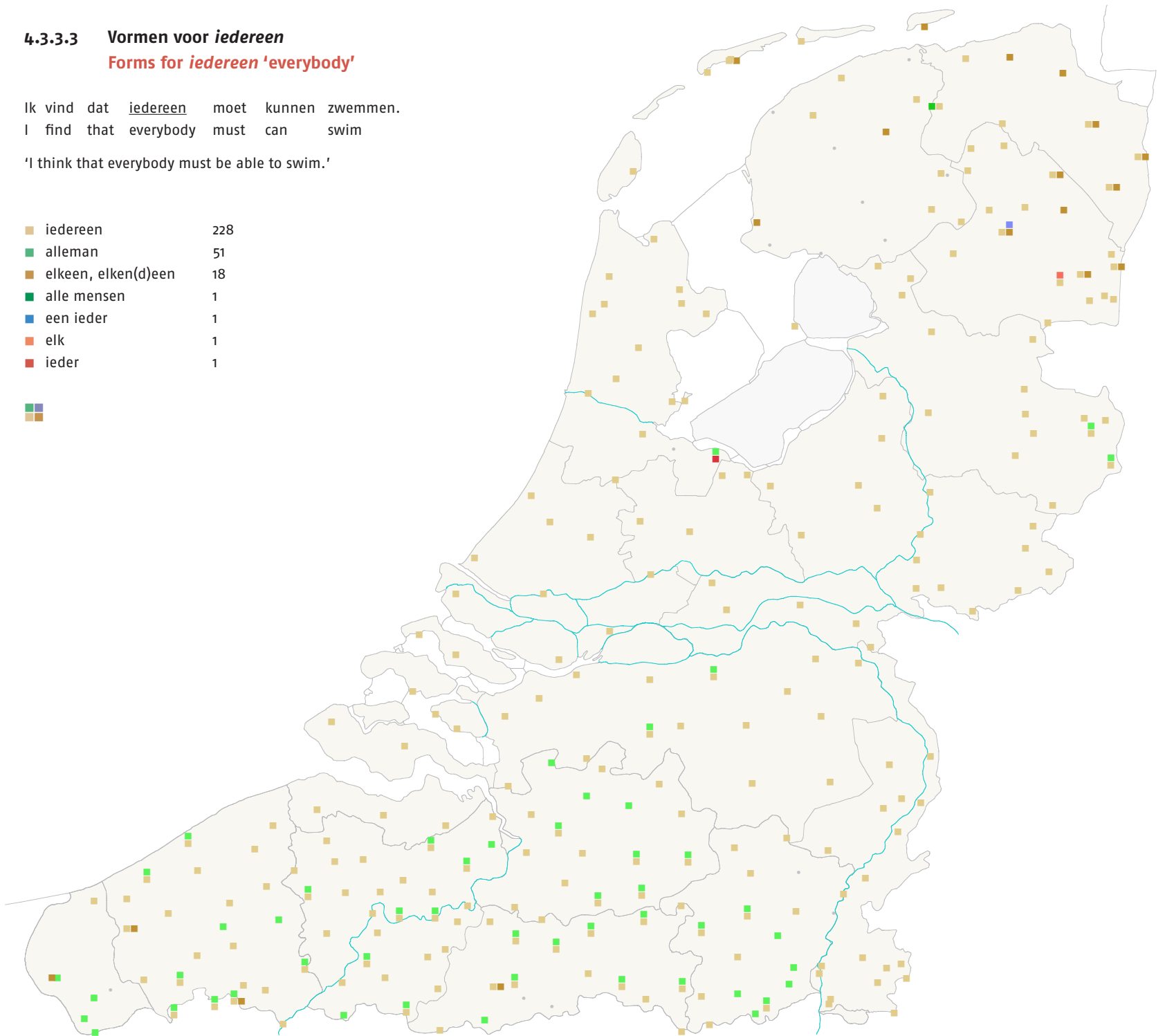
a

4.3.3.3 Vormen voor *iedereen***Forms for *iedereen* 'everybody'**Ik vind dat iedereen moet kunnen zwemmen.

I find that everybody must can swim

'I think that everybody must be able to swim.'

■ iedereen	228
■ alleman	51
■ elkeen, elken(d)een	18
■ alle mensen	1
■ een ieder	1
■ elk	1
■ ieder	1



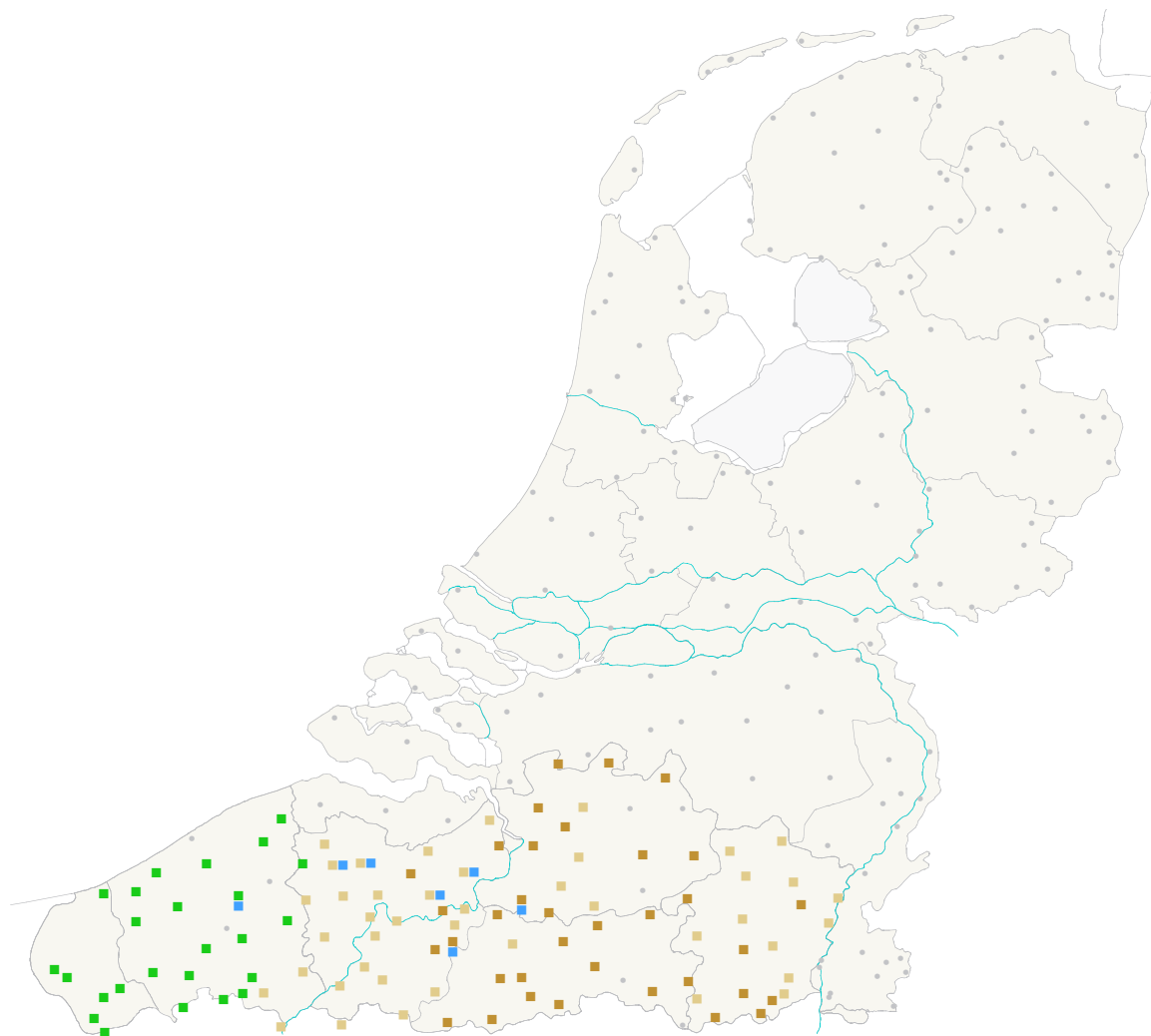
a

4.3.3.4 Vormen voor *iets*
Forms for *iets* 'something'

Dat is iets wat heel mooi is.
 that is something what very beautiful is

'That is something very beautiful.'

■ iets	42
■ iet	35
■ e(n)twat	25
■ ietske	7



b

4.3.3.5 Vormen voor *niets*
Forms for *niets* 'nothing'

't Schijnt dat ze niets mag eten.
 it seems that she nothing may eat

'It seems that she can't eat anything.'

■ niks	188
■ niets	61
■ niet	20
■ nieten	12
■ nikske	10



a**4.3.3.6 Vormen voor *nergens*****Forms for *nergens* 'nowhere'**

Zitten hier nergens geen muizen?
 sit here nowhere no mice

'Are there any mice here?'

■ nergens	163
■ nieverans	41
■ nievers	27
■ nowers	11
■ nearne	3
■ geentwaar	1
■ neggenand	1
■ nergenans	1
■ nergensten	1
■ nieversten	1
■ nowersten	1

**b****4.3.3.7 Vormen voor *ooit*****Forms for *ooit* 'ever'**

Niemand heeft dat ooit gewild.
 nobody has that ever wanted

'Nobody has ever wanted that.'

■ ooit	167
■ van zijn leven	38
■ van leven	4
■ in zijn leven	1
■ van mijn leven	1

